

'GC.'

MANUFACTURED by
GC CORPORATION

76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED by
GC CORPORATION

76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

 EU GC EUROPE N.V.

Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium

TEL: +32 16 74 10 00

PRINTED IN BELGIUM
951709 - W9802

 0086



EQQUIA
FORTE

BULK FILL GLASS HYBRID RESTORATIVE SYSTEM

'GC.'

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

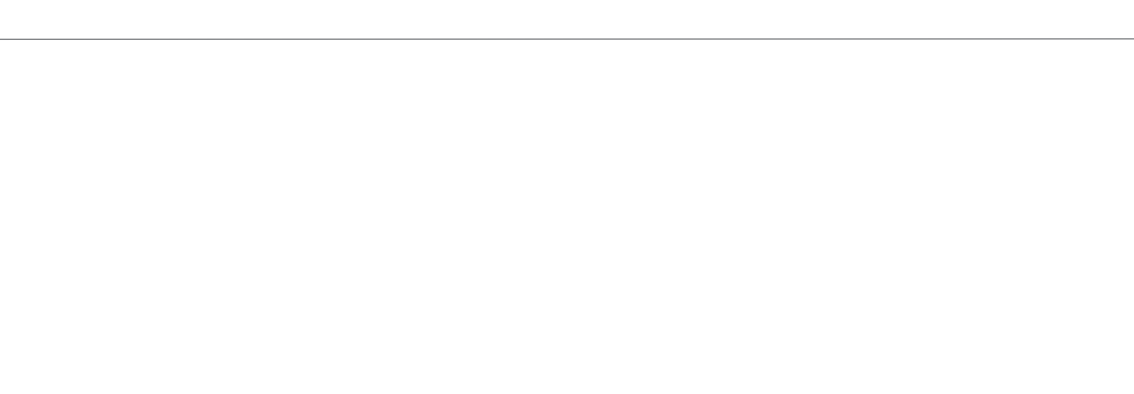
.....

.....

EQUIA® Forte Fil / EQUIA® Forte Coat

EN	BULK FILL GLASS HYBRID RESTORATIVE / LIGHT CURED SELF ADHESIVE WEAR RESISTANT COATING	3
DE	BULK FILL GLAS-HYBRID RESTAURATIONS-MATERIAL / LICHTHÄRTENDES, SELBSTADHÄSIVES UND ABRASIONSBESTÄNDIGES COATING	13
FR	BULK BIOACTIF HAUTE VISCOSITÉ IMPRÉGNÉ PROTÉGÉ (HVIP) / TRAITEMENT DE SURFACE AUTO ADHESIF PHOTOPOLYMERISABLE RESISTANT A L'USURE	23
IT	MATERIALE VETRO-IBRIDO PER RESTAURI BULK FILL / LACCA FOTO-POLIMERIZZABILE AUTOADESIVA RESISTENTE ALL'ABRASIONE	33
ES	RESTAURADOR EN BLOQUE DE VIDRIO HÍBRIDO / CAPA AUTOADHESIVA FOTOPOLIMERIZABLE RESISTENTE A LA ABRASIÓN	43
NL	BULK VUL RESTAURATIEF HYBRIDE GLAS / LICHTHARDENDE ZELFHECHTENDE SLIJTVASTE COATING	53
DA	BULKFIL GLASHYBRID RESTORATIVE / LYSHAERDENDE OG SELVKLAEBENDE SLIDSTAERK COATING	63
SV	BULK-FIL GLASHYBRID RESTORATIONSSYSTEM / LJUSHÄRDANDA, SJÄLVBONDANDE ABRASIONSRESISTENT SKYDDSLACK	73
PT	MATERIAL RESTAURADOR HÍBRIDO DE VIDRO PARA INCREMENTO ÚNICO / COBERTURA AUTO-ADESIVA FOTOPOLIMERIZÁVEL RESISTENTE À ABRASÃO	83
EL	ΣΤΟΙΒΑΞΙΜΗ ΥΒΡΙΔΙΚΗ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΗ ΥΑΛΟΪΟΝΟΜΕΡΗΣ ΚΟΝΙΑ / ΦΩΤΟΠΟΛΥΜΕΡΙΖΟΜΕΝΟΣ ΑΥΤΟΑΔΡΟΠΟΙΗΤΙΚΟΣ ΑΝΘΕΚΤΙΚΟΣ ΣΤΗΝ ΑΠΟΤΡΙΒΗ ΠΑΡΑΓΟΝΤΑΣ ΕΠΙΚΑΛΥΨΗΣ	93
FI	BULK-FILL -LASIHYBRIDI PAIKKA-AINE / VALOKOVETTEINEN ITSESTÄÄNKIINNITTYVÄ KULUTUSTA KESTÄVÄ PINNOITE	103
NO	BULK-FILL GLASSIONOMER KONSERVERENDE MATERIALE / LYSHERDENDE, SELVBONDENDE OG SLITESTERK COATING	113

The logo for GC (GC Corporation) is displayed in a stylized, bold, italicized font. The letters 'G' and 'C' are connected, with a small 'C' following. The logo is black on a white background.



Prior to use, carefully read the instructions for use.
For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

1. Class I restorations
2. Stress bearing Class II restorations (see separate technique guide for suggested cavity preparations)
3. Non-stress bearing Class II restorations
4. Intermediate restorative
5. Class V and root surface restorations
6. Core build up

EQUIA Forte Coat is used to seal, strengthen and protect the surface of EQUIA Forte Fil restorations.

CONTRAINDICATIONS

1. Pulp capping.
2. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.
3. EQUIA Forte Coat is not suitable for patients with a history of hypersensitivity to acrylate/methacrylate monomers.

NOT TO BE USED

EQUIA Forte Coat should not be used in combination with desensitizers and eugenol containing materials as these may hinder EQUIA Forte Coat from setting or bonding properly.

DIRECTIONS FOR USE

Powder / Liquid Ratio (g/g)	0.40 / 0.13
Mixing Time (sec.)	10"
Time of initial extrusion after mixing	10 seconds maximum
Working Time (min., sec.)*	1' 15"
Net Setting Time (min., sec.)*	2' 00"
Final Finishing Commencing Time (37°C, after starting mix) (min.,sec.)	2' 30"
VLC curing time of EQUIA Forte Coat	20"

*Test conditions : Temperature (23 +/-1°C), Relative humidity (50 +/-5%)

1. CAVITY PREPARATION

- a) Prepare tooth using standard techniques. Extensive mechanical retention is unnecessary. For pulp capping use calcium hydroxide. In class V or II situations, we advise the use of an anatomical matrix system. Metal bands should be lubricated with petroleum jelly.

Note:

Optionally, GC CAVITY CONDITIONER or GC DENTIN CONDITIONER can be applied to the bonding surfaces.

- b) Rinse thoroughly with water. Blot away excess water with a cotton pellet or dry by gently blowing with an air syringe. DO NOT DESICCATE. Prepared surfaces should appear moist (glistening).

2. CAPSULE ACTIVATION AND MIXING

- a) Before activation, shake the capsule or tap its side on a hard surface to loosen the powder.
- b) To activate the capsule, push the plunger until it is flush with the main body.
- c) Immediately place the capsule into a metal GC CAPSULE APPLIER and click the lever once. The capsule is now activated.

Note:

The capsule should be activated just before mixing and used immediately.

- d) Immediately remove the capsule and set it into a mixer (or an amalgamator) and mix for 10 seconds (+/- 4,000RPM).

3. RESTORATIVE TECHNIQUE

- a) Immediately remove the mixed capsule from the mixer and load it into the GC CAPSULE APPLIER.
- b) Make two clicks to prime the capsule then syringe. The working time is 1 minute 15 seconds from start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperatures will shorten working time.
- c) Within 10 seconds maximum after mixing, start to extrude the mixture directly into the preparation.
- d) Form the preliminary contour, and cover with a matrix if required.
- e) During the first 2 minutes 30 seconds from start of mix extra care should be taken to avoid moisture contamination or drying-out. In case this cannot be guaranteed, immediately apply EQUIA Forte Coat and light cure.

Note :

- 1) To adjust the direction of the nozzle, hold the applier with the capsule towards you and turn the capsule body.
- 2) To remove the used capsule, push the applier release button. Twist the capsule and pull upwards.

4. FINISHING

Finish under water spray using superfine diamond burs after 2 minutes 30 seconds from start of mixing.

Note:

When applying EQUIA Forte Coat on the existing EQUIA Forte Fil restorations, roughen the surface to be coated with superfine diamond burs.

5. COATING

- a) Spray preparation dust away with water. Dry by gently blowing with oil free air. Surfaces to be coated should be dry. Do not desiccate.
- b) Bottle type: Dispense a few drops of EQUIA Forte Coat into a disposable dispensing dish. Replace bottle cap immediately after use. Unitdose type: Unscrew cap of EQUIA Forte Coat Unitdose counterclockwise. Make sure to identify the top and bottom of the unit dose capsule before opening.
- c) IMMEDIATELY apply (within 1 minute after dispensing) to the surfaces to be coated using the disposable micro-tip applicator. Make sure that a disposable micro-tip applicator is firmly fixed on the applicator holder. . Use floss to apply to approximal surface. DO NOT AIR BLOW.

Note :

- 1) Non bur cut enamel should be treated with a 35-40% phosphoric acid according to the manufacturer's instructions. Rinse and dry with oil free air.

- 2) Should the coated surface be contaminated with water, blood or saliva prior to light curing, wash and dry the surface and repeat the coating procedure.
- 3) Ambient light may shorten the working time. It is recommended to diminish the intensity or turn off your operation light during the cementation procedure.
- 4) If the cap of the unit dose is too tight to open, do not try to open it with force to avoid accidental contact of the liquid with skin and eyes. Use another unit dose.
- 5) Unit dose is disposable. Do not recap or reuse to avoid cross contamination between patients.

6. LIGHT CURING

IMMEDIATELY light cure all coated surfaces with a visible light curing unit ($> 500\text{mW}/\text{cm}^2$: Halogen, GC G-Light, LED) for 20 seconds.

Note:

- 1) Place light source as close as possible to the coated surface.
- 2) If surface is tacky or yellowish, repeat light curing.
- 3) Use a protective light shield or similar protective eye wear during light curing.

- 4) When curing, EQUIA Forte Coat may produce a brief exothermic reaction which can be minimized by applying in a thin layer. Do not cure on soft tissue.

STORAGE

Recommended for optimal performance, store the EQUIA Forte Fil capsules in the original aluminium foil in a cool and dark place (4-25°C) (39.2-77.0°F). If not in use for a prolonged period of time, store EQUIA Forte Coat in refrigerator, otherwise store at room temperature (4-25°C)(39.2-77.0°F).

Shelf life:

EQUIA Forte Fil - 2 years from date of manufacture

EQUIA Forte Coat - 3 years from date of manufacture

SHADES

Available in Refills: A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4

Shade numbers according to Vita® shade guide.

Vita® is a registered trademark of Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

PACKAGES

EQUIA Forte Fil

1. Single shade package : 50 capsules.
2. Assortment package : 50 capsules (10 each of A2, A3, A3.5, B1, B3).
Average contents per capsule : 0.40g powder and 0.13g (0.10mL) liquid.
Minimum net volume of mixed cement per capsule : 0.14mL.

EQUIA Forte Coat

3. Bottle 4mL (1), Disposable Micro Tip Applicator (25)
 4. Unitdose (0.1mL) (50), Disposable Micro Tip Applicator (25)
- Option: GC CAPSULE APPLIERS (1 piece).

CAUTION

1. Wear protective gloves and eye protection
2. In case of contact with oral tissue or skin, immediately remove with a sponge or cotton pellet. After the restorative treatment is finished, rinse thoroughly with water.
3. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
4. EQUIA Forte Coat is a highly flammable liquid and vapour. Do not use near naked flame. Keep away from sources of ignition. Do not store large quantities in one area. Keep away from direct sunlight.
5. EQUIA Forte Coat is volatile. Use in a well ventilated place. Replace cap immediately.
6. If the tissue contacted by EQUIA Forte Coat turns white or forms a blister, advise the patient to leave the affected area undisturbed, until the mark disappears, usually in 1-2 weeks. To avoid contact, it is recommended to apply cocoa butter to the area where rubber dam cannot cover.
7. Avoid inhalation or ingestion of material.
8. Avoid getting material on clothing
9. Do not mix with other products.
10. Instruct the patient not to apply pressure for 1 hour.
11. Use EQUIA Forte Fil with EQUIA Forte Coat.
12. Dispose of all waste according to local regulations.

The Safety Data Sheets for this product are available at <http://www.gceurope.com/download>. They can also be obtained from your supplier.

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen!
Nur von zahnärztlichem Fachpersonal für die genannten Anwendungsbereiche zu verwenden.

EMPFOHLENE INDIKATIONEN

1. Restaurationen der Klasse I
2. Kaudruckbelastete Restaurationen der Klasse II (siehe separate Anleitung für vorgeschlagene Kavitätenpräparation)
3. Unbelastete Restaurationen der Klasse II
4. Interdentale Restaurationen
5. Klasse V und Wurzelkariesbehandlung
6. Stumpfaufbauten

EQUIA Forte Coat wird zur Abdichtung, Stärkung und zum Schutz der Oberfläche von EQUIA Forte Fil-Restaurationen verwendet.

GEGENINDIKATIONEN

1. Pulpaüberkappung
2. In seltenen Fällen kann eine Sensibilisierung bei einigen Personen auftreten.
In einem solchen Fall die Verwendung des Materials abbrechen und einen Arzt aufsuchen.
3. EQUIA Forte Coat ist nicht geeignet für Patienten mit einer Überempfindlichkeit gegenüber Acrylat-/Methacrylat-Monomeren.

NICHT VERWENDEN

EQUIA Forte Coat sollte nicht in Kombination mit Desensitizern und eugenolhaltigen Materialien verwendet werden, da diese die Aushärtung oder die Haftung von EQUIA Forte Coat negativ beeinflussen können.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Verhältnis Pulver/Flüssigkeit (g/g)	0.40 / 0.13
Anmischzeit (Min., Sek.)	10"
Nach dem Mischen den Kapselinhalt applizieren	10 seconds maximum
Arbeitszeit (Min., Sek.)*	1' 15"
Netto- Abbindezeit (Min., Sek.)*	2' 00"
Startzeit für die Endfinierung ab Mischbeginn (37°C) (Min., Sek.)	2' 30"
VLC Aushärtungszeit EQUIA Forte Coat	20"

*Testbedingungen : Temperatur (23 +/- 1°C), Relative Luftfeuchtigkeit (50 +/- 5%)

1. KAVITÄTENPRÄPARATION

- a) Den Zahn wie üblich präparieren. Eine ausführliche mechanische Retention ist nicht erforderlich. Zur Pulpenüberkappung einen Kalziumhydroxid-Zement verwenden. In Klasse V- oder II-Situationen empfehlen wir die Verwendung eines anatomischen Matrixsystems. Metallbänder sollten mit Vaseline isoliert werden.

Hinweis:

Optional kann GC CAVITY CONDITIONER oder GC DENTIN CONDITIONER auf die zu behandelnde Fläche aufgetragen werden.

- b) Gründlich mit Wasser abspülen. Mit einem Watte-Pellet trockentupfen oder sanft mit einer Luftspritze trockenblasen. NICHT VOLLSTÄNDIG TROCKNEN. Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn die präparierten Flächen noch feucht aussehen (glänzen).

2. AKTIVIEREN DER KAPSEL UND ANMISCHEN

- a) Vor der Aktivierung die Kapsel schütteln, oder mit einer Seite auf eine feste Auflage klopfen, um das Pulver zu lockern.
- b) Zum Aktivieren den Kolben vollständig in die Kapsel eindrücken.
- c) Dann die Kapsel in den metallenen GC Kapsel Applier einsetzen und den Auslösegriff 1 x ganz durchdrücken. Somit ist die Kapsel aktiviert.

Hinweis :

Die Kapsel sollte erst unmittelbar vor dem Anmischen aktiviert werden.

- d) Die Kapsel sofort in einen handelsüblichen Mischer setzen und 10 s mischen (+/- 4.000 UM).

3. FÜLLUNGSTECHNIK

- a) Nach dem Mischen die Kapsel sofort in den Applier setzen und den Auslösehebel 2 x durchdrücken. Die Verarbeitungszeit beträgt 1 Minute 15 Sekunden ab Mischbeginn bei 23°C (73.4°F). Höhere Temperaturen verkürzen die Verarbeitungszeit.
- b) Spätestens 10 Sekunden nach dem Mischen mit dem Applizieren des Kapselinhaltes beginnen.
- c) Die Konturen formen und, falls erforderlich, eine Matrize anlegen.
- d) Während der ersten 2½ Minuten ab Mischbeginn sollte darauf geachtet werden, dass Feuchtigkeitskontamination oder Austrocknung verhindert werden. Für den Fall, dass dies nicht garantiert werden kann, sofort EQUIA Forte Coat applizieren und licht härten.

Hinweise :

- 1) Um die Ausrichtung der Spitze zu ändern, kann der Kapselkörper gedreht werden.
- 2) Zum Entfernen der Kapsel, den Löseknopf am GC Kapselapplier betätigen. Die Kapsel drehen und nach oben ziehen.

4. FINIEREN

Nach 2½ Minuten ab Mischbeginn mit Wasserspray unter Verwendung eines superfeinen Diamantbohrers finieren.

Hinweis:

Beim Applizieren von EQUIA Forte Coat auf bestehende EQUIA Forte Fil Restaurationen die zu beschichtende Oberfläche mit einem superfeinen Diamantbohrer anrauen.

5. COATING

- a) Staub von der Vorbehandlung mit Wasserspray entfernen. Mit einem ölfreien Luftstrom vorsichtig trocken blasen. Die zu behandelnden Oberflächen sollten trocken, aber nicht ausgetrocknet sein.
- b) Flaschenart: Geben Sie ein paar Tropfen EQUIA Forte Coat in eine Einmal-Dosierschale. Schließen Sie den Flaschendeckel sofort nach Verwendung.
Unit dose Typ: Unscrew cap of unit dose counterclockwise. Make sure to identify the top and bottom of the unit dose capsule before opening

- c) SOFORT (innerhalb 1 Minute nach Dosieren) auf die zu bedeckenden Oberflächen mithilfe des Einwegapplikators Stellen Sie sicher, dass auf dem Applikatorhalter ein Einmalmikrotip sicher befestigt ist. Mit Hilfe von Zahnseide auf die approximalen Oberflächen applizieren. NICHT LUFTTROCKNEN.

Hinweis:

- 1) Nicht angeschrägter Schmelz sollte mit 35-40%iger Phosphorsäure behandelt werden gemäß den Angaben des Herstellers. Abspülen und mit ölfreier Luft trocknen.
- 2) Sollte die behandelte Oberfläche vor der Lichthärtung mit Wasser, Blut oder Speichel in Berührung gekommen sein, waschen Sie bitte die Oberfläche ab, trocknen diese und wiederholen den Coating-Vorgang.
- 3) Raumlicht kann die Arbeitszeit verkürzen. Es wird empfohlen, während des Restaurationsverfahrens die Intensität Ihres Operationslichts abzuschwächen oder es auszuschalten.
- 4) Wenn der Verschluss der Einzeldosis (Unit Dose) zu fest sitzt, öffnen Sie ihn nicht mit Gewalt, um versehentlichen Kontakt der Flüssigkeit mit Haut und Augen zu vermeiden. Nehmen Sie eine andere Einzeldosis (Unit Dose).
- 5) Die Einzeldosis (Unit Dose) ist ein Einwegartikel. Verschließen Sie sie nicht wieder und verwenden Sie sie nicht weiter, um eine Kreuzkontamination zwischen Patienten zu vermeiden.

6. LICHTHÄRTEN

SOFORT alle behandelten Oberflächen mit einem Lichthärtegerät 20 Sekunden aushärten (> 500mW/cm²: Halogen, GC G-Light, LED).

Hinweis:

- 1) Die Lichtquelle so nah wie möglich an der behandelten Oberfläche ansetzen.
- 2) Wenn die Oberfläche klebrig oder gelblich ist, bitte die Lichthärtung wiederholen.
- 3) Verwenden Sie ein Lichtschuttschild oder einen ähnlichen Augenschutz während der Lichthärtung.
- 4) Beim Aushärten kann EQUIA Forte Coat eine kurze exotherme Reaktion hervorrufen, die durch Auftragen einer dünneren Schicht verringert werden kann. Nicht auf Weichgewebe aushärten.

LAGERUNG

Empfohlen für eine optimale Leistung, die EQUIA Forte Fil Kapseln in der originalen Aluminiumfolie an einem kühlen und dunklen Ort aufbewahren (4-25°C) (39,2-77,0°F). Lagern Sie EQUIA Forte Coat im Kühlschrank, wenn es für längere Zeit nicht gebraucht wird, ansonsten bei Raumtemperatur (4-25°C) lagern.

Haltbarkeit:

EQUIA Forte Fil - zwei Jahre ab Produktionsdatum

EQUIA Forte Coat - drei Jahre ab Produktionsdatum

FARBEN

Erhältlich in Refills: : A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4

Farben nach dem Vita® Farbring.

Vita® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Deutschland.

ABPACKUNG

EQUIA Forte Fil

1. Packung mit jeweils einer Farbe : 50 Kapseln.
2. Sortimentspackung : 50 Kapseln (je 10 x A2, A3, A3.5, B1, B3).
Durchschnittlicher Inhalt pro Kapsel : 0,40g Pulver und 0,13g (0,10mL) Flüssigkeit.
Mindest-Nettovolumen angemischter Zement pro Kapsel : 0,14mL.

EQUIA Forte Coat

3. Flasche 4mL, Einweg-Mikrospitzenapplikator (25)
4. Unit Dose (0.1mL) (50), Einweg-Mikrospitzenapplikator (25)
Zubehör : GC CAPSULE APPLIER (1 Stück).

VORSICHT

1. Tragen Sie Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille.
2. Bei Kontakt mit der Mundschleimhaut oder mit der Haut sofort mit einem Schwamm oder Wattepad entfernen. Nachdem die restaurative Behandlung abgeschlossen wurde gründlich mit Wasser spülen.
3. Bei Augenkontakt sofort mit Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen.
4. EQUIA Forte Coat ist hochentzündlich und flüchtig. Nicht in der Nähe einer offenen Flamme verwenden. Von Feuer fernhalten. Keine großen Mengen an derselben Stelle lagern. Von direktem Sonnenlicht fernhalten.
5. EQUIA Forte Coat ist flüchtig. Nur in gut belüfteten Räumen anwenden. Die Verschlusskappe sofort nach Gebrauch wieder aufsetzen.
6. Sollte sich die Schleimhaut nach Kontakt mit EQUIA Forte Coat weiß verfärben oder Blasen bilden, raten Sie dem Patienten, die betroffenen Stellen in Ruhe zu lassen, bis die Anzeichen verschwinden, normalerweise in 1-2 Wochen. Um den Kontakt zu vermeiden, wird das Auftragen von Cocabutter auf die Stellen, die der Kofferdam nicht bedeckt, empfohlen.
7. Vermeiden Sie das Einatmen oder Herunterschlucken des Materials.
8. Verhindern Sie, dass das Material mit Kleidung in Berührung kommt.
9. Nicht mit anderen Produkten mischen.
10. Bitte weisen Sie den Patienten darauf hin, eine Stunde lang keinen Druck auf die behandelten Flächen auszuüben.
11. EQUIA Forte Fil mit EQUIA Forte Coat verwenden.
12. Entsorgen Sie alle Abfälle gemäß den örtlichen Vorgaben.

Die Sicherheitsdatenblätter sind verfügbar unter: <http://www.gceurope.com/download>. Diese erhalten Sie auch von Ihrem Lieferanten

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi.
Ce produit est réservé à l'Art dentaire selon les recommandations d'utilisations.

INDICATIONS

1. Restauration de classe I
2. Restaurations de classe II soumises à de lourdes charges (voir le guide technique séparé pour la préparation de la cavité)
3. Restaurations de classe II non soumises à de lourdes charges
4. Restauration intermédiaire
5. Restaurations de classe V et surfaces radiculaires
6. Reconstitution de moignon

EQUIA Forte Coat est utilisé pour sceller, renforcer et protéger la surface des restaurations EQUIA Forte Fil.

CONTRE-INDICATIONS

1. Coiffage pulpaire.
2. Dans de rares cas ce produit peut entraîner des réactions chez certaines personnes. Si tel est le cas, ne plus utiliser ce produit et consulter un médecin.
3. EQUIA Forte Coat ne doit pas être utilisé chez les patients présentant un antécédent allergique au monomères acrylate/ méthacrylate

NE PAS UTILISER

EQUIA Forte Coat ne doit pas être utilisé en combinaison avec des désensibilisateurs et des matériaux contenant de l'eugénol car ils pourraient entraver la prise ou les propriétés d'adhésion de l'EQUIA Forte Coat.

MODE D'EMPLOI

Ratio poudre/liquide (g/g)	0.40 / 0.13
Temps de mélange (sec.)	10"
Temps d'extrusion après le mélange	10 secondes maximum
Temps de travail (min., sec.)*	1' 15"
Temps de prise net (min., sec.)*	2' 00"
Début de la finition après (37°C, après le début du mélange) (min.,sec.)	2' 30"
Temps de polymérisation de EQUIA Forte Coat	20"

*Conditions de test : Température (23±1°C), Humidité relative (50+/-5%)

1. PREPARATION DE LA CAVITE

- a) Préparez la cavité. Une extension pour rétention mécanique n'est pas nécessaire. Si un coiffage pulpaire est nécessaire, utilisez un ciment hydroxyde de calcium. Dans les situations de classe V ou II situations, nous vous recommandons d'utiliser un système de matrice anatomique. Les bagues métalliques peuvent être lubrifiées avec de la vaseline.

Note :

En option : GC CAVITY CONDITIONER ou GC DENTIN CONDITIONER peuvent être appliqués sur les surfaces à coller

- b) Rincez soigneusement avec de l'eau. Éliminez l'humidité de la surface avec une boulette de coton ou doucement avec une seringue à air. NE PAS DESHYDRATER. La surface préparée doit être humide (brillante).

2. ACTIVATION DE LA CAPSULE ET MÉLANGE

- a) Avant de vibrer la capsule, secouez-la ou tapez-la sur une surface dure pour détasser la poudre.
- b) Pour activer la capsule, pressez le bouton poussoir jusqu'à ce qu'il s'enfonce complètement dans le corps de la capsule.
- c) Placez immédiatement la capsule dans l'applicateur de capsule et actionnez la gâchette une première fois. La capsule est alors activée.

Note :

La capsule doit être activée juste avant le mélange et utilisée immédiatement.

- d) Retirez immédiatement la capsule et placez-la dans le vibreur (ou amalgamateur) et mélangez pendant 10 secondes (vitesse = +/-4000 cycles par minute).

3. TECHNIQUE DE RESTAURATION

- a) Retirez immédiatement du vibreur la capsule mélangée et placez-la dans l'applicateur de capsule GC.
- b) Pressez deux fois pour amorcer la capsule. Le temps de travail est de 1'15" à partir du début du mélange à 23°C (73.4°F). Des températures plus élevées raccourciront le temps de travail.
- c) Dans les 10 secondes maximum suivant la fin du mélange, commencez à extraire le matériau directement dans la préparation.
- d) Formez le contour préliminaire et couvrez avec une matrice si nécessaire.
- e) Dans les 2 premières minutes et 30 secondes qui suivent le début du mélange, une attention toute particulière doit être prise pour éviter tout risque de contamination par l'humidité ou de dessèchement. Au cas où cela ne peut être garanti, appliquez immédiatement EQUIA Forte Coat et photopolymérisez.

Notes :

- 1) Pour ajuster la direction de l'embout, tenez l'applicateur avec la capsule face à vous et tournez le corps de la capsule.
- 2) Pour retirer la capsule usagée, appuyez sur le bouton de relâchement de l'applicateur. Tournez la capsule et tirez.

4. FINITION

Finir sous spray d'eau avec une fraise diamantée 2 minutes 30 secondes après le début du mélange.

Note:

Lorsque vous appliquez EQUIA Forte Coat sur une restauration EQUIA Forte Fil existante, rendez rugueuse la surface à enduire avec une fraise diamantée ultrafine.

5. TRAITEMENT DE SURFACE

- a) Retirez les poussières avec un spray d'eau. Séchez en soufflant doucement avec de l'air propre, sans trace d'huile. Les surfaces à enduire doivent être sèches. Ne pas déshydrater.
- b) Type flacon: Déposez quelques gouttes d'EQUIA Forte Coat sur le plateau jetable. Remplacez le capuchon immédiatement après utilisation.
Type unidose : dévissez le capuchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre . Assurez-vous d'identifier le haut et le bas de l'unidose avant ouverture.
- c) Appliquez aussitôt (dans la minute qui suit la distribution) sur les surfaces à enduire avec un pinceau applicateur jetable. Assurez-vous que le micro-tip est bien fixé sur le support applicateur. Utilisez un fil pour les surfaces proximales NE PAS SOUFFLER D'AIR

Note :

- 1) L'émail non préparé doit être traité avec de l'acide phosphorique à 35-40% selon les instructions du fabricant. Rincez et séchez avec de l'air propre.
- 2) Si la surface a été contaminée par de l'eau, du sang ou de la salive, nettoyez, séchez la surface et répétez la procédure avant la photopolymérisation.
- 3) La lumière ambiante peut raccourcir le temps de travail. Il est recommandé de diminuer ou de couper la lumière opératoire pendant la procédure de restauration.
- 4) Si le capuchon de l'unidose est trop serré, n'essayez pas de le forcer. Vous risqueriez une projection accidentelle de liquide sur la peau ou les yeux. Prenez une autre unidose.
- 5) Les unidoses sont à usage unique. Ne pas reboucher ou réutiliser pour éviter une contamination croisée entre patient.

6. PHOTOPOLYMERISATION

Photopolymérisez IMMEDIATEMENT toutes les surfaces avec une unité lumineuse à lumière visible ($> 500\text{mW/cm}^2$: Halogène, GC G-Light, LED) pendant 20 secondes.

Note:

- 1) Placez la source lumineuse le plus près possible de la surface enduite.

- 2) Si la surface est collante ou jaunâtre, répétez la photopolymérisation.
- 3) Utilisez un champ protecteur ou des lunettes de protection pendant la photopolymérisation.
- 4) Lors de la polymérisation, EQUIA Forte Coat peut produire une brève réaction exothermique qui peut être minimisée en appliquant une fine couche. Ne pas polymériser sur les tissus mous

CONSERVATION

Recommandé pour des performances optimales, conservez les capsules EQUIA Forte Fil dans leur emballage aluminium individuel dans un endroit frais et sombre (4-25°C) (39.2-77.0°F).

En cas de non utilisation pendant une longue période, conservez EQUIA Forte Coat au réfrigérateur ; sinon à température ambiante (4-25°C)(39.2-77.0°F).

Péremption:

EQUIA Forte Fil - 2 ans à partir de la date de fabrication

EQUIA Forte Coat - 3 ans à partir de la date de fabrication

TEINTES

Disponible en recharge : A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4

Selon le teintier Vita®.

Vita® est une marque déposée de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Allemagne

CONDITIONNEMENT

EQUIA Forte Fil

1. Coffret une seule teinte : 50 capsules.
2. Coffret assortiment : 50 capsules (10 de chaque : A2, A3, A3.5, B1, B3).
Contenu moyen par capsule : poudre 0.40g et liquide 0.13g (0.10mL).
Volume net minimum de ciment mélangé par capsule : 0.14mL.

EQUIA Forte Coat

3. Flacon 4mL, pinceau applicateur jetable (25)
4. Unidose (0.1mL) (50), pinceau applicateur jetable (25)
Option : GC CAPSULE APPLIER (1 piece).

ATTENTION

1. Portez des gants et protégez vos yeux.
2. En cas de contact avec les tissus oraux ou la peau, retirez immédiatement avec une éponge ou une boulette de coton. Une fois le traitement de restauration terminée, rincez soigneusement à l'eau.
3. En cas de contact avec les yeux, rincez immédiatement à l'eau et consultez un médecin.
4. EQUIA Forte Coat: liquide et vapeur sont hautement inflammables. Ne pas utiliser près d'une flamme nue. Tenir à l'écart de toute source d'ignition. Ne pas stocker de grandes quantités dans une même pièce. Tenir éloigné de la lumière directe du soleil.
5. EQUIA Forte Coat est volatile. Utilisez-le dans une pièce bien ventilée. Remplacez immédiatement le capuchon.
6. Si le tissu en contact avec EQUIA Forte Coat devient blanc ou forme une cloque, demandez au patient de ne pas y toucher. La marque disparaîtra en 1 ou 2 semaines. Pour éviter tout contact, il est recommandé d'appliquer du beurre de cacao sur la zone non protégée par la digue.
7. Évitez d'inhaler ou d'ingérer le matériau
8. Ne pas mettre de matériau sur les vêtements
9. Ne pas mélanger avec tout autre produit
10. Demandez au patient de ne pas appliquer de pression pendant 1 heure
11. Utilisez EQUIA Forte Fil avec EQUIA Forte Coat
12. Éliminer tous les déchets selon la réglementation locale en vigueur.

Les fiches de sécurité de ce produit sont disponibles sur le site <http://www.gceurope.com/download>. Elles peuvent également être obtenues auprès de votre fournisseur. Mise à jour : 04/2015

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.
Per uso esclusivamente professionale odontoiatrico nelle indicazioni raccomandate.

INDICAZIONI RACCOMANDATE

1. Restauri di Classe I
1. Restauri di seconda classe soggetti a sollecitazioni (consultare l'apposita guida tecnica per le indicazioni sulle preparazioni delle cavità)
2. Restauri di seconda classe non soggetti a sollecitazioni
4. Restauri intermedi
5. Restauri di classe V e di superfici radicolari
6. Ricostruzione di monconi

EQUIA Forte Coat viene impiegato per sigillare, rinforzare e proteggere la superficie dei restauri realizzati con EQUIA Forte Fil.

CONTROINDICAZIONI

1. Incappucciamento della polpa.
2. In rari casi il prodotto può provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.
3. EQUIA Forte Coat non è adatto in pazienti con nota ipersensibilità ai monomeri di acrilato/metacrilato.

NON UTILIZZARE

EQUIA Forte Coat non deve essere utilizzato insieme a prodotti desensibilizzanti e a materiali contenenti eugenolo in quanto potrebbero impedire un corretto indurimento e un'adeguata adesione di EQUIA Forte Coat.

ISTRUZIONI PER L'USO

Rapporto polvere / liquido (g/g)	0.40 / 0.13
Tempo di miscelazione (sec.)	10"
Tempo di estrusione iniziale dopo la miscelazione	10 secondi massimo
Tempo di lavorazione (min., sec.)*	1' 15"
Tempo di indurimento netto (min., sec.)*	2' 00"
Inizio della fase di rifinitura finale (37°C, dall'inizio della miscelazione) (min.,sec.)	2' 30"
VLC Tempo di polimerizzazione con lampada a luce visibile per EQUIA Forte Coat	20"

*Condizioni di prova: Temperatura (23 +/-1°C), umidità relativa (50 +/-5%)

1. PREPARAZIONE DELLA CAVITA'

- a) Preparare il dente con le tecniche standard. Non è necessaria l'estensione della cavità a scopo ritentivo. Per l'incappucciamento della polpa usare idrossido di calcio. Nei restauri di quinta o seconda classe, si consiglia l'uso di una matrice anatomica. Le bande in metallo dovrebbero essere lubrificate con gelatina di petrolio.

Nota:

Sulle superfici di adesione si può facoltativamente applicare GC CAVITY CONDITIONER o GC DENTIN CONDITIONER.

- b) Sciacquare abbondantemente con acqua. Eliminare l'acqua in eccesso con un pellet di cotone oppure asciugare con un leggero getto d'aria applicato con la siringa. EVITARE DI

2. ATTIVAZIONE DELLA CAPSULA E MISCELAZIONE

- a) Prima dell'attivazione, agitare la capsula o dare dei leggeri colpi sul lato contro una superficie dura in modo da decompattare la polvere.
- b) Per attivare la capsula, premere il pulsante di attivazione finché non raggiunge il livello del corpo principale.
- c) Porre immediatamente la capsula in un GC CAPSULE APPLIER di metallo e premere una volta la leva. Ora la capsula è attivata.

Nota:

La capsula dovrebbe essere attivata subito prima della miscelazione e dovrebbe essere utilizzata immediatamente.

- d) Togliere immediatamente la capsula e inserirla in un miscelatore (o amalgamatore) e miscelare per 10 secondi (+/- 4.000 giri al minuto).

3. TECNICA DI RICOSTRUZIONE

- a) Togliere immediatamente la capsula miscelata dal miscelatore e inserirla nel GC CAPSULE APPLIER.
- b) Fare due clic per innescare la capsula, quindi estrarre dalla siringa. Il tempo di lavorazione è di 1 minuto e 15 secondi dall'inizio della miscelazione a 23°C (73,4°F). A temperature più elevate il tempo di lavorazione diminuisce.
- c) Entro 10 secondi dall'inizio della miscelazione, iniziare a estrarre la miscela direttamente all'interno della preparazione.
- d) Modellare la conformazione preliminare e, se necessario, coprire con una matrice.
- e) Durante i primi 2 minuti e 30 secondi dall'inizio della miscelazione, si deve fare particolare attenzione ad evitare qualunque contaminazione da umidità o essiccazione. Se ciò non può essere garantito, applicare immediatamente EQUIA Forte Coat e fotopolimerizzare.

Nota:

- 1) Per regolare la direzione del puntale, impugnare l'applicatore rivolto verso di voi e ruotare il corpo della capsula.
- 2) Per rimuovere la capsula usata, premere il bottone di rilascio dell'applicatore. Ruotare la capsula e tirarla verso l'alto.

4. FINITURA

Rifinire sotto spruzzo d'acqua con frese diamantate super-fini dopo 2 minuti e 30 secondi dall'inizio della miscelazione.

Nota:

Quando si applica EQUIA Forte Coat su restauri precedentemente eseguiti con EQUIA Forte Fil, è necessario irruvidire la superficie da rivestire utilizzando delle frese diamantate super-fini.

5. RIVESTIMENTO

- a) Eliminare la polvere formatasi durante la preparazione utilizzando il getto d'acqua. Asciugare delicatamente con getto d'aria privo di olio. Le superfici da rivestire dovrebbero apparire asciutte. Evitare di essiccare.
- b) Tipo flacone: Erogare qualche goccia di EQUIA Forte Coat su un blocchetto per miscelazione monouso. Richiudere immediatamente il flacone dopo l'uso.

Tipo monodose: svitare il tappo del contenitore monodose ruotandolo in senso antiorario. Prima di aprire la capsula, accertarsi di averne individuato la parte superiore e la parte inferiore.

- c) Applicare IMMEDIATAMENTE (entro 1 minuto dall'erogazione) sulle superfici da rivestire, utilizzando l'applicatore monouso con micropunta. Verificare che sul porta-applicatore sia fissato saldamente un applicatore con micro-punta. Utilizzare il filo interdentale per applicare il prodotto sulle superfici prossimali. **NON ASCIUGARE CON GETTO D'ARIA.**

Note:

- 1) Lo smalto non fresato dovrebbe essere trattato con acido fosforico al 35-40% secondo le istruzioni del produttore. Sciacquare e asciugare con aria priva di olio.
- 2) Se la superficie rivestita dovesse essere contaminata con acqua, sangue o saliva prima della fotopolimerizzazione, sciacquare e asciugare la superficie e ripetere la procedura.
- 3) La luce ambientale può ridurre il tempo di lavoro. Si raccomanda di ridurre l'intensità o di spegnere la lampada di lavoro durante la procedura di restauro.
- 4) Se il cappuccio della confezione monodose è duro da aprire, non forzarne l'apertura per evitare il contatto accidentale del liquido con la pelle e gli occhi. Usare un'altra confezione monodose.
- 5) La confezione monodose è monouso. Non richiudere o riutilizzare la confezione per evitare il rischio di contaminazione incrociata tra pazienti.

6. FOTOPOLIMERIZZAZIONE

Fotopolimerizzare IMMEDIATAMENTE tutte le superfici rivestite utilizzando una lampada a luce visibile (> 500mW/cm²: alogena, GC G-Light, LED) per 20 secondi.

Note:

- 1) Posizionare la fonte luminosa quanto più vicino possibile alla superficie rivestita.
- 2) Se la superficie è appiccicosa o giallastra, ripetere la fotopolimerizzazione.
- 3) Utilizzare una mascherina per occhi o degli occhiali protettivi durante la fase di fotopolimerizzazione.
- 4) Durante la polimerizzazione, EQUIA Forte Coat può produrre una breve reazione esotermica che può essere ridotta applicando il prodotto in uno strato sottile. Non polimerizzare sul tessuto molle.

CONSERVAZIONE

Raccomandato per una performance ottimale, conservare le capsule di EQUIA Forte Fil nella confezione originale di alluminio, in luogo fresco e buio (4-25°C) (39,2-77,0°F).

Se il prodotto non viene utilizzato per parecchio tempo, conservarlo in frigorifero. In caso contrario, EQUIA Forte Coat può essere conservato a temperatura ambiente (4-25°C)(39,2-77,0°F).

Durata utile:

EQUIA Forte Fil - 2 anni dalla data di fabbricazione

EQUIA Forte Coat - 3 anni dalla data di fabbricazione

COLORI

Ricambi disponibili: A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4

I numeri delle tonalità sono quelli riportati nella scala colori Vita®.

Vita® è un marchio registrato di Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germania.

CONFEZIONI

EQUIA Forte Fil

1. Confezione con colore singolo: 50 capsule.
2. Confezione assortita: 50 capsule (10 per ciascun colore: A2, A3, A3.5, B1, B3).
Contenuto medio per capsula: 0,40g di polvere e 0,13g (0,10mL) di liquido.
Volume netto minimo di cemento miscelato per capsula: 0,14mL.

EQUIA Forte Coat

3. Flacone 4mL (1), Applicatore monouso con micro-punta
 4. Monodose (0.1mL) (50), Applicatore monouso con micro-punta (25)
- Optional: GC CAPSULE APPLIER (1 pezzo).

AVVERTENZE

1. Indossare guanti e occhiali protettivi.
2. In caso di contatto con il tessuto orale o con la pelle, eliminare immediatamente il prodotto con una spugna o con del cotone. Una volta terminato il trattamento ricostruttivo, sciacquare accuratamente con acqua.
3. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.
4. EQUIA Forte Coat è un liquido altamente infiammabile e produce vapori infiammabili. Evitare di usare il prodotto in prossimità di fiamme nude. Tenere lontano da fonti di accensione. Non conservare grosse quantità di prodotto nello stesso luogo. Tenere lontano dalla luce solare diretta.
5. EQUIA Forte Coat è un materiale volatile. Utilizzare in luogo ben aerato. Richiudere immediatamente il flacone.
6. Se il tessuto venuto a contatto con EQUIA Forte Coat diventa bianco o si formano delle vesciche, consigliare al paziente di non toccare la zona interessata finché i segni non scompariranno (solitamente entro 1-2 settimane). Per evitare il contatto, si consiglia di applicare del burro di cacao sulla zona non coperta dalla diga di gomma.
7. Evitare di inalare o di ingerire il materiale.
8. Evitare di versare il materiale sugli indumenti.
9. Non miscelare con altri prodotti.
10. Chiedere al paziente di non applicare pressione per 1 ora.
11. Usare EQUIA Forte Fil con EQUIA Forte Coat
12. Smaltire tutti i rifiuti in conformità alle norme locali.

Le Schede di sicurezza per questo prodotto sono disponibili sul sito <http://www.gceurope.com/download>. Se ne può inoltre richiedere copia al fornitore locale. Ultima revisione: 04/2015

Antes de usar, lea detenidamente las instrucciones de uso.
Sólo para uso de profesionales de la odontología en las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS

1. Restauraciones de Clase I
2. Restauraciones de Clase II que soportan stress (véase la guía técnica independiente para la preparación de cavidades sugeridas)
3. Restauraciones de Clase II que no soportan stress.
4. Restaurador intermedio
5. Restauraciones de Clase V y restauraciones de la superficie de la raíz.
6. Reconstrucción sobre muñones.

EQUIA Forte Coat se utiliza para sellar, fortalecer y proteger la superficie de las restauraciones EQUIA Forte Fil.

CONTRAINDICACIONES

1. Recubrimiento pulpar.
2. En raros casos el producto puede causar sensibilidad en algunas personas, si se experimenta alguna reacción al respecto, suspenda el uso del producto y diríjase al médico.

ES

NO DEBE UTILIZARSE

EQUIA Forte Coat no debe utilizarse en combinación con desensibilizantes y materiales que contengan eugenol, ya que pueden impedir el fraguado o la unión correctamente de EQUIA Forte Coat.

INSTRUCCIONES DE USO

Proporción Polvo/Líquido (g/g)	0.40 / 0.13
Tiempo de mezcla (s)	10"
Tiempo inicial de extrusión tras el mezclado	10 segundos máximo
Tiempo de trabajo (min., s)*	1' 15"
Tiempo neto de fraguado (min., s.)*	2' 00"
Tiempo para comenzar el acabado final (37° C, tras el comienzo de la mezcla) (min.,s)	2' 30"
VLC tiempo de polimerizado de la capa EQUIA Forte Coat	20"

*Condiciones del test: Temperatura (23 +/-1°C), Humedad Relativa (50 +/-5%)

1. PREPARACIÓN DE LA CAVIDAD

- a) Prepare el diente utilizando las técnicas estándar. No es necesaria una retención mecánica extensa. Para recubrimiento pulpar, use Hidróxido de Calcio. En situaciones de la clase V o II, le recomendamos el uso de un sistema de matriz anatómica. Las bandas de metal deben ser lubricadas con vaselina.

Nota:

Opcionalmente, GC CAVITY CONDITIONER o GC DENTIN CONDITIONER se pueden aplicar a las superficies de unión.

- b) Limpie minuciosamente con agua. Elimine el exceso de agua con una bolita de algodón o soplando suavemente con una jeringa de aire. NO DESEQUE. Las superficies preparadas deben aparecer húmedas (brillantes).

2. ACTIVACIÓN DE LA CÁPSULA Y MEZCLADO

- a) Antes de activar, agite la cápsula o golpéela sobre una superficie dura para desapelmazar el polvo.
- b) Para activar la cápsula, empuje el émbolo hasta que alcance el nivel del cuerpo principal.
- c) Coloque inmediatamente la cápsula en el GC CAPSULE APPLIER y haga click una vez con la palanca. Ahora la cápsula está activada.

Nota:

La cápsula ha de activarse justo antes de la mezcla y debe ser utilizada inmediatamente.

- d) Seguidamente, retire la cápsula, colóquela en el mezclador (o amalgamador) y mezcle durante 10 segundos (+/-4.000 RPM).

3. TÉCNICA DE RESTAURACIÓN

- a) Retire inmediatamente la cápsula mezclada del vibrador y colóquela en el GC CAPSULE APPLIER.
- b) Haga dos clicks para cebar la cápsula y aplique. El tiempo de trabajo es de 1 minuto 15 segundos desde el comienzo de la mezcla a 23°C (73,4°F). Temperaturas más altas acortarán el tiempo de trabajo.
- c) Durante un máximo de 10 segundos tras el mezclado, comience a colocar la mezcla directamente en la preparación.
- d) Forme el contorno preliminar y cubra con una matriz si es necesario.
- e) Durante los primeros 2 minutos y 30 segundos desde el inicio de la mezcla deberá tener precaución para evitar la contaminación por humedad o desecación. En caso de que no se puede garantizar, aplicar inmediatamente EQUIA Forte Coat y fotopolimerice.

Nota:

- 1) Para ajustar la dirección de la boquilla, mantenga la cápsula en el aplicador mientras la hace girar.
- 2) Para retirar la cápsula utilizada, pulse el botón de liberación del aplicador, hágala girar y tire de ella hacia afuera.

4. ACABADO

Bajo spray de agua usando fresas de diamante, el acabado final puede alcanzarse aproximadamente 2 minutos 30 segundos tras el comienzo de la mezcla.

Nota:

Al aplicar EQUIA Forte Coat sobre las restauraciones de EQUIA Forte Fil, asperice la superficie a cubrir con fresas de diamante extrafinas.

5. RECUBRIMIENTO

- a) Desempolvar con spray con agua. Secar suavemente soplando con aire libre de aceite. Las superficies a cubrir deben estar secas No desecar.
- b) Tipo de botella: Dispense unas gotas de EQUIA Forte Coat en un plato de dispensación desechable. Cierre la tapa de la botella inmediatamente después de su uso.
Tipo monodosis: Desenrosque la tapa de la monodosis en sentido contrario a las agujas del reloj. Asegúrese de identificar la parte superior e inferior de la monodosis unitaria antes de abrir.
- c) Aplicar DE INMEDIATO (dentro de 1 minuto después de la dispensación) a las superficies que van a ser recubiertas usando el aplicador micro punta desechable. Asegúrese de que el aplicador de la micro-punta desechable se fija firmemente en el mango del aplicador. Use hilo dental para aplicar a las superficies proximales. NO APLICAR AIRE.

Nota:

- 1) Fresa de no corte de esmalte debe ser tratada con un ácido fosfórico al 35-40% según las instrucciones del fabricante. Enjuague y seque con aire libre de aceite.
- 2) Si la superficie cubierta está contaminada con agua, sangre o saliva antes de fotopolimerizar, lavar y secar la superficie y repetir el procedimiento de recubrimiento.
- 3) La luz ambiente puede acortar el tiempo de trabajo. Se recomienda disminuir la intensidad o apagar la luz del equipo de operación durante el procedimiento de restauración.
- 4) Si la tapa de la dosis unitaria está demasiado apretada para abrir, no intente abrirlo con fuerza para evitar el contacto accidental del líquido con la piel y los ojos. Utilice otra dosis unitaria.
- 5) Las monodosis son desechables. No vuelva a tapar o reutilizar para evitar la contaminación cruzada entre pacientes.

6. FOTOPOLIMERIZACIÓN

Fotopolimerizar INMEDIATAMENTE todas las superficies recubiertas con una unidad de polimerización de luz visible (> 500mW/cm²: halógena, GC G-Light, LED) durante 20 segundos.

Nota:

- 1) Coloque la fuente de luz lo más cerca posible de la superficie recubierta.
- 2) Si la superficie está pegajosa o de color amarillento, repita la polimerización.
- 3) Use una pantalla protectora de luz o protección ocular durante la polimerización.
- 4) Cuando fotopolimerizamos, EQUIA Forte Coat puede producir una reacción exotérmica breve que puede ser minimizada mediante la aplicación de una capa fina. No fotopolimerizar el tejido blando.

ALMACENADO

Recomendado para un rendimiento óptimo, conserve las cápsulas de EQUIA Forte Fil I en el papel de aluminio original en un lugar fresco y seco (4-25°C / 39,2-77,0°F).

Si no se utiliza durante un período prolongado de tiempo, almacenar EQUIA Forte Coat en el frigorífico, de lo contrario almacenar a temperatura ambiente (4-25 ° C) (39,2 a 77,0 ° F).

Caducidad:

EQUIA Forte Fil – 2 años desde la fecha de fabricación

EQUIA Forte Coat - 3 años desde la fecha de fabricación

COLORES

Disponible en Reposiciones: A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4

Colores basados en la guía Vita®.

Vita® es una marca registrada de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Alemania.

PRESENTACIÓN

EQUIA Forte Fil

1. Pack de un solo color: 50 cápsulas.
2. Pack surtido: 50 cápsulas (10 de cada uno de los siguientes colores: A2, A3, A3.5, B1, B3).

Contenido por cápsula: 0,40g polvo y 0,13g (0,10ml) líquido.

Volumen neto mínimo de cemento mezclado por cápsula: 0,14mL.

EQUIA Forte Coat

3. Botella 4mL (1), Micro Puntas Aplicadoras Desechables (25)
4. Monodosis (0.1mL) (50), Micro Puntas Aplicadoras Desechables (25)

Opcional: GC CAPSULE APPLIER (1 unidad).

PRECAUCIONES

1. Use guantes y protección para los ojos.
2. En caso de contacto con el tejido oral o la piel, elimine inmediatamente con una esponja o algodón empapado en alcohol. Después de que el tratamiento de restauración está terminado, enjuague bien con agua.
3. En caso de contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con agua y busque atención médica.
4. EQUIA Forte Coat contiene líquido y vapores altamente inflamables. No lo utilice cerca de llamas. Mantener alejado de fuentes de ignición. No almacenar grandes cantidades en un área. Mantener alejado de la luz solar directa.
5. EQUIA Forte Coat es volátil. Utilizar en un lugar bien ventilado. Vuelva a colocar la tapa inmediatamente.
6. Si el tejido en contacto con EQUIA Forte Coat se vuelve blanco o se forma una ampolla, aconsejar al paciente a abandonar el área afectada, hasta que la marca desaparezca, por lo general en 1-2 semanas. Para evitar el contacto, se recomienda aplicar Cocoa Butter en el área donde el dique de goma no puede cubrir.
7. Evite la inhalación o ingestión de material.
8. Evite que el material caiga en la ropa
9. No mezclar con otros productos.
10. Pedir al paciente que no ejerza presión durante 1 hora.
11. Uso EQUIA Forte Fil con EQUIA Forte Coat
12. Deseche todos los residuos de acuerdo con las normativas locales.

Las Fichas de Datos de Seguridad para este producto están disponibles en <http://www.gceurope.com/download>

También se pueden obtener por parte de su proveedor. Última revisión 04/2015

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing.
Alleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door tandheelkundig gekwalificeerden.

AANBEVOLEN TOEPASSINGEN

1. Klasse I restauraties
2. Belaste Klasse II restauraties (raadpleeg de separate technische aanwijzingen voor mogelijke caviteitspreparaties).
3. Niet belaste Klasse II restauraties
4. Tijdelijke restauraties.
5. Klasse V en voor het herstellen van worteloppervlakken.
6. Stompbouw.

EQUIA Forte Coat wordt toegepast om het oppervlak van EQUIA FORTE restauraties te verzegelen, te versterken en te beschermen.

CONTRA-INDICATIES

1. Pulpa-overkapping.
2. In enkele zeldzame gevallen kan het product bij bepaalde personen overgevoeligheid veroorzaken. Indien dergelijke reacties optreden, gebruik het product dan niet langer en raadpleeg een arts.
3. EQUIA Forte Coat is niet geschikt voor patiënten met een historie van gevoeligheid voor acrylaten/methacrylaten monomeren.

NL

NIET TE GEBRUIKEN MET

EQUIA Forte Coat moet niet worden gebruikt in combinatie met desensibiliseer middelen en materialen welke eugenol bevatten, daar deze een volledige uitharding of hechting kunnen verhinderen.

GEBRUIKSAANWIJZING

Poeder/vloeistof verhouding (g/g)	0.40 / 0.13
Mengtijd (sec.)	10"
De tijd om te beginnen met extruderen na het mengen	10 seconden maximum
Verwerkingstijd (min., sec.)*	1' 15"
Netto uithardingstijd (min., sec.)*	2' 00"
Moment dat met afwerken kan worden begonnen (37°C, na het begin van mengen) (mi.,sec.)	2' 30"
Belichtingstijd van EQUIA Forte Coat	20"

*Test condities : Temperatuur (23 +/-1°C), Relatieve vochtigheid (50 +/-5%)

1. VOORBEHANDELING VAN DE CAVITEIT

- a) Prepareer het element volgens de gebruikelijke techniek. Het creëren van uitgebreide mechanische retentie is niet nodig. Gebruik zo nodig calciumhydroxide voor pulpa-overkapping. In geval van Klasse V of II adviseren wij het gebruik van anatomische matrixsystemen. Metalen matrixbandjes dienen van tevoren te worden voorzien van een dun laagje vaseline.
Opmerking:
Optioneel kan GC CAVITY CONDITIONER of GC DENTIN CONDITIONER worden toegepast op de vlakken waaraan moet worden gehecht.
- b) Spoel grondig met water. Droog door deppen met een wattenboletje of door zachtjes blazen met de luchtspuit. **VOORKOM UITDROGEN.** De geprepareerde oppervlakken moeten nog enigszins vochtig lijken (glinsteren).

2. CAPSULE ACTIVATIE EN MENGEN

- a) Alvorens te activeren schud de capsule of tik de zijkant ervan op een harde ondergrond om het poeder los te maken.
- b) Om de capsule te activeren wordt de knop ingedrukt totdat het eindvlak gelijk ligt met het huis van de capsule.
- c) Plaats de capsule direct in een metalen GC Capsuletang en haal de hendel één keer over. De capsule is nu geactiveerd.
Opmerking :
De capsule wordt vlak voor het mengen geactiveerd, en onmiddellijk gebruikt.

- d) Verwijder de capsule direct uit de tang en plaats hem in een schudmachine en schud 10 seconden (+/- 4.000RPM).

3. RESTAURATIETECHNIEK

- a) Verwijder de capsule onmiddellijk uit de schudmachine en plaats hem in de GC Capsuletang (Applier).
- b) Haal twee keer de handel over en daarna kan men spuiten. De verwerkingstijd is 1 minuut en 15 seconden vanaf het begin van mengen bij 23°C (73.4°F). Hogere temperaturen zullen de verwerkingstijd bekorten.
- c) Maximum 10 seconden na het mengen, het mengsel direct in de preparatie beginnen te spuiten.
- d) Vorm de contouren van de restauratie, zo nodig door het plaatsen van een matrix.
- e) Gedurende de eerste 2 minuten en 30 seconden vanaf het moment van mengen moet men extra aandacht besteden om contaminatie met vocht of uitdrogen te voorkomen. Breng onmiddellijk EQUIA Forte Coat aan en belicht, indien dit niet kan worden gegarandeerd.

Opmerking :

- 1) De spuitrichting van de tip kan men wijzigen door de capsule in de tang te draaien.
- 2) Druk de knop van de tang in en verwijder de gebruikte capsule met een opwaartse en draaiende beweging.

4. AFWERKEN

Werk af met behulp van superfijne diamantboortjes onder waterspray na 2 minuten en 30 seconden vanaf het moment van mengen.

Opmerking:

Alvorens EQUIA Forte Coat op de bestaande EQUIA Forte Fil restauraties aan te brengen, deze eerst iets opruwen met superfijne diamantboortjes.

5. COATING

- Spoel het preparatiestof weg met waterspray. Droog door voorzichtig te blazen met olievrije lucht. Het te behandelen oppervlak moet droog zijn echter niet uitdrogen.
- Flacon type: Doseer een paar druppeltjes EQUIA Forte Coat in een wegwerp dappenschaaltje. Direct na het doseren het dopje op de flacon terugplaatsen.
Unit dose type: Schroef het dopje van de unit dose tegen de klok in open. Zorg er voor dat van tevoren bekend is wat de bovenkant en wat de onderkant van de unit dose is alvorens deze te openen.
- ONMIDDELLIJK (binnen 1 minuut na het extruderen) op het te coaten oppervlak aanbrengen met behulp van wegwerp microapplicatietips. Verzeker u ervan dat de wegwerp microapplicatietip goed vastgedrukt zit op de microapplicatietip houder. Gebruik (unwaxed) floss om de approximale vlakken te coaten. **DOE DIT NIET MET DE LUCHTSPUIT.**

Opmerking :

- 1) Niet geprepareerd glazuur dient te worden behandeld met 35-40% fosforzuur volgens de aanwijzingen van de desbetreffende fabrikant. Spoel en droog met olievrije lucht.
- 2) Indien het gecoate oppervlak gecontamineerd raakt met water, bloed of speeksel alvorens het is uitgehard met licht. Spoel en droog het oppervlak opnieuw en herhaal de coating procedure.
- 3) Omgevingslicht kan de werktijd bekorten. Aanbevolen wordt om de intensiteit van de operatielamp te dimmen of deze uit te doen tijdens de verwerkingsprocedure.
- 4) Indien het dopje van de Unit dose te vastzit om te openen, probeer deze dan niet te openen met veel kracht. Dit om per ongeluk contact van de vloeistof met de huid en ogen te voorkomen. Gebruik een andere Unit dose.
- 5) De Unit dose is wegwerp. Hersluit of hergebruik deze niet om kruis-besmetting tussen patiënten te vermijden.

6. LICHTUITHARDING

DIRECT alle gecoate vlakken belichten met een composietlamp (> 500mW/cm² : Halogeen, GC G-Light, LED) gedurende 20 seconden.

Opmerking:

- 1) Plaats de lichtbron zo dicht mogelijk bij het gecoate oppervlak.
- 2) Indien het oppervlak kleverig is of gelig, dan nogmaals belichten.
- 3) Bescherm uw ogen gedurende het belichten met een lichtbeschermingschild of een vergelijkbaar beschermmiddel.
- 4) Tijdens het uitharden kan EQUIA Forte Coat een korte exotherme reactie geven welke kan worden geminimaliseerd door het aanbrengen van een dunne laag. Hard niet uit op weke delen.

NL

OPSLAG

Bewaar de EQUIA Forte Fil capsules in de originele aluminiumfolie verpakking, op een koele en donkere plaats (4-25°C /39,2-77,0°F). Indien EQUIA Forte Coat gedurende een langere tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan in een koelkast of anders op kamertemperatuur bij (4-25°C)(39.2-77.0°F).

Houdbaarheid:

EQUIA Forte Fil - tot 2 jaren na de productiedatum

EQUIA Forte Coat - tot 3 jaren na de productiedatum

KLEUREN

Leverbaar in refills: A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4

De kleuren corresponderen met de Vita® kleurenring.

Vita® is een gedeponeerd handelsmerk van de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Duitsland.

VERPAKKINGEN

EQUIA Forte Fil

1. Verpakking van 50 capsules in één kleur.
2. Assortimentsverpakking met 50 capsules (10 stuks van ieder A2, A3, A3.5, B1, B3).
Gemiddelde inhoud per capsule is : 0,40gr. poeder en 0,13g (0,10mL) vloeistof.
Het minimum netto volume aan gemengde cement is : 0,14mL.

EQUIA Forte Coat

3. Flacon 4mL (1), wegwerp microapplicatietips (25)
 4. Unitdose (0.1mL) (50), wegwerp microapplicatietips (25)
- Optie : GC CAPSULE APPLIER (1 exemplaar).

WAARSCHUWING

1. Draag beschermende handschoenen en oogbescherming.
2. In geval van contact met het orale slijmvlies of huid, onmiddellijk verwijderen met een sponsje of een wattenpellet. Na het beëindigen van de behandeling grondig naspoelen met water.
3. In geval van contact met de ogen, spoel het oog onmiddellijk met water en win medisch advies in.
4. EQUIA Forte Coat is een zeer brandbare en vluchtige vloeistof. Niet gebruiken bij open vuur. Weghouden van ontstekingsbronnen. Niet in grote hoeveelheden bewaren in één ruimte. Weghouden van direct zonlicht.
5. EQUIA Forte Coat is vluchtig. Gebruik in een goed geventileerde ruimte. Plaats het dopje onmiddellijk terug op flesje.
6. Als een huiddeel dat in aanraking is gekomen met EQUIA Forte Coat wit kleurt of als er zich blaren vormen, instrueer de patiënt de situatie ongestoord te laten tot het na 1- 2 weken vanzelf verdwijnt. Om contact te vermijden, wordt aanbevolen cacao boter aan te brengen op de plaatsen waar geen cofferdam kan worden gebruikt.
7. Voorkom inademen of inslikken van het materiaal.
8. Vermijd knoeien op kleding.
9. Niet mengen met andere producten.
10. Instrueer de patiënt gedurende 1 uur geen kauwdruk uit te oefenen.
11. Gebruik EQUIA Forte Fil met EQUIA Forte Coat
12. Voer alle afval af volgens de plaatselijke verordeningen.

De Veiligheidsbladen voor dit product zijn beschikbaar op <http://www.gceurope.com/download>

Ze kunnen ook worden verkregen bij de leverancier. Laatste herziening: 04/2015

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem før brug.
Må kun anvendes af professionelt dentalpersonale til anbefalede indikationer.

ANBEFALEDE INDIKATIONER

1. Klasse I fyldninger
2. Stressbærende klasse II restaureringer (se separat teknikguide for foreslåede kavitets præparationer)
3. Ikke-stressbærende klasse II restaureringer
4. Approximale fyldninger
5. Klasse V og overfladiske rodfyldninger
6. Core build up

EQUIA Forte Coat bruges til at forsegle, forstærke og beskytte overfladerne på EQUIA Forte Fil restaureringer.

KONTRAINDIKATIONER

1. Pulpaoverkapning.
2. I sjældne tilfælde kan præparatet forårsage overfølsomhed hos nogle mennesker. Hvis sådanne reaktioner opstår, stop da med at anvende produktet og henvis til egen læge.
3. EQUIA Forte Coat er ikke velegnet til patienter, der har en forhistorie af hypersensitivitet overfor akrylat/methakrylat monomerer.

DA

SKAL IKKE ANVENDES

EQUIA Forte Coat bør ikke anvendes i kombination med desensitizer og eugenolholdige materialer, da disse kan forhindre EQUIA Forte Coat fra at binde ordentligt.

INDIKATION FOR BRUG

Pulver / væske Ratio (g/g)	0.40 / 0.13
Blandetid (sek.)	10"
Tid for ekstrudering efter blanding	10 sekunder maximum
Arbejdstid (min., sek.)*	1' 15"
Hærdetid (min., sek.)*	2' 00"
Samlet tid fra start til slut (37 °C, efter start af mixing) (min., sek.)	2' 30"
VLC hærdetid af EQUIA Forte Coat	20"

*Test temp. : Temperatur (23 +/-1 °C), Relativ luftfugtighed (50 +/-5 %)

1. CAVITETSFORBEREDELSE

- a) Forbered tanden ved hjælp af standardteknikker. Omfattende mekanisk retention er unødvendig. Ved pulpaoverkapning anvendes calciumhydroxid.
Ved klasse V eller II situationer, anbefaler vi brugen af et anatomisk matricesystem. Metalbånd skal fugtes/smøres med vaseline.
Bemærk: eventuelt kan GC CAVITY CONDITIONER eller GC DENTIN CONDITIONER appliceres på bonding overfladerne.
- b) Skyl grundigt med vand. Dup overskydende vand væk med vatpelet eller tørlæg forsigtigt. MÅ IKKE TØRRE UD. Forberedt overflade skal se fugtig ud (glinsende).

DA

2. KAPSELAKTIVERING OG BLANDING

- a) Inden aktivering, rystes kapslen eller bankes let mod en hård overflade for at løsne pulveret.
- b) For aktivering af kapslen skubbes stemplet ind til den flugter med resten af kapslen.
- c) Sæt kapslen i en GC CAPSULE APPLIER og klik på håndtaget en gang. Kapslen er nu aktiveret.
Bemærk:
Kapslen skal aktiveres umiddelbart inden blanding og anvendes øjeblikkeligt.
- d) Fjer straks kapslen og sæt den i en mixer (eller amalgamrotor) og bland i 10 sekunder (+/- 4,000RPM).

3. FYLDNINGTEKNIK

- a) Fjern straks den blandede kapsel fra mixeren og sæt den i en GC CAPSULE APPLIER.
- b) Klik to gange for at klargøre kapslen til brug. Arbejdstiden er 1 minut 15 sekunder fra start af blanding ved 23°C (73.4°F). Højere temperatur vil forkorte arbejdstiden.
- c) Start med at fylde blandingen direkte i kaviteten indenfor max 10 sekunder efter endt blanding.
- d) Form den foreløbige kontur. Anvend en matrice hvis det kræves.
- e) I de første 2 minutter 30 sekunder fra start af blanding skal kontaminering med fugt eller udtørring undgås. Hvis dette ikke kan sikres appliceres EQUIA Forte Coat, hvorefter der lyshærdes.
Bemærk:
 - 1) For at justere retning af dysen, drej da kapslen.
 - 2) For at fjerne den brugte kapsel, tryk da på udløserknappen. Twist kapslen og træk opad.

4. EFTERBEHANDLING

Udføres efter 2 minutter 30 sekunder fra start med vandspray og superfin diamantbor.

Bemærk:

Ved påførelse af EQUIA Forte Coat på eksisterende EQUIA Forte Fil restaureringer, skal overfladen gøres ru med et superfint diamantbor.

5. COATING

- a) Spray præpareret støv væk med vand. Blæs forsigtigt med oliefri luft. Overflader der skal coates skal være tørre. Må dog ikke tørre ud.
- b) Bottly Type: Dispenser få dråber af EQUIA Forte Coat i et engangsdappensbæger. Sæt kapslen på igen med det samme.
Unit dose: Vrid toppen af unit dose ved at dreje mod venstre. Husk at identificere top og bund af unit dose inden du åbner
- c) Applicer STRAKS (indenfor det 1. minut) på relevante overflader med engangsapplicatoren. Brug tandtråd til de approximale flader.

MÅ IKKE TØRRES MED LUFT

Bemærk:

- 1) Ikke præpareret emalje skal behandles med 35-40% fosforsyre i henhold til producentens anvisninger. Skyl og tør med oliefri luft.

- 2) Skulle den coatede overflade blive kontamineret med vand, spyt eller blod inden lyshærdning skal ovenstående procedure gentages.
- 3) Omgivende lys kan forkorte arbejdstiden. Det anbefales at mindske intensiteten eller slukke operatørlampen under restaureringsproceduren.
- 4) Forsøg ikke at åbne kapslen/Unidosen med vold, hvis hættten på unidosen er for stram at åbne. Tag en ny i stedet for.
- 5) Engangstypen smides ud (efter brug). For at undgå krydskontaminering - Sæt ikke hættten på igen og genbrug ej.

6. LYSHÆRDNING

Lyshærd STRAKS alle belagte overflader med en lyshærdende enhed ($> 500\text{mW/cm}^2$: Halogen, GC G-Light, LED) i 20 sekunder.

BEMÆRK:

- 1) Placer lyskilden så tæt som muligt på den belagte flade.
- 2) Hvis overfladen er klæbrig eller gullig, gentag da lys hærdningen.
- 3) Brug beskyttelsesskjold eller briller for beskyttelse af øjnene under lyshærdning.
- 4) Under lyshærdning kan EQUIA Forte Coat producere en kort exotermisk reaktion, hvilken kan minimeres ved at applicere i tyndt lag. Lyshærd ikke på blødtvæv.

OPBEVARING

Det anbefales for optimal ydeevne, EQUIA Forte Fil kapsler skal opbevares i den oprindelige aluminiumsfolie på et køligt og mørkt sted (4-25°C) (39.2-77.0°F).

Hvis produktet ikke anvendes i længere tid, opbevar da EQUIA Forte Coat i køleskabet, eller i stuetemp. (4-25°C)(39.2-77.0°F).

Holdbarhed:

EQUIA Forte Fil - 2 år fra produktionsdato

EQUIA Forte Coat - 3 år fra produktionsdato

DA

FARVER

Refills i følgende farver: A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4

Farver svarer til Vita® farveskala.

Vita® er et registreret varemærke fra Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Tyskland.

PAKNINGER

EQUIA Forte Fil

1. Single farver: 50 kapsler.
2. Assorterede farver: 50 kapsler (10 af hver A2, A3, A3.5, B1, B3).
Indhold pr. kapsel: 0.40g pulver og 0.13g (0.10mL) væske.
Minimum net volumen af mikset cement pr. kapsel: 0.14mL.

EQUIA Forte Coat

3. Flaske 4mL (1), engangsbørstehoved (25)
4. unit dose (0.1mL) (50), engangsbørstehoved (25)

Tilvalg: GC CAPSULE APPLIER (1 stk).

ADVARSEL

1. Handsker og beskyttelsesbriller skal anvendes.
2. I tilfælde af kontakt med slimhinde eller hud, fjern straks med en svamp eller bomuldspellet. Når behandlingen er færdig, skyl da grundigt med vand.
3. I tilfælde af kontakt med øjne, skyl straks med vand og søg læge.
4. EQUIA Forte Coat er brændbart og fordamper. Må ikke anvendes i nærheden af åben ild. Holdes væk fra antændelseskilder. Må ikke opbevares i store mængder i et område. Holdes væk fra direkte sollys.
5. EQUIA Forte Coat er flygtig. Bruges på et godt ventileret sted. Sæt straks hætten på efter brug.
6. Hvis væv efter kontakt med EQUIA Forte Coat bliver hvidt eller danner blister, rådgiv da patienten til at ikke at røre det berørte område indtil mærket er forsvundet, typisk efter 1-2 uger. Det anbefales at anvende kakaosmør hvor kofferdam ikke kan dække.
7. Undgå indånding eller indtagelse af materialet
8. Undgå at få materialet på tøjet
9. Må ikke blandes med andre produkter.
10. Instruer patienten til ikke at tygge i 1 time efter behandling.
11. Brug EQUIA Forte Fil med EQUIA Forte Coat
12. Al affald disponeres i hht lokaler regulativer.

Al affald disponeres i hht lokaler regulativer.

Läs bruksanvisningen noggrant före användning.

Får endast användas av professionella utövare inom de rekommenderade indikationerna.

REKOMMENDERADE INDIKATIONER

1. Klass I restaurationer
2. Klass II-restaurationer med hög belastning (rekommenderade kavitetspreparationer framgår av separat användarguide)
3. Klass II-restaurationer med låg belastning
4. Temporärt fyllningsmaterial
5. Klass V-restaurationer och restaurationer av rotytan
6. Pelaruppbyggnad

EQUIA Forte Coat används för att försegla, stärka och skydda ytan på restaurationer utförda med EQUIA Forte Fil.

KONTRAINDIKATIONER

1. Pulpaöverkappning.
2. I ovanliga fall och hos vissa individer kan produkten ge upphov till sensibilisering. Om sådana reaktioner uppkommer ska användningen avbrytas och patienten remitteras till läkare.
3. EQUIA Forte Coat är inte lämpligt för användning på patienter med överkänslighet mot akrylat-/metakrylatmonomerer.

ANVÄND INTE

EQUIA Forte Coat ska inte användas i kombination med material som innehåller desensibiliseringsmedel och eugenol eftersom dessa kan medföra att EQUIA Forte Coat inte härdar eller inte binder ordentligt.

ANVÄNDARINSTRUKTIONER

Pulver-/vätskeförhållande (g/g)	0.40 / 0.13
Blandningstid (sek.)	10"
Tid för första extrudering efter blandning	10 sekunder max
Bearbetningstid (min., sek.)*	1' 15"
Härddningstid (min., sek.)*	2' 00"
Starttid för slutfinishering (37 °C, efter påbörjad blandning) (min., sek.)	2' 30"
Polymerisationstid för EQUIA Forte Coat	20"

*Test förhållanden : Temperatur (23 +/-1°C), Relativ fuktighet (50 +/-5%)

1. KAVITETSPREPARATION

- a) Preparera tanden på sedvanligt vis. Omfattande mekanisk retention är onödig. För pulpaöverkappning används kalciumhydroxid. För klass V och II rekommenderar vi att ett anatomiskt anpassat matrissystem används. Matrisband av metall ska täckas med vaselin. Obs!
Vid behov kan GC CAVITY CONDITIONER eller GC DENTIN CONDITIONER appliceras på bondingytorna.
- b) Skölj noggrant med vatten. Ta bort överflödigt vatten med en bomullspellet eller luftblästra försiktigt. **TORKA INTE UT.** Preparerad yta ska vara lätt fuktad.

2. KAPSELAKTIVERING OCH BLANDNING

- a) Före aktivering, skaka kapseln eller slå den lätt emot en hård yta för att lösgöra pulvret.
- b) Tryck in kolven tills den ligger plant med huvuddelen för att aktivera kapseln.
- c) Placera omedelbart kapseln i en metall GC CAPSULE APPLIER och tryck till en gång. Kapseln är nu aktiverad.
Notera:
Kapseln bör aktiveras just innan blandning och ska användas omedelbart.
- d) Avlägsna kapseln omedelbart och placera den i en kapselblandare, blanda i 10 sekunder (+/- 4,000RPM).

3. FYLLNINGSTEKNIK

- a) Avlägsna omedelbart den blandade kapseln från kapselblandaren och placera den i GC CAPSULE APPLIER.
- b) Klicka två gånger för att förbereda kapseln i sprutan. Bearbetningstiden är 1 minut och 15 sekunder från blandningsstart vid en temperatur på 23 °C (73,4 °F). Högre temperaturer bidrar till kortare bearbetningstid.
- c) Inom högst 10 sekunder efter blandning ska materialet appliceras i kaviteten.
- d) Forma konturerna, vid behov med hjälp av matris.
- e) Från blandningsstart och 2 minuter och 30 sekunder därefter ska extra försiktighet iakttas för att undvika fuktförorening och uttorkning. Om detta inte kan garanteras måste EQUIA Forte Coat appliceras och ljushärdas omgående.

Obs!

- 1) Håll appliceringspistolen med kapseln mot dig och vrid kapselkroppen för att justera riktningen på spetsen.
- 2) Tryck på frigöringsknappen för att ta bort den använda kapseln. Vrid kapseln och dra uppåt.

4. FINISHING

Finishera under vattenkyllning med superfin diamant 2 minuter och 30 sekunder efter blandningsstart.

Obs!

När EQUIA Forte Coat appliceras på befintliga EQUIA Forte Fil-restaurationer måste ytan ruggas lätt med superfina diamantbörst.

5. APPLICERING AV SKYDDSLACK

- a) Avlägsna damm från preparationen med vattenspray. Luftblästra försiktigt med oljefri luft. Ytorna som ska behandlas med skyddslack måste vara torra. Torka inte ut.
- b) Flaska: Häll några droppar EQUIA Forte Coat i en dappenbägare för engångsbruk. Återförslut omedelbart efter användning.
Unit Dose: Skruva hättan motsols för att öppna EQUIA Forte Unit Dose. Försäkra dig om vad som är upp och ned på Unit Dose-kapseln innan du öppnar den.
- c) Applicera OMEDELBART (inom 1 minut) på alla ytor med hjälp av en mikroapplicator. Fäst en mikroapplicator på applicatorhållaren och kontrollera att den sitter ordentligt. Använd tandtråd för att applicera på approximala ytor. LUFTBLÄSTRA INTE.

Obs!

- 1) Icke preparerad emalj ska behandlas med 35-40 % fosforsyra enligt tillverkarens anvisningar. Skölj och luftblästra med oljefri luft.
- 2) Om ytan kontaminerats med vatten, blod eller saliv före ljushärdning måste ytan rengöras och luftblästras och behandlingen upprepas.
- 3) Rumsbelysning kan förkorta bearbetningstiden. Vi rekommenderar att ljusintensiteten minskas eller att operationslampan stängs av i samband med fyllningsbehandling.
- 4) Öppna inte Unit Dose med våld om hättan sitter hårt eftersom du då riskerar att få vätska i ögonen eller på huden. Använd en annan Unit Dose istället.

5) Unit Dose är avsedd för engångsbruk. För att förhindra korskontamination mellan patienter ska du inte återförsluta eller återanvända Unit Dose.

6. LJUSHÄRDNING

Ljushärda OMEDELBART alla behandlade ytor med hårdljuslampa (> 500 mW/cm²: Halogen, LED) i 20 sekunder.

Obs!

- 1) Håll ljuskällan så nära den behandlade ytan som möjligt.
- 2) Om ytan är klabbig eller gulfärgad ska ljushärdningen upprepas.
- 3) Använd ljusskydd eller skyddsglasögon vid ljushärdning.
- 4) I samband med härdning kan en kortvarig exoterm reaktion uppstå i EQUIA Forte Coat. Risken kan minskas med applicering i tunna skikt. Ljushärda inte på mjukvävnad.

FÖRVARING

Rekommendation för bästa resultat: Förvara EQUIA Forte Coat och EQUIA Forte Fil-kapslarna svalt och mörkt (4–25 °C) (39,2–77,0 °F) i ursprunglig aluminiumfolieförpackning.

Hållbarhet:

EQUIA Forte Fil - 2 år från tillverkningsdatum

EQUIA Forte Coat - 3 år från tillverkningsdatum

FÄRGER

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4

Färgnummer enligt Vita®-skalan.

Vita® är ett registrerat varumärke av Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

FÖRPACKNING

EQUIA Forte Fil

1. Förpackning med en färg: 50 kapslar
 2. Sortimentsförpackning: 50 kapslar (10 av vardera A2, A3, A3.5, B1, B3)
- Genomsnittligt innehåll per kapsel: 0,40 g pulver och 0,13 g (0,10 ml) vätska
Minsta nettovolym av blandat cement per kapsel: 0,14 ml

EQUIA Forte Coat

3. Flaska 4 ml (1), mikroapplikator, engångs (25)
4. Unit Dose (0,1 ml) (50), mikroapplikator, engångs (25)

Tillval: GC CAPSULE APPLIER (1 styck).

VARNING

1. Använd skyddshandskar och skyddsglasögon.
2. Vid kontakt med oral vävnad eller hud, rengör genast med svamp eller bomullspellet. Skölj noggrant med vatten efter avslutad fyllningsbehandling.
3. Vid kontakt med ögonen, skölj genast med vatten och uppsök läkare.
4. EQUIA Forte Coat vätskan och dess ångor är mycket brandfarliga. Använd inte nära öppen låga. Förvaras åtskilt från antändningsskällor. Förvara inte stora mängder på samma ställe. Utsätt inte för direkt solljus.
5. EQUIA Forte Coat är flyktigt. Används på väl ventilerad plats. Återförslut omedelbart efter användning.
6. Om vävnad som kommer i kontakt med EQUIA Forte Coat blir vit eller om blåsor uppstår ska patienten rådas att inte röra området förrän det läkt vilket normalt tar 1–2 veckor. För att undvika kontakt rekommenderas applicering av kakaofett på ytor där kofferdam inte kan användas.
7. Undvik inandning och förtäring av materialet.
8. Undvik att få material på kläderna.

-
9. Blanda inte med andra produkter.
 10. Informera patienten om att avvakta en timme innan området utsätts för belastning.
 11. Använd EQUIA Forte Fil med EQUIA Forte Coat
 12. Hantera materialrester i enlighet med lokala regler.

Säkerhetsdatablad för denna produkt finns tillgänglig på: <http://www.gceurope.com/download>
Det kan också tillhandahållas av din valda leverantör.

Senast uppdaterad : 04/2015

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização.
Para utilização exclusiva por um profissional segundo as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES

1. Restaurações de Classe I
2. Restaurações de Classe II em zonas que suportam carga (ver guia de técnica separado para o preparo cavitário sugerido)
3. Restaurações de Classe II que não suportam carga
4. Material de restauração provisória
5. Restaurações de Classe V e de lesões de cárie radiculares
6. Reconstrução de falso coto

EQUIA Forte Coat é utilizado para selar, reforçar e proteger a superfície de restaurações com EQUIA Forte Fil.

CONTRA-INDICAÇÕES

1. Necessita de protecção pulpar.
2. Em casos raros, o produto pode provocar reacções de sensibilidade em algumas pessoas. Caso se observem reacções desse género, interrompa o uso do produto e consulte um médico.
3. EQUIA Forte Coat não é adequado a pacientes com história de hipersensibilidade a monómeros de acrilato/metacrilato.

NÃO USAR

Não utilize o EQUIA Forte Coat em combinação com dessensibilizadores e materiais que contenham eugenol, pois estes podem interferir na correcta presa ou aderência do EQUIA Forte Coat.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Proporção Pó / Líquido (g/g)	0.40 / 0.13
Tempo de mistura (seg.)	10"
Tempo de extrusão inicial após misturar	10 segundos no máximo
Tempo de mistura (min., seg.)*	1' 15"
Tempo total de endurecimento (min., seg.)*	2' 00"
Tempo até começar o Acabamento Final (37°C, após início da mistura) (min.,seg.)	2' 30"
Tempo de presa VLC de EQUIA Forte Coat	20"

*Condições de teste: Temperatura (23 +/-1°C), Humidade relativa (50 +/-5%)

1. PREPARAÇÃO CAVITÁRIA

- a) Prepare o dente usando as técnicas padrão. Não é necessária retenção mecânica extensa. Para a protecção pulpar, use hidróxido de cálcio. Em situações de classe V ou II, aconselha-se a utilização de um sistema matriz anatómico. As bandas metálicas devem ser lubrificadas com vaselina.

Nota:

Opcionalmente, é possível aplicar condicionador GC CAVITY CONDITIONER ou GC DENTIN CONDITIONER às superfícies de adesão.

- b) Lave bem com água. Absorva o excesso de água com uma bola de algodão ou seque com um jacto suave de ar de uma seringa. **NÃO SEQUE COMPLETAMENTE.** As superfícies preparadas devem ter um aspecto húmido (brilhante).

2. ACTIVAÇÃO E MISTURA DA CÁPSULA

- a) Antes de activar, agite a cápsula ou bata com o lado desta numa superfície dura, para soltar o pó.
- b) Para activar a cápsula, empurre o êmbolo até este ficar nivelado com o corpo principal.
- c) Coloque imediatamente a cápsula num Aplicador de Cápsula GC metálico e clique a alavanca uma vez. A cápsula é activada.

Nota:

A cápsula deve ser activada mesmo antes de misturar e usada imediatamente.

- d) Remova a cápsula imediatamente e coloque-a num misturador (ou misturador de amálgama) e misture durante 10 segundos (+/- 4000 RPM).

3. TÉCNICA DE RESTAURAÇÃO

- a) Retire imediatamente a cápsula misturada do misturador e carregue-a no Aplicador de cápsula GC.
- b) Dê dois cliques para ferrar/preparar a cápsula. O tempo de trabalho é de 1 minuto e 15 segundos desde o início da mistura a 23°C (73.4°F). Temperaturas mais altas encurtam o tempo de trabalho.
- c) No prazo máximo de 10 segundos depois de misturar, comece a aplicar a mistura directamente na preparação.
- b) Forme o contorno provisório e cubra com uma matriz se necessário.
- e) Durante os primeiros 2 minutos 30 segundos do início da mistura deve tomar-se especial cuidado para evitar a contaminação por humidade ou a secagem. Caso não seja possível assegurar que isso não acontece, aplique imediatamente EQUIA Forte Coat e proceda à fotopolimerização.

Nota:

- 1) Para ajustar a direcção do bocal, segure no aplicador com a cápsula voltada para si e rode o corpo da cápsula.
- 2) Para remover a cápsula usada, prima o botão de libertação do aplicador. Rode a cápsula e puxe para cima.

4. ACABAMENTO

Proceda ao acabamento sob spray de água utilizando brocas de diamante superfino 2 minutos e 30 segundos após o início da mistura.

Nota:

Ao aplicar EQUIA Forte Coat sobre as restaurações com EQUIA Forte Fil existente, asperize a superfície a revestir com brocas de diamante superfino.

5. REVESTIMENTO

- a) Elimine o pó provocado pela preparação com spray de água. Seque com um jacto de ar suave isento de óleo. As superfícies a revestir devem estar secas. Não deixe dessecar.
- b) Tipo de frasco: Dispense algumas gotas de EQUIA Forte Coat para um prato descartável. Feche a tampa imediatamente depois de usar. Tipo dose única: remova a tampa no sentido anti horário. Certifique-se de identificar corretamente a parte superior e inferior da cápsula antes de abrir.
- c) Aplique imediatamente (dentro de 1 minuto) às superfícies a serem cobertas usando um micro-ponta aplicador descartável. Certifique-se de que a micro-ponta aplicadora descartável está bem fixa ao punho aplicador. Utilize fio dental para aplicar nas superfícies proximais. **NÃO SEQUE COM JACTO DE AR.**

Nota:

- 1) O esmalte não cortado com broca deve ser tratado com ácido fosfórico a 35-40% de acordo com as instruções do fabricante. Lave e seque com jacto de ar isento de óleo.
- 2) Se a superfície revestida for contaminada com água, sangue ou saliva antes da fotopolimerização, lave e seque a superfície e repita o processo de revestimento.
- 3) A luz ambiente pode encurtar o tempo de trabalho. Recomenda-se que reduza a intensidade ou desligue a luz operatória durante o procedimento de restauração.
- 4) Se a tampa da dose unitária estiver apertada demais para abrir, não tente abrir à força, para evitar o contacto acidental do líquido com a pele e os olhos.. Utilize outra dose unitária.
- 5) A dose unitária é descartável. Não volte a fechar nem reutilize, para evitar contaminação cruzada entre pacientes.

6. FOTOPOLIMERIZAÇÃO

Proceda **IMEDIATAMENTE** à fotopolimerização de todas as superfícies revestidas com um aparelho de fotopolimerização de luz visível (> 500mW/cm² : Halogénio, GC G-Light, LED) durante 20 segundos.

Nota:

- 1) Coloque a fonte de luz o mais próximo possível da superfície revestida.
- 2) Se a superfície estiver pegajosa ou amarelada, repita o procedimento de fotopolimerização.
- 3) Use uma protecção contra a luz.
- 4) Durante a polimerização, EQUIA Forte Coat pode produzir uma breve reacção exotérmica, que pode ser minimizada pela aplicação em camada fina. Não polimerizar sobre a mucosa.

ARMAZENAMENTO

Recomendado para um desempenho otimizado, conserve as cápsulas de EQUIA Forte Fil na película de alumínio original, num local fresco e escuro (4-25°C) (39.2-77.0°F).

Se não for utilizado durante um período prolongado, conserve EQUIA Forte Coat no frigorífico, caso contrário guarde à temperatura ambiente (4-25°C) (39.2-77.0°F).

Prazo de validade:

EQUIA Forte Fil – 2 anos a partir da data de fabrico

EQUIA Forte Coat - 3 anos a partir da data de fabrico

CORES

Disponível em reposições: A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4

Os números das tonalidades correspondem ao catálogo de cores Vita®.

Vita® é uma marca registada da Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Alemanha.

EMBALAGENS

EQUIA Forte Fil

1. Embalagem de uma cor: 50 cápsulas.
2. Embalagem variada: 50 cápsulas (10 de cada: A2, A3, A3.5, B1, B3).
Conteúdo médio por cápsula: 0.40g de pó e 0.13g (0.10mL) de líquido.
Volume líquido mínimo de cimento misturado por cápsula: 0.14mL.

EQUIA Forte Coat

3. Frasco 4mL (1), Micro-ponta aplicadora descartável (25)
4. Doses únicas (0,1 mL), Micro-ponta aplicadora descartável (25)

Opção: APLICADOR DE CÁPSULA GC (1 unidade).

CUIDADO

1. Utilizar luvas e óculos de proteção.
2. Em caso de contacto com a mucosa oral ou pele, remova imediatamente com uma esponja ou algodão. Depois de terminar o tratamento de restauração, lave bem com água.
3. Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte o médico.
4. EQUIA Forte Coat é um líquido e vapor altamente inflamável. Não utilizar perto de fogo. Manter afastado de fontes de ignição. Não armazenar grandes quantidades na mesma zona. Manter afastado da luz directa do sol.
5. EQUIA Forte Coat é volátil. Usar em locais bem ventilados. Fechar a tampa imediatamente.
6. Se a mucosa que entrou em contacto com EQUIA Forte Coat ficar branca ou formar uma bolha, aconselhe o doente a não mexer na área afectada até a marca desaparecer, geralmente 1-2 semanas. Para evitar o contacto, recomenda-se a aplicação de manteiga de cacau na zona que não fica protegida pelo dique de borracha.
7. Evite a inalação ou ingestão do material.
8. Evite contaminar o vestuário com o material
9. Não misturar com outros produtos.
10. Instruir o paciente para não fazer pressão durante 1 hora.
11. Utilize EQUIA Forte Fil com EQUIA Forte Coat
12. Descarte todo resíduo de acordo com a regulação sanitária local.

A Ficha de Informação de Segurança deste produto está disponível em: <http://www.gceurope.com/download>

Eles também podem ser obtidos com seu distribuidor. Última revisão: 04/2015

Πριν από τη χρήση παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.
Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

1. Αποκαταστάσεις σε κοιλότητες I ης ομάδας
2. Σε κοιλότητες που δέχονται αυξημένες τάσεις IIης ομάδας (βλ. Ξεχωριστό εγχειρίδιο οδηγιών για τις προτεινόμενες κοιλότητες)
3. Σε κοιλότητες χωρίς τάσεις IIης ομάδας
4. Ενδιάμεση/προσωρινή αποκατάσταση
5. Αποκαταστάσεις V ης ομάδας και αποκαταστάσεις στη ρίζα των δοντιών
6. Ανασυστάσεις οδοντικής μύλης

Ο παράγοντας επικάλυψης EQUIA Forte Coat χρησιμοποιείται για την επικάλυψη, ενδυνάμωση και προστασία της επιφάνειας του αποκαταστατικού υλικού EQUIA Forte Fil.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

1. Άμεση κάλυψη του πολφού.
2. Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν μπορεί να προκαλέσει υπεραισθησία σε κάποια άτομα. Αν παρατηρηθούν τέτοιες αντιδράσεις διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.
3. Ο παράγοντας επικάλυψης EQUIA Forte Coat δεν είναι κατάλληλος για χρήση σε ασθενείς με ιστορικό υπερευαισθησίας σε ακρυλικά/μεθακρυλικά μονομερή.

ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ

Το επίχρισμα EQUIA Forte Coat δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με απευαισθητοποιητικά και υλικά που περιέχουν ευγενόλη καθώς αυτά μπορεί να αναστείλουν τον πολυμερισμό του επιχρίσματος EQUIA Forte Coat ή τη σωστή συγκόλληση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αναλογία Σκόνης / Υγρού (g/g)	0.40 / 0.13
Χρόνος ανάμειξης (sec.)	10"
Χρόνος αρχικής εξώθησης υλικού από τη στιγμή της ανάμειξης	10 δευτερόλεπτα maximum
Χρόνος εργασίας (min., sec.)*	1' 15"
Καθαρός χρόνος πολυμερισμού (min., sec.)*	2' 00"
Χρόνος έναρξης τελικής λείανσης (37°C, μετά την έναρξη της μείξης) (min.,sec.)	2' 30"
VLC χρόνος πολυμερισμού του επιχρίσματος EQUIA Forte Coat	20"

*Εργαστηριακές Συνθήκες : Θερμοκρασία (23 +/-1°C), Σχετική υγρασία (50 +/-5%)

1. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΚΟΙΛΟΤΗΤΑΣ

- α) Προετοιμάστε το δόντι με βάση τις συνηθισμένες τεχνικές. Δεν είναι απαραίτητη η υπερβολική μηχανική συγκράτηση. Για την κάλυψη του πολφού χρησιμοποιείτε υδροξείδιο του ασβεστίου. Σε κοιλότητες Vης ή IIης ομάδας προτείνεται η χρήση τεχνητού τοιχώματος. Οι μεταλλικοί δακτύλιοι πρέπει να καλύπτονται με βαζελίνη.

Σημείωση:

Εναλλακτικά μπορεί να χρησιμοποιηθούν στις επιφάνειες προς συγκόλληση ο παράγοντας ενεργοποίησης GC CAVITY CONDITIONER ή ο παράγοντας GC DENTIN CONDITIONER.

- β) Ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Απομακρύνετε την περίσσεια νερού με βύσμα βάμβακος ή φουσώντας ελαφριά με την αεροσύριγγα. ΜΗΝ ΑΦΥΔΑΤΩΝΕΤΕ ΤΟ ΔΟΝΤΙ. Οι προετοιμασμένες επιφάνειες πρέπει να φαίνονται εφυγρές (να γυαλίζουν).

2. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΨΟΥΛΩΝ ΚΑΙ ΑΝΑΜΕΙΞΗ

- α) Πριν από την ενεργοποίηση, ανακινήστε την κάψουλα ή χτυπήστε την στο πλάι σε σκληρή επιφάνεια για να ανακινηθεί η σκόνη.
- β) Για την ενεργοποίηση της κάψουλας πιέστε τη σκανδάλη ώστε το έμβολο να εισέλθει στο κυρίως σώμα της κάψουλας.
- γ) Τοποθετήστε την κάψουλα στο μεταλλικό πιστόλι GC CAPSULE APPLIER και πιέστε το έμβολο μία φορά. Η κάψουλα έχει τώρα ενεργοποιηθεί. Σημείωση: Η κάψουλα πρέπει να ενεργοποιηθεί μόλις πριν την ανάμειξη και να χρησιμοποιηθεί αμέσως.

- δ) Αφαιρέστε αμέσως την κάψουλα, τοποθετήστε την στη συσκευή δόνησης (ή δονητή αμαλγάματος και αναμείξτε για 10 δευτερόλεπτα (+/- 4,000RPM).

3. ΤΕΧΝΙΚΗ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

- α) Αφαιρέστε αμέσως την αναμειγμένη κάψουλα από τη συσκευή δόνησης και εφαρμόστε την στο πιστόλι εξώθησης GC CAPSULE APPLIER.
- β) Πιέστε δύο φορές τη σκανδάλη και στη συνέχεια προχωρήστε στην εξώθηση του υλικού. Ο χρόνος εργασίας είναι 1 λεπτό και 15 δευτερόλεπτα από την έναρξη της ανάμειξης στους 23°C (73.4°F). Υψηλότερες θερμοκρασίες μειώνουν το χρόνο εργασίας.
- γ) μέσα σε 10 δευτερόλεπτα από την έναρξη της ανάμειξης αρχίστε την εξώθηση του μείγματος άμεσα μέσα στην κοιλότητα.
- δ) Διαμορφώστε το αρχικό περίγραμμα και καλύψτε το υλικό με ταινία αν χρειάζεται.
- ε) Κατά τα πρώτα 2 λεπτά και 30 δευτερόλεπτα από την έναρξη της ανάμειξης πρέπει να δωθεί επιπρόσθετη προσοχή ώστε να μην επιμολυνθεί η κοιλότητα με υγρασία ή αντίθετα να στεγνώσει υπερβολικά. Σε περίπτωση που αυτό δεν μπορεί να εγγυηθεί αμέσως εφαρμόστε το επίχρισμα EQUIA Forte Coat και φωτοπολυμερίστε.

Σημείωση :

- 1) για να ρυθμίσετε την κατεύθυνση του ρύγχους κρατήστε το πιστόλι με την κάψουλα προς τα εσάς και γυρίστε το σώμα της κάψουλας.
- 2) Για να αφαιρέσετε τη χρησιμοποιημένη κάψουλα, πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης. Γυρίστε την κάψουλα και τραβήξτε προς τα επάνω.

4. ΛΕΙΑΝΣΗ

Λειάνετε την αποκατάσταση με καταιονισμό νερού και χρησιμοποιώντας υπερλεπτόκοκκο διμάντι μετά από 2 λεπτά και 30 δευτερόλεπτα από την έναρξη της ανάμειξης.

Σημείωση: Για την εφαρμογή του επιχρίσματος EQUIA Forte Coat πάνω στις υπάρχουσες αποκαταστάσεις με EQUIA Forte Fil, αδροποιήστε την επιφάνεια που πρόκειται να επικαλυφθεί με υπερλεπτόκοκκα διαμάντια.

5. ΕΠΙΚΑΛΥΨΗ

α) Καθαρίστε την αποκατάσταση ξεπλένοντάς την με νερό. Στεγνώστε φυσώντας ελαφρά με την αεροσύριγγα και με καθαρό αέρα χωρίς λάδι. Οι επιφάνειες που πρόκειται να επικαλυφθούν πρέπει να είναι στεγνές. Μην αφυδατώνετε τις επιφάνειες.

β) Τύπος μπουκαλιού: Δοσομετρήστε λίγες σταγόνες του παράγοντα επικάλυψης EQUIA Forte Coat σε ένα δοχείο δοσομέτρησης μία χρήσης. Επανατοποθετήστε το καπάκι του μπουκαλιού αμέσως μετά τη χρήση.

Τύπος μονής δόσης: Ξεβιδώστε το καπάκι της συσκευασίας μονής δόσης αριστερόστροφα. Βεβαιωθείτε ότι έχετε προσδιορίσει το πάνω και κάτω μέρος της κάψουλας μονής δόσης πριν από το άνοιγμα.

γ) ΕΦΑΡΜΟΣΤΕ αμέσως (μέσα σε ένα λεπτό από τη δοσομέτρηση) σε όλες τις επιφάνειες που πρόκειται να επικαλυφθούν με χρήση του ειδικού ρύγχους εφαρμογής μίας Βεβαιωθείτε ότι το μικρορύγχος εφαρμογής είναι σταθερά τοποθετημένο στον ειδικό συγκρατητήρα. Χρησιμοποιήστε νήμα για την εφαρμογή του υλικού στις όμορες επιφάνειες. ΜΗΝ ΣΤΕΓΝΩΣΕΤΕ ΜΕ ΤΗΝ ΑΕΡΟΣΥΡΙΓΓΑ.

Σημείωση :

- 1) Οι μη προετοιμασμένες με εγγλυφίδα επιφάνειες της αδαμαντίνης πρέπει να προετοιμαστούν με 35-40% φωσφορικού οξέος σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Ξεπλύνετε και στεγνώστε με καθαρό αέρα χωρίς λάδι.
- 2) Αν οι επιφάνειες προς επικάλυψη επιμολυνθούν με νερό, αίμα ή σάλιο πριν από το φωτοπολυμερισμό ξεπλύνετε και στεγνώστε την επιφάνεια και επαναλάβετε τη διαδικασία επικάλυψης.
- 3) Ο περιβάλλοντας φωτισμός μπορεί να μειώσει το χρόνο εργασίας. Συστήνεται η μείωση της έντασης ή το κλείσιμο του προβολέα εργασίας κατά τη διάρκεια της αποκαταστατικής διαδικασίας.
- 4) Αν το καπάκι της συσκευασίας μονής δόσης είναι πολύ σκληρό για να ανοιχτεί, μην προσπαθήσετε να το ανοίξετε με τη βία προκειμένου να αποφευχθεί τυχαία επαφή του υγρού με το δέρμα και τα μάτια. Χρησιμοποιήστε μία άλλη συσκευασία.
- 5) Η συσκευασία μονής χρήσης είναι απορρίψιμη. Μην επανατοποθετήσετε το καπάκι ή επαναχρησιμοποιήσετε τη συσκευασία προκειμένου να αποφευχθεί η διασταυρούμενη επιμόλυνση μεταξύ των ασθενών.

6. ΦΩΤΟΠΟΛΥΞΕΜΕΡΙΣΜΟΣ

Φωτοπολυμερίστε ΑΜΕΣΩΣ όλες τις επιφάνειες προς επικάλυψη με συσκευή ορατού φωτός (> 500mW/cm² : αλογόνο, GC G-Light, LED) για 20 δευτερόλεπτα.

Σημείωση:

- 1) Τοποθετήστε το ρύγχος της λυχνίας φωτοπολυμερισμού όσο το δυνατόν πιο κοντά στην προς επικάλυψη επιφάνεια.
- 2) Αν η επιφάνεια είναι κολλώδης ή κιτρινωπή επαναλάβετε το φωτοπολυμερισμό
- 3) Χρησιμοποιήστε προστατευτικό κάλυμμα ή κατάλληλα προστατευτικά γυαλιά κατά τη διάρκεια του φωτοπολυμερισμού.
- 4) Κατά το φωτοπολυμερισμό, ο παράγοντας επικάλυψης EQUIA Forte Coat μπορεί να προκαλέσει μία σύντομη εξωθερμική αντίδραση που μπορεί να μειωθεί τοποθετώντας το υλικό σε λεπτό στρώμα. Μην πολυμερίζετε το υλικό πάνω σε μαλθακούς ιστούς EQUIA Forte Coat.

ΦΥΛΑΞΗ

Συστήνεται για ιδανική απόδοση, Φυλάξτε τις κάψουλες του υλικού EQUIA Forte Fil στην αρχική αυθεντική συσκευασία σε δροσερό και σκοτεινό μέρος (4-25°C) (39.2-77.0°F).

Αν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, φυλάξτε το υλικό

EQUIA Forte Coat στο ψυγείο, διαφορετικά φυλάξτε το σε θερμοκρασία δωματίου (4-25°C) (39.2-77.0°F).

Διάρκεια ζωής:

EQUIA Forte Fil – 2 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής

EQUIA Forte Coat - 3 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής

ΑΠΟΧΡΩΣΕΙΣ

Διατίθεται σε ανταλλακτική συσκευασία: A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4

Οι κωδικοί των αποχρώσεων είναι σύμφωνα με το χρωματικό οδηγό Vita®.

Vita®: σήμα κατατεθέν της εταιρείας Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ

EQUIA Forte Fil

1. Συσκευασία μονής απόχρωσης : 50 κάψουλες.
2. Συσκευασία γνωριμίας : 50 κάψουλες (10 από κάθε απόχρωση A2, A3, A3.5, B1, B3).
Μέση τιμή περιεχομένου ανά κάψουλα : 0.40g σκόνη και 0.13g (0.10mL) υγρό.
Ελάχιστος καθαρός όγκος αναμεμιγμένου υλικού ανά κάψουλα : 0.14mL.

EQUIA Forte Coat

3. μπουκαλάκι των 4mL (1), Συγκρατητήρας μικρο-ρύγχους εφαρμογής μίας χρήσης (25)
4. μονή δόση των 0.1 mL (50), Συγκρατητήρας μικρο-ρύγχους εφαρμογής μίας χρήσης (25)

Προαιρετικά : Πιστόλι εξώθησης GC CAPSULE APPLIER (1 κομμάτι).

ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Φορέστε προστατευτικά γάντια και γυαλιά.
2. Σε περίπτωση επαφής του υλικού με τους μαλθακούς ιστούς ή το δέρμα αφαιρέστε αμέσως την περίσσεια υλικού με ένα σπόγγο ή βύσμα βάμβακος. Αφού τελειώσει η διαδικασία της αποκατάστασης ξεπλύνετε με άφθονο νερό.
3. Σε περίπτωση επαφής του υλικού με τους οφθαλμούς, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και αναζητείστε ιατρική συμβουλή.
4. Το προϊόν EQUIA Forte Coat είναι ιδιαίτερα εύφλεκτο και πτητικό υγρό. Μην το χρησιμοποιείτε κοντά σε γυμνή φλόγα. Κρατήστε το μακριά από πηγές ανάφλεξης. Μην φυλάσσετε μεγάλες ποσότητες υλικού σε μία περιοχή. Κρατήστε το υλικό μακριά από την άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
5. Το υλικό EQUIA Forte Coat είναι πτητικό. Χρησιμοποιήστε το σε καλά αεριζόμενο χώρο. Επανατοποθετήστε αμέσως το καπάκι.
6. Αν ο ιστός που ήρθε σε επαφή με το υλικό EQUIA Forte Coat γίνει λευκός ή δημιουργηθούν φουσαλίδες, συμβουλευστε τον ασθενή να μην ενοχλήσει τη συγκεκριμένη περιοχή μέχρι να εξαφανιστούν τα σημάδια συνήθως σε 1-2 εβδομάδες. Για να αποφύγετε την επαφή, συστήνεται η εφαρμογή βαζελίνης στην περιοχή όπου ο ελαστικός απομονωτήρας δεν μπορεί να καλύψει.
7. Αποφύγετε την εισπνοή ή την κατάποση του υλικού.
8. Αποφύγετε τη ρίψη του υλικού πάνω στα ρούχα
9. Μην ανακατέψετε το υλικό με άλλα προϊόντα.
10. Συμβουλευστε τον ασθενή να μην εφαρμόσει πίεση για 1 ώρα.
11. Χρησιμοποιήστε το υλικό EQUIA Forte Fil με τον παράγοντα επικάλυψης EQUIA Forte Coat
12. Απορρίψτε όλα τα απορρίμματα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Τα δελτία ασφαλείας του προϊόντος διατίθενται στην ιστοσελίδα <http://www.gceurope.com/download>

Μπορείτε ακόμα να τα αναζητήσετε από τον προμηθευτή σας. Τελευταία αναθεώρηση κειμένου : 04/2015

Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

Ainoastaan hammashuollon ammattilaisten käyttöön suositelluissa käyttöaiheissa.

SUOSITELLUT KÄYTTÖAIHEET

1. Luokan I täytteet
2. Kuormitusta kestävät luokan II täytteet (ehdotukset kaviteetin valmistelemiseksi, ks. erillinen käyttöohje)
3. Kuormitusta kestäättömät luokan II täytteet
4. Väliaikaisiksi tarkoitettut täytteet
5. Luokan V ja juuren pinnan täytteet
6. Pilarin rakentaminen

EQUIA Forte Coat -valmistetta käytetään EQUIA Forte Fil -täytteiden kiinnittämiseen, vahvistamiseen ja suojaamiseen.

VASTA-AIHEET

1. Pulpan pinnan peittäminen.
2. Joissakin harvinaisissa tapauksissa valmiste saattaa aiheuttaa potilaille herkkysoireita. Jos tällaisia oireita esiintyy, tuotteen käyttö on lopetettava ja potilas on ohjattava lääkärin vastaanotolle.
3. EQUIA Forte Coat ei sovi potilaille, joilla on esiintynyt yliherkkyttä akrylaatti- tai metakrylaattimonomeereille.

MILLOIN TUOTETTA EI PIDÄ KÄYTTÄÄ

EQUIA Forte Coat -valmistetta ei pidä käyttää yhdessä herkkyttä vähentävien tai eugenolia sisältävien materiaalien kanssa, sillä nämä voivat estää EQUIA Forte Coat -valmisteen kovettumisen tai kiinnittymisen asianmukaisella tavalla.

KÄYTTÖOHJEET

Jauhe/neste-suhde (g/g)	0,4/0,13
Sekoitusaika (sekuntia)	10
Aika sekoittumisesta annostelun aloittamiseen (sekuntia)	Korkeintaan 10
Työskentelyaika (minuuttia:sekuntia)*	1:15
Netto kovettumisaika (minuuttia:sekuntia)*	2:00
Käytössä oleva kokonaisaika (37 °C, sekoituksen aloittamisesta) (minuuttia:sekuntia)	2' 30"
EQUIA Forte Coat -valmisteen Valokovetus aika (sekuntia)	20

*Koeolosuhteet: lämpötila (23 ± 1 °C), suhteellinen kosteus (50 ± 5 %)

1. KAVITEETIN VALMISTELEMINEN

- a) Valmistele hammas tavanomaisin menetelmin. Voimakas mekaaninen kiinnitys ei ole tarpeen. Pulpan pinnan peittämiseen käytetään kalsiumhydroksidia. Kun kyse on luokan V tai II täytteistä, suosittelemme anatomisesti muotoillun matriisin käyttöä. Metallilangat on voideltava vaseliinilla.
Huomaathan:
Sidostuspinoille voi vaihtoehtoisesti käyttää GC CAVITY CONDITIONER- tai GC DENTIN CONDITIONER -valmistetta.
- b) Huuhtele huolellisesti vedellä. Imeytä ylimääräinen vesi pumpulipellettiin tai kuivaa puhaltamalla varovasti ilmaruiskulla. ÄLÄ KUIVAA LIIAN VOIMAKKAASTI. Valmisteltujen pintojen pitää näyttää kosteilta (kimmeltäviltä).

2. KAPSELIN AKTIVOIMINEN JA SEKOITTAMINEN

- a) Ravistele kapselia tai kopauttele sitä jotakin kovaa pintaa vasten irrottaaksesi jauheen ennen kapselin aktivoimista.
- b) Kapselin aktivoimiseksi mäntää työnnetään sisään, kunnes se on samassa tasossa kapselin rungon kanssa.
- c) Aseta kapseli heti metalliseen GC CAPSULE APPLIER -viejään ja naksauta vipua kerran. Kapseli on nyt aktivoitu.
Huomaathan:
Kapseli on aktivoitava juuri ennen sekoittamista ja se on käytettävä heti.
- d) Poista kapseli heti, aseta se sekoittajaan (tai amalgamaattoriin) ja sekoita 10 sekunnin ajan (\pm 4 000 rpm).

3. PAIKKAUSTEKNIikka

- a) Poista sekoitettu kapseli sekoittajasta välittömästi ja aseta se GC CAPSULE APPLIER -viejään.
- b) Aktivoi kapseli käyttövalmiuteen kahdesti napsauttamalla. Työskentelyaika on 23 °C:een lämpötilassa 1 minuutti ja 15 sekuntia sekoittamisen aloittamisesta alkaen. Korkeampi lämpötila lyhentää työskentelyaikaa.
- c) Aloita materiaalin vieminen kaviteettiin enintään 10 sekunnin kuluessa sekoittumisesta.
- d) Muotoile täyte alustavasti ja peitä tarvittaessa matriisilla.
- e) Ensimmäisten 2 minuutin ja 30 sekunnin aikana sekoittamisen aloittamisesta on sekä varottava kosteuden pääsemistä materiaaliin että sen kuivumista. Ellei näitä riskejä voida sulkea pois, on EQUIA Forte Coat -valmiste levitettävä ja valokovetetava heti.

Huomaathan:

- 1) Suuttimen suuntaa voi säätää pitelemällä kapselia ja viejää itseä vasten ja kääntämällä kapselin runkoa.
- 2) Paina viejän vapauttamisnappia käytetyn kapselin poistamiseksi. Kierrä kapselia ja vedä ylöspäin.

4. VIIMEISTELY

Viimeistele työ hiomalla aluetta vesihuuhtelulla erittäin hienolla timantilla, kun sekoittamisen aloittamisesta on kulunut 2 minuuttia ja 30 sekuntia.

Huomaathan:

Kun EQUIA Forte Coat -valmistetta käytetään EQUIA Forte Fil -täytteisiin, pinnoitettavaa pintaa karhennetaan hyvin hienoilla timantti-porilla.

5. PINNOITTAMINEN

- Huuhtele hiomisen aiheuttama pöly pois vedellä. Kuivaa varovasti puhaltamalla alueelle öljytöntä paineilmaa. Pinnoitettavien pintojen on oltava kuivia. Älä kuitenkaan kuivaa liian voimakkaasti.
- Pullo: Annostele muutama tippa EQUIA Forte Coat -valmistetta kertakäyttöiselle annostelualustalle. Sulje korkki heti käytön jälkeen. Yksittäispakkaus: Kierrä EQUIA Forte Coat -yksittäispakkauksen korkki auki vastapäivään. Ennen kuin avaat, varmista, kumpi on yksittäisen kapselin alaosa ja kumpi yläosa.
- Levitä ainetta HETI (minuutin kuluessa annostelusta) pinnoitettaville pinnoille kertakäyttöistä mikrokärkeä käyttäen. Varmista, että kertakäyttöinen mikrokärki on tukevasti kiinni varren pidikkeessä. Käytä lankaa apuna levittäessäsi ainetta approksimaalipinnoille. **ÄLÄ KUIVAA PAINEILMALLA.**

Huomaathan:

- 1) Muulla kuin poralla käsitelty hammaskiille on käsiteltävä 35–40 -prosenttisella fosforihapolla valmistajan ohjeiden mukaisesti. Huuhtelee ja kuivaa öljyttömällä paineilmalla.
- 2) Jos pinnoitetulle pinnalle pääsee vettä, verta tai sylkeä ennen valokovetusta, pese ja kuivaa pinta ja toista pinnoitustoimenpide.
- 3) Työvalon voimakkuus voi lyhentää työskentelyaika. On suositeltavaa, että vähennät työvalaistuksen intensiteettiä tai suljet sen kokonaan sementointitoimenpiteen ajaksi.
- 4) Jos yksittäispakkauksen korkki on liian tiukka, etkä tahdo saada sitä auki, älä pyri avaamaan korkkia väkisin, jotta ainetta ei vahingossa joutuisi iholle tai silmiin. Avaa uusi yksittäispakkaus.
- 5) Yksittäispakkaus on kertakäyttöinen. Älä sulje tai käytä pakkausta uudelleen, sillä tämä voisi aiheuttaa potilaiden välisen ristikon-taminaation riskin.

6. VALOKOVETTAMINEN

Koveta HETI kaikkia pinnoitettuja pintoja valokovettajalla (> 500 mW/cm²: halogeeni, led) 20 sekunnin ajan.

Huomaathan:

- 1) Aseta valonlähde mahdollisimman lähelle pinnoitettua pintaa.
- 2) Jos pinta on tahmea tai kellertävä, toista kovetus.
- 3) Käytä valolta suojaavaa suojusta tai vastaavaa silmäsuojainta valokovetuksen aikana.
- 4) Kovettamisen aikana EQUIA Forte Coat voi tuottaa lyhytkestoisen eksotermisen reaktion, joka pystytään minimoimaan levittämällä ainetta ohuelti. Älä koveta pehmytkudosta.

SÄILYTYS

Käyttövarmuuden takaamiseksi suosittelemme EQUIA Forte Coat -valmisteen ja EQUIA Forte Fil -kapseleiden säilyttämistä (alkuperäisessä alumiinifoliopakkausessa) viileässä ja pimeässä paikassa (4–25 °C).

Säilyvyysaika:

EQUIA Forte Fil - 2 vuotta valmistuspäivästä

EQUIA Forte Coat - 3 vuotta valmistuspäivästä

SÄVYT

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4

Värit noudattavat Vita® -värimallia.

Vita® on saksalaisen Vita Zahnfabrik -yhtiön rekisteröimä tavaramerkki.

PAKKAUKSET

EQUIA Forte Fil

1. Yhden värin pakkaus: 50 kapselia
 2. Valikoimapakkaus: 50 kapselia (10 kutakin väriä A2, A3, A3.5, B1, B3)
- Yhden kapselin keskimääräinen sisältö: 0,4 g jauhetta ja 0,13 g (0,1 ml) nestettä
Sementtiseoksen vähimmäisnetttilavuus kapselia kohti: 0,14 ml

EQUIA Forte Coat

3. Pullo 4 ml (1), kertakäyttöinen mikrokärki (25)
 4. Yksittäisannos (0,1 ml) (50), kertakäyttöinen mikrokärki (25)
- Lisäksi: Kapseliviejä (GC CAPSULE APPLIER; 1 kpl).

VAROITUKSET

1. Käytä suojakäsineitä ja suojalaseja
2. Jos ainetta pääsee suun alueen kudoksiin tai iholle, poista se heti tukolla tai pumpulipelletillä. Kun korjaustoimenpide on tehty, huuhtelee huolellisesti vedellä.
3. Jos ainetta joutuu silmiin, huuhtelee silmät heti vedellä ja käänny lääkärin puoleen.
4. EQUIA Forte Coat on erittäin herkästi syttyvä neste ja höyry. Älä käytä valmistetta lähellä avotulta. Pidä valmiste loitolla sytytyslähteistä. Älä säilytä suuria määriä yhdessä tilassa. Pidä poissa suorasta auringonvalosta.
5. EQUIA Forte Coat on helposti haihtuvaa. Käytä hyvin ilmastoidussa tilassa. Sulje korkki heti.
6. Jos EQUIA Forte Coat -valmisteele altistunut kudokseksi muuttuu valkoiseksi tai siihen syntyy rakko, neuvo potilasta olemaan koskematta alueeseen, kunnes vaurio tavallisesti 1–2 viikon kuluttua on parantunut. Kosketuksen välttämiseksi suositellaan, että alueelle, jota ei pystytä peittämään kofferdamilla, levitetään kaakaovoita.
7. Vältä aineen hengittämistä ja nielemistä.
8. Vältä aineen joutumista vaatetukselle.
9. Älä sekoita muiden tuotteiden kanssa.
10. Kerro potilaalle, että alueelle ei saa kohdistua painetta seuraavan tunnin aikana.
11. Käytä EQUIA Forte Fil -valmistetta yhdessä EQUIA Forte Coat -valmisteen kanssa.
12. Hävitä kaikki jätteet paikallisten säädösten mukaisesti

Tämän tuotteen käyttöturvatiedote on saatavilla linkistä <http://www.gceurope.com/download>

Ne ovat saatavilla myös jälleenmyyjillämme. Viimeinen päivitys: 04/2015

Les bruksanvisningen nøye før bruk
Kun til profesjonell bruk ved anbefalte indikasjoner.

ANBEFALTE INDIKASJONER

1. Kl.I restaureringer
2. Stressutsatte kl.II-fyllinger (se egen teknikkguide med forslag til kavitetspreparasjoner)
3. Ikke-stressutsatte Kl. II-fyllinger
4. Midlertidige fyllinger
5. Kl.V og rotoverflatefyllinger
6. Konusoppbygging

EQUIA Forte Coat brukes til å forsegle, styrke og beskytte fyllinger med EQUIA Forte Fil

KONTRAINDIKASJONER

1. Må ikke brukes ved pulpaoverkapping.
2. I sjeldne tilfeller kan allergiske/allergiliknende reaksjoner oppstå. Skulle dette inntreffe: Avbryt behandlingen umiddelbart og oppsøk lege.
3. EQUIA Forte Coat skal ikke brukes på pasienter med kjent overfølsomhet overfor acryl/methacrylatmonomerer

IKKE BRUKES NÅR:

Bruk ikke EQUIA Forte Coat sammen med desensitizers eller eugenolholdige materialer, da dette kan føre til at EQUIA Forte Coat ikke herder eller bonder ordentlig.

BRUKSANVISNING

Pulver/væske forhold (g/g)	0.40/ 0.13
Utrøringstid	10 sek
Tid før man kan begynne å applisere etter miksing	10 sek max
Arbeidstid*	1 min. 15 sek
Netto herdetid*	2 min
Tid før man kan begynne å pusse (37°C, etter blanding)	2 min. 30 sek
VLC herdetid EQUIA Forte Coat	20 sek

* Testbetingelser (23°C +/- 1°C) og relativ luftfuktighet (50 +/- 5%)

1. KAVITETSPREPARERING

- a. Preparer tannen etter standard teknikker. Å utvide kaviteten for å få mekanisk retensjon er unødvendig. Ved pulpaoverkapping bruk Calciumhydroksyd. Vi foreslår anatomiske matriser for fyllinger kl.IV og kl.II. Metallmatriser bør smøres med kakaosmør el.l.

Merk:

Alternativt kan GC CAVITY CONDITIONER eller GC DENTIN CONDITIONER appliseres på den bondede overflate

- b. Rens grundig med vann. Tørk vekk overflødig vann med en bomullspellett eller blås forsiktig med 3-veissprøyten. IKKE OVERDRIV TØRKINGEN. Behandlede flater skal virke glinsende.

2. AKTIVERING AV KAPSEL OG BLANDING

- a. Før kapselen aktiveres: Bank kapselens side mot en hard overflate for å løsne evt. sammenpresset pulver.
- b. Aktivér kapselen ved å presse inn stempelet til det er på linje med kapselens kant
- c. Sett kapselen omgående inn i en GC Capsule Applier og trykk én gang på håndtaket. (Kapselen er nå aktivert)
- d. NB: Kapselen skal aktiveres umiddelbart før blanding og brukes straks etter.
- e. Fjern kapselen raskt fra applieren, sett den i en kapselblander og rist i 10 sekunder (+/- 4000 RPM)

3. FYLLINGSTEKNIKK

- a. Plassér kapselen med ferdig blandet materiale i GC Capsule Applier
- b. Trykk 2 ganger på håndtaket (Fig. 6) Arbeidstiden er 1 min 15 sek fra start av blandingen ved 23°C. Høyere temperaturer gir kortere arbeidstid.
- c. Innen 10 sekunder etter miksing, applisér blandingen direkte inn i kaviteten. Unngå luftblærer.
- d. Konturér fyllingen og dekk om mulig med en matrise
- e. I løpet av de første 2,5 minutt etter at man har begynt å blande skal det tas ekstra forholdsregler slik at fyllingen ikke blir utsatt for kontaminering eller uttørking. Hvis dette ikke kan sikres, applisér Lyspolymerisér EQUIA Forte Coat og lysherd.

Merk:

- 1) For å justere vinkelen på spissen kan kapselen dreies i GC applieren.
- 2) For å fjerne kapselen fra GC applier, trykk på utløserknappen og dra kapselen opp.

4. FERIDGGJØRING

Konturér og polér under vannspray med superfine diamanter etter at Det har gått 2 og et halvt minutt etter blanding.

5. FERNISSERING

- a. Fjern materialrester vekk med vannspray. Tørk forsiktig med ren luft. Overflates som skal dekkes skal være tørre, men ikke uttørk.
- b. Flaske-variant:
Hell noen få dråper of EQUIA Forte Coat i en engangs-skål. Sett lokket på EQUIA Forte Coat-flasken straks etter bruk.
Engangsdoserer: Skru korken på EQUIA Forte Coat Unitdose mot urviserne. Vær sikker på hva som er topp og bunn på engangsdosereren før du åpner.
- c. Innen 1 minutt må du applisere EQUIA Forte Coat på de ønskede overflate ved å bruke engangs micro-tip applikator. Forsikre deg om at en engangs micro-tip er godt festet til applikatoren. Bruk tantråd for å applisere til approximalflatene. IKKE BLÅS MED LUFT.

1. Merk:
Emalje som ikke er preparert skal behandles med 35-40% fosforsyre I henhold til fabrikantens instruksjoner. Skyll og tørk med oljefri luft.
2. Dersom den dekkede overflate skulle bli kontaminert med vann, luft eller saliva før lysherding, skyll og tørk overflaten og gjenta fernisseringsprosedyren.
3. Lysforholdene på klinikken kan forkorte arbeidstiden. Det anbefales å redusere eller slå av operasjonslampen eller lysflåten under sementeringen.
4. Hvis lokket på endosebeholderen er problematisk å åpne, IKKE bruk makt slik at du etter en kraftanstrengelse søler væsken på hud eller i øyne: Bruk en annen endosebeholder.
5. Endosebeholdere skal kastes etter bruk; ikke sett lokk tilbake eller bruk væsken på neste pasient slik at du risikerer krysskontaminasjon.

6. LYSHERDING

Lysherd alle dekkede overflater med synlig herdelys unit (> 500mW/cm² : Halogen, LED) i 20 sekunder

Merk

1. Plassér lyskilden så nær den dekkede overflate som mulig.
2. Hvis overflaten er klebrig eller gulaktig, gjenta lysherding
3. Bruk beskyttelsesbriller eller liknende under lysherdingen
4. Når EQUIA Forte Coat herder kan det oppstå en kort overflateoppvarming som kan forhindres ved å applisere tynnere lag. Ikke herd EQUIA Forte Coat som er på bløtvev.

LAGRING

Anbefalt for optimal ytelse, oppbevar EQUIA Forte Coat and EQUIA Forte Fil kapsler (I den originale aluminiumfolie) kald og mørkt (4-25°C) (39.2-77.0°F).

Holdbarhet:

EQUIA Forte Fil - 2 år fra fabrikkasjonsdato

EQUIA Forte Coat - 3 år fra fabrikkasjonsdato

FARGER

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4 (farger ihht. Vita Fargeskala)

Vita er registrert varemerke for VITA Zahnfabrikk, Bad Säckingen, Germany.

PAKNINGER

EQUIA Forte Fil

1. Pakning med én farge: 50 kapsler
 2. Assortment pakke: 50 kapsler (10 stk. A2, A3, A3.5, B1, B3)
- Gjennomsnitt pr. kapsel: 0.40g pulver and 0.13g (0.10mL) væske
Minimum netto volum ferdigblandet fyllingsmateriale pr. Kapsel: 0.14mL

EQUIA Forte Coat

3. Flaske 4mL (1), Engangs Micro Tip Applicator (25)
 4. Unidose (0.1mL) (50), Engangs Micro Tip Applicator (25)
- Opsjon: GC CAPSULE APPLIER (1 stk).

FORSIKTIGHETSREGLER

1. Bruk beskyttelseshansker og øyevern
2. I tilfelle hudkontakt eller kontakt med oralt vev: fjern materialet med vattpellet eller svamp med alkohol. Skyll grundig etter med vann.
3. I tilfelle materialet kommer i kontakt med øynene, skyll grundig med vann og søk legehjelp.
4. EQUIA Forte Coat er svært brannfarlig og fordamper hurtig. Ikke bruk i nærhet av åpen flamme, hold materialet vekk fra antennelseskilder. Lagre ikke større mengder på ett sted. Hold materialet vekk fra direkte sollys.
5. EQUIA Forte Coat er flyktig. Brukes i et godt ventilert rom. Sett på korken med én gang.
6. Hvis slimhinne eller vev som er eksponert for EQUIA Forte Coat blir hvitt eller omdannes til blærer, gi pasienten beskjed om ikke å forstyrre området inntil merkene forsvinner, vanligvis 1-2 uker. For å unngå slik kontakt, anbefales at behandler dekker områder som ikke dekkes av kofferdam, med kakaosmør.
7. Pass på at pasienten ikke innhalerer eller svelger materialet.
8. Unngå å få materialet på klærne
9. Bland ikke materialet med andre lignende produkter.
10. Instruér pasienten ikke å tygge på 1 time.
11. Bruk EQUIA Forte Fil sammen med EQUIA Forte Coat
12. Kast avfall i henhold til lokale forskrifter

Sikkerhetsdatablad for dette produktet er tilgjengelig på <http://www.gceurope.com/download>

Din leverandør kan også skaffe Sikkerhetsdatabladet. Sist revidert 04/2015





'GC.'

MANUFACTURED by
GC CORPORATION

76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED by
GC CORPORATION

76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

 EU GC EUROPE N.V.

Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium

TEL: +32 16 74 10 00

PRINTED IN BELGIUM
951710 - W9902

 0086



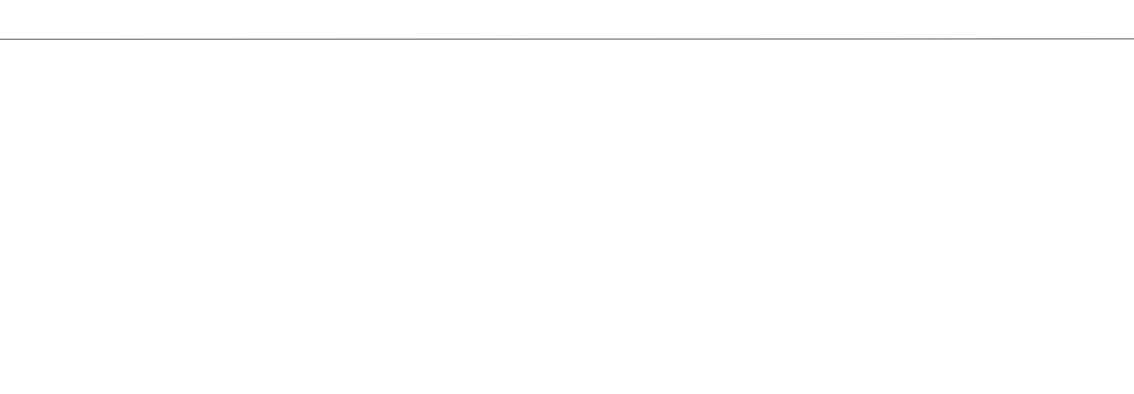
EQQUIA
FORTE

BULK FILL GLASS HYBRID RESTORATIVE SYSTEM

'GC.'

EQUIA® FORTE FIL / EQUIA® FORTE COAT

EN	BULK FILL GLASS HYBRID RESTORATIVE / LIGHT CURED SELF ADHESIVE WEAR RESISTANT COATING		
BG	ГЛАС-ХИБРИДЕН ВЪЗСТАНОВИТЕЛЕН МАТЕРИАЛ ЗА ЕДНОЕТАПНО НАНАСЯНЕ / ФОТОПОЛИМЕРИЗИРАЩО САМОАДХЕЗИВНО ИЗНОСОУСТОЙЧИВО ПОКРИТИЕ		
CS	HYBRIDNÍ VÝPLŇOVÝ BULK FILL MATERIÁL SE SKELNÝM PLNIVEM / SVĚTLEM TUHNOUCÍ, SAMOADHEZIVNÍ OCHRANNÝ POVRCHOVÝ LAK		
HR	"BULK FILL" STAKLENOIONOMERNI HIBRIDNI RESTAURATIVNI MATERIAL / SAMOADHEZIVNI SVJETLOSNOPOLIMERIZIRAJUĆI LAK OTPORAN NA TROŠENJE		
HU	EGYBEN BEHELYEZHETŐ (BULK FILL) ÜVEG-HIBRID HELYREÁLLÍTÓ ANYAG / FÉNYRE KEMÉNYEDŐ, ÖNRAGASZTÓ, NAGY KOPÁSÁLLÓSÁGÚ LAKK		
PL	SZKŁOJONOMEROWY MATERIAŁ HYBRYDOWY DO ODBUDOWY TYPU BULK FILL / ŚWIATŁOUTWARDZALNY SAMOADHEZYJNY ODPORNY NA ŚCIERANIE MATERIAŁ DO POKRYWANIA		
RO	IONOMER DE STICLĂ CONDENSABIL HIBRID PENTRU RESTAURARE, CU APLICARE ÎNTR-O SINGURĂ ETAPĂ / LAC REZISTENT LA ABRAZIUNE AUTOADEZIV, FOTOPOLIMERIZABIL		
RU	ГИБРИДНЫЙ СТЕКЛОИОНОМЕРНЫЙ РЕСТАВРАЦИОННЫЙ МАТЕРИАЛ, ВНОСИМЫЙ ОДНОЙ ПОРЦИЕЙ / СВЕТООТВЕРЖДАЕМОЕ САМОАДГЕЗИВНОЕ ИЗНОСОУСТОЙЧИВОЕ ЗАЩИТНОЕ ПОКРЫТИЕ		
3	SK	HYBRIDNÝ VÝPLŇOVÝ BULK FILL MATERIÁL SO SKLENÝM PLNIVOM / SVETLOM TUHŇÚCI SAMOADHEZÍVNÝ LAK ODOLNÝ VOČI OPOTREBOVANIU	82
13	SL	BULK FILL STEKLO-HIBRIDNI RESTAVRATIVNI MATERIAL / SVETLOBNO STRJUJOČ SAMOADHEZIVNI ZAŠČITNI PREMAZ	92
23	SR	"BULK FILL" GLASJONOMERNI HIBRIDNI RESTAURATIVNI MATERIAL / SAMOADHEZIVNI SVETLOSNOPOLIMERIZUJUĆI LAK OTPORAN NA TROŠENJE	102
33	UK	РЕСТАВРАЦІЙНИЙ СКЛОІОНОМЕРНИЙ ЦЕМЕНТ ДЛЯ ВІДНОВЛЕННЯ ВЕЛИКИХ ПОРОЖНИН ЖУВАЛЬНИХ ЗУБІВ / САМОАДГЕЗИВНИЙ ЗНОСОСТІЙКИЙ ЗАХИСНИЙ ЛАК СВІТЛОВОЇ ПОЛІМЕРИЗАЦІЇ	112
42	TR	KÜTLE HALINDE DOLDURULAN CAM HIBRID RESTORATIF SİSTEM / İŞIKLA SERTLEŞEN KENDİNDEN ADEZİVLİ AŞINMAYA DİRENÇLİ ÖRTÜCÜ	122
52	LV	BIEZSLAŅA HIBRIDSTIKLA RESTAURĀCIJAS MATERIĀLS / GAISMĀ CIETĒJOŠS PAŠADHĒZĪVS PRET NOVALKĀŠANOS IZTURĪGS PĀRKLĀJUMS	132
62	LT	HIBRIDINĖ STIKLO PLUOŠTO RESTAURAVIMO MEDŽIAGA / ŠVIESA KIETINAMA BEI DĖVĖJIMUISI ATSPARI SAVAIMINĖS ADHEZIJOS DENGIAMOJI MEDŽIAGA	141
72	ET	BULK FILL KLAASHÜBRIID TAASTAV MATERJAL / VALGUSKOVASTUV ISEKINNITUV KULUMISKINDEL KATTELAKK	151
	MK	СТАКЛЕНО-ХИБРИДЕН РЕСТАВРАТИВЕН МАТЕРИАЛ ЗА ПОЛНЕЊА СО ЕДНО НАНЕСУВАЊЕ / СВЕТЛО-ПОЛИМЕРИЗИРАЧКИ САМО-АДХЕЗИВЕН ЛАК ОТПОРЕН НА ТРОШЕЊЕ	160



Prior to use, carefully read the instructions for use.
For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

1. Class I restorations
2. Stress bearing Class II restorations (see separate technique guide for suggested cavity preparations)
3. Non-stress bearing Class II restorations
4. Intermediate restorative
5. Class V and root surface restorations
6. Core build up

EQUIA Forte Coat is used to seal, strengthen and protect the surface of EQUIA Forte Fil restorations.

CONTRAINDICATIONS

1. Pulp capping.
2. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.
3. EQUIA Forte Coat is not suitable for patients with a history of hypersensitivity to acrylate/methacrylate monomers.

NOT TO BE USED

EQUIA Forte Coat should not be used in combination with desensitizers and eugenol containing materials as these may hinder EQUIA Forte Coat from setting or bonding properly.

DIRECTIONS FOR USE

Powder / Liquid Ratio (g/g)	0.40 / 0.13
Mixing Time (sec.)	10"
Time of initial extrusion after mixing	10 seconds maximum
Working Time (min., sec.)*	1' 15"
Net Setting Time (min., sec.)*	2' 00"
Final Finishing Commencing Time (37°C, after starting mix) (min.,sec.)	2' 30"
VLC curing time of EQUIA Forte Coat	20"

*Test conditions : Temperature (23 +/-1°C), Relative humidity (50 +/-5%)

1. CAVITY PREPARATION

- a) Prepare tooth using standard techniques. Extensive mechanical retention is unnecessary. For pulp capping use calcium hydroxide. In class V or II situations, we advise the use of an anatomical matrix system. Metal bands should be lubricated with petroleum jelly.

Note:

Optionally, GC CAVITY CONDITIONER or GC DENTIN CONDITIONER can be applied to the bonding surfaces.

- b) Rinse thoroughly with water. Blot away excess water with a cotton pellet or dry by gently blowing with an air syringe. DO NOT DESICCATE. Prepared surfaces should appear moist (glistening).

2. CAPSULE ACTIVATION AND MIXING

- a) Before activation, shake the capsule or tap its side on a hard surface to loosen the powder.
- b) To activate the capsule, push the plunger until it is flush with the main body.
- c) Immediately place the capsule into a metal GC CAPSULE APPLIER and click the lever once. The capsule is now activated.

Note:

The capsule should be activated just before mixing and used immediately.

- d) Immediately remove the capsule and set it into a mixer (or an amalgamator) and mix for 10 seconds (+/- 4,000RPM).

3. RESTORATIVE TECHNIQUE

- a) Immediately remove the mixed capsule from the mixer and load it into the GC CAPSULE APPLIER.
- b) Make two clicks to prime the capsule then syringe. The working time is 1 minute 15 seconds from start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher

temperatures will shorten working time.

- c) Within 10 seconds maximum after mixing, start to extrude the mixture directly into the preparation.
- d) Form the preliminary contour, and cover with a matrix if required.
- e) During the first 2 minutes 30 seconds from start of mix extra care should be taken to avoid moisture contamination or drying-out. In case this cannot be guaranteed, immediately apply EQUIA Forte Coat and light cure.

Note :

- 1) To adjust the direction of the nozzle, hold the applicator with the capsule towards you and turn the capsule body.
- 2) To remove the used capsule, push the applicator release button. Twist the capsule and pull upwards.

4. FINISHING

Finish under water spray using superfine diamond burs after 2 minutes 30 seconds from start of mixing.

Note:

When applying EQUIA Forte Coat on the existing EQUIA Forte Fil restorations, roughen the surface to be coated with superfine diamond burs.

5. COATING

- a) Spray preparation dust away with water. Dry by gently blowing with oil free air. Surfaces to be coated should be dry. Do not desiccate.
- b) Bottle type: Dispense a few drops of EQUIA Forte Coat into a disposable dispensing dish. Replace bottle cap immediately after use.
Unitdose type: Unscrew cap of EQUIA Forte Coat Unitdose counterclockwise. Make sure to identify the top and bottom of the unit dose capsule before opening.
- c) IMMEDIATELY apply (within 1 minute after dispensing) to the surfaces to be coated using the disposable micro-tip applicator. Make sure that a disposable micro-tip applicator is firmly fixed on the applicator holder. Use floss to apply to approximal surface. DO NOT AIR BLOW.

Note :

- 1) Non bur cut enamel should be treated with a 35-40% phosphoric acid according to the manufacturer's instructions. Rinse and dry with oil free air.
- 2) Should the coated surface be contaminated with water, blood or saliva prior to light curing, wash and dry the surface and repeat the coating procedure.
- 3) Ambient light may shorten the working time. It is recommended to diminish the intensity or turn off your operation light during the cementation procedure.
- 4) If the cap of the unit dose is too tight to open, do not try to open it with force to avoid accidental contact of the liquid with skin and eyes. Use another unit dose.
- 5) Unit dose is disposable. Do not recap or reuse to avoid cross contamination between patients.

6. LIGHT CURING

IMMEDIATELY light cure all coated surfaces with a visible light curing unit ($> 500\text{mW}/\text{cm}^2$: Halogen, GC G-Light, LED) for 20 seconds.

Note:

- 1) Place light source as close as possible to the coated surface.
- 2) If surface is tacky or yellowish, repeat light curing.
- 3) Use a protective light shield or similar protective eye wear during light curing.
- 4) When curing, EQUIA Forte Coat may produce a brief exothermic reaction which can be minimized by applying in a thin layer. Do not cure on soft tissue.

STORAGE

Recommended for optimal performance, store the EQUIA Forte Coat and EQUIA Forte Fil capsules in the original aluminium foil in a cool and dark place (4-25°C) (39.2-77.0°F).

If not in use for a prolonged period of time, store EQUIA Forte Coat in refrigerator, otherwise store at room temperature (4-25°C)(39.2-77.0°F).

Shelf life:

EQUIA Forte Fil - 2 years from date of manufacture

EQUIA Forte Coat - 3 years from date of manufacture

SHADES

Available in Refills: A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4

Shade numbers according to Vita® shade guide.

Vita® is a registered trademark of Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

PACKAGES

EQUIA Forte Fil

1. Single shade package : 50 capsules.
2. Assortment package : 50 capsules (10 each of A2, A3, A3.5, B1, B3).
Average contents per capsule : 0.40g powder and 0.13g (0.10mL) liquid.
Minimum net volume of mixed cement per capsule : 0.14mL.

EQUIA Forte Coat

3. Bottle 4mL (1), Disposable Micro Tip Applicator (25)
4. Unitdose (0.1mL) (50), Disposable Micro Tip Applicator (25)

Option : GC CAPSULE APPLIERS (1 piece).

CAUTION

1. Wear protective gloves and eye protection.
2. In case of contact with oral tissue or skin, immediately remove with a sponge or cotton pellet. After the restorative treatment is finished, rinse thoroughly with water.
3. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
4. EQUIA Forte Coat is a highly flammable liquid and vapour. Do not use near naked flame. Keep away from sources of ignition. Do not store large quantities in one area. Keep away from direct sunlight.
5. EQUIA Forte Coat is volatile. Use in a well ventilated place. Replace cap immediately.
6. If the tissue contacted by EQUIA Forte Coat turns white or forms a blister, advise the patient to leave the affected area undisturbed, until the mark disappears, usually in 1-2 weeks. To avoid contact, it is recommended to apply cocoa butter to the area where rubber dam cannot cover.
7. Avoid inhalation or ingestion of material.
8. Avoid getting material on clothing.

9. Do not mix with other products.
10. Instruct the patient not to apply pressure for 1 hour.
11. Use EQUIA Forte Fil with EQUIA Forte Coat.
12. Dispose of contents/container in accordance with local regulations.

The Safety Data Sheets for this product are available at <http://www.gceurope.com/download>
It can also be obtained from your usual supplier.
Last revised : 05/2015

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба.
За употреба само от стоматолози за препоръчаните индикации.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ

1. Възстановявания Клас I
2. Подложени на стрес Клас II възстановявания (прочетете допълнителното техническо ръководство за подходящите кавитетни препарации)
3. Клас II възстановявания, които не са подложени на стрес
4. Междинно възстановяване
5. Възстановявания V Клас и дефекти по кореновата повърхност
6. Изграждане на пълчета

EQUIA Forte Coat се използва за да запечата, заздравя и защити повърхността на възстановяванията от EQUIA Forte Fil.

КОНТРАИНДИКАЦИИ

1. Пулпно покритие.
2. В редки случаи, продуктът може да предизвика свръхчувствителност у някои хора. При такива реакции, прекратете употребата на продукта и потърсете лекарска помощ.
3. EQUIA Forte Coat не е подходящ за пациенти с установена хиперчувствителност към акрилатни/ метакрилатни мономери.

ДА НЕ СЕ ИЗПОЛЗВА

EQUIA Forte Coat не трябва да се използва в комбинация с десензитайзери и евгенол-съдържащи материали, тъй като те могат да нарушат адекватното втвърдяване и свързване.

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА

Прах/Течност (g/g)	0.40 / 0.13
Време за смесване (сек.)	10"
Време за начално нанасяне след смесване	10 секунди максимум
Време за работа (мин., сек.)*	1' 15"
Нето време за втвърдяване (мин., сек.)*	2' 00"
Начало на окончателното финиране (37°C, след началото на смесването) (мин., сек.)	2' 30"
VLC време за втвърдяване на EQUIA Forte Coat	20"

*Тестови условия: Температура (23 +/-1°C), Относителна влажност (50 +/-5%)

1. ПОДГОТОВКА НА КАВИТЕТА

- а) Препарирайте зъба, използвайки стандартни техники. Разширена механична ретенция не е необходима. За покриване на пулпата използвайте калциев хидроксид. При Клас V или II, препоръчваме употребата на анатомична матрична система. Металните пръстени

трябва да се обработят с вазелин.

Забележка:

По избор може да се нанесе GC CAVITY CONDITIONER или GC DENTIN CONDITIONER върху подлежащата на свързване повърхност.

- б) Промийте обилно с вода. Отстранете излишната вода, чрез попиване с памучен тупфер или с лека въздушна струя. НЕ ПРЕСУШАВАЙТЕ. Подготвените повърхности трябва да изглеждат влажни (блестящи).

2. АКТИВИРАНЕ НА КАПСУЛИТЕ И СМЕСВАНЕ

- а) Преди активирането, разклатете капсулата или я почукайте върху твърда повърхност, за да се разрехави праха.
б) За да активирате капсулата, натиснете буталото, докато потъне в тялото на капсулата.
в) Незабавно поставете капсулата в металния GC CAPSULE APPLIER и щракнете лоста веднъж. Капсулата вече е активирана.

Забележка:

Капсулата следва да се активира точно преди смесване и да се използва веднага.

- г) Незабавно извадете капсулата и я поставете в смесител (или амалгамобъркачка) и разбъркайте за 10 секунди (+/- 4000 об./мин.).

3. ТЕХНИКА НА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ

- а) Веднага извадете смесената капсула от смесителя и я поставете в GC CAPSULE APPLIER.
б) Щракнете два пъти за да подготвите капсулата и след това нанесете. Времето за работа е 1 минута и 15 секунди от началото на

смесването при 23°C (73,4°F). По-високи температури ще скъсят времето за работа.

- в) В рамките на 10 секунди максимум след разбъркването, започнете нанасянето на сместа директно върху препаратията.
- г) Оформете предварителния контур и ако е необходимо поставете матрица.
- д) По време на първите 2 минути и 30 секунди от началото на смесването, трябва да внимавате да не допуснете замърсяване с влага и пресушаване. Ако не можете да гарантирате, веднага нанесете EQUIA Forte Coat и фотополимеризирайте.
Забележка:
 - 1) За да нагласите посоката на накрайника, хванете апликатора с капсулата към Вас и завъртете тялото на капсулата.
 - 2) За да свалите използваната капсула, натиснете бутона за освобождаване на апликатора. Завъртете капсулата и издърпайте нагоре.

4. ФИНИРАНЕ

Финиране под воден спрей, използвайки свръхфини диамантени борери, може да започнете 2 минути и 30 секунди след началото на смесването.

Забележка:

Когато нанасяте EQUIA Forte Coat върху налични възстановявания от EQUIA Forte Fil, разграпайте повърхността, която ще бъде покрита със свръхфини диамантени борери.

5. ПОКРИТИЕ

- а) Отстранете отпилките от препаратията, промивайки с вода. Подсушете с нежно продухване с обезмаслен въздух. Повърхностите, които

ще бъдат покрити, трябва да бъдат сухи. Не пресушавайте.

- б) Бутилка: Дозирайте няколко капки от EQUIA Forte Coat в еднократните съдове. Затворете отново бутилката непосредствено след употреба. Единични дози: Развийте капачката на единичната доза по посока на часовниковата стрелка. Преди да отворите се уверете, че сте разпознали горната и долната част на капсулата на единичната доза.
- в) НЕЗАБАВНО нанесете (в рамките на 1 минута след дозиране) върху повърхностите, които ще бъдат покрити, с помощта на еднократен апликатор. Уверете се, че еднократният микроапликаторен накрайник е фиксиран плътно към дръжката си. Използвайте конци за зъби, за да нанесете по апроксималните повърхности. НЕ ПРОДУХВАЙТЕ.

Забележка :

- 1) Несрязаният емайл трябва да бъде обработен с 35-40% фосфорна киселина, съгласно инструкциите за употреба на производителя. Промийте и подсушете с безмаслен въздух.
- 2) Ако покритите повърхности се замърсят с вода, кръв или слюнка, преди фотополимеризирането, промийте и подсушете повърхността и повторете покриващата процедура.
- 3) Околната светлина може да скъси времето за работа. Препоръчва се да намалите интензитета ѝ или да изключите рефлектора си по време на възстановителната процедура.
- 4) Ако капачката на еднократната доза е твърде плътна при отваряне, не се опитвайте да я отворите със сила, за да избегнете неочакван контакт на течността с кожата и очите. Използвайте друга единична доза.
- 5) Единичната доза се използва еднократно. Не затваряте повторно и не използвайте отново, за да избегнете кръстосана контаминация между пациентите.

6. ФОТОПОЛИМЕРИЗИРАНЕ

ВЕДНАГА фотополимеризирайте всички покрити повърхности с фотополимеризираща лампа с видима светлина (> 500mW/cm² : халогенна, GC G-Light, диодна) за 20 секунди.

Забележка:

- 1) Поставете източника на светлина възможно най-близо до покритата повърхност.
- 2) Ако повърхността е лепкава или жълтеникава, повторете фотополимеризирането.
- 3) Използвайте светлозащитен щит или защитни очила, по време на фотополимеризирането.
- 4) При полимеризиране, EQUIA Forte Coat може да осъществи кратка екзотермична реакция, която може да бъде минимизирана чрез нанасянето му в тънък слой. Не полимеризирайте върху меки тъкани.

СЪХРАНЕНИЕ

За оптимално представяне е препоръчително съхранение на капсулите EQUIA Forte Fil в оригиналното алуминиево фолио на хладно и тъмно място (4-25°C) (39.2-77.0°F).

Ако не използвате за дълъг период от време, съхранявайте EQUIA Forte Coat в хладилник, в противен случай съхранявайте на стайна температура (4-25°C) (39.2-77.0°F).

Срок за съхранение:

EQUIA Forte Fil - 2 години от датата на производство

EQUIA Forte Coat - 3 години от датата на производство

ЦВЕТОВЕ

Предлага се допълнително в цветове: A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4

Цветовете са по разцветката на Vita®.

Vita® е регистрирана търговска марка на Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

ОПАКОВКИ

EQUIA Forte Fil

1. Едноцветна опаковка: 50 капсули.
2. Асортни опаковки: 50 капсули (по 10 капсули от A2, A3, A3.5, B1, B3).
Средно съдържание на капсула: 0.40g прах и 0.13g (0.10mL) течност.
Минимален нето обем от смесен цимент за капсула: 0.14mL.

EQUIA Forte Coat

3. Бутилка от 4mL , Еднократен микроапликаторен накрайник (25)
4. Единична доза от 0.1 мл (50), Еднократен микроапликаторен накрайник (25)

Допълнително: GC CAPSULE APPLIER (1р.).

ВНИМАНИЕ

1. Носете защитни ръкавици и очила.
2. В случай на контакт с оралните тъкани или кожа, веднага отстранете с гъбичка или памук. След като завършите възстановяването, промийте обилно с вода.
3. В случай на контакт с очите, промийте веднага с вода и потърсете лекарска помощ.
4. EQUIA Forte Coat е силно летлива и запалима течност. Не използвайте в близост до открит пламък. Дръжте далеч от запалителни източници. Не съхранявайте големи количества на едно място. Дръжте далеч от пряка слънчева светлина.
5. EQUIA Forte Coat е летлив. Използвайте в добре проветрени места. Поставете капачката веднага след употреба.
6. Ако тъканта в контакт с EQUIA Forte Coat побелее или се оформи пришка, посъветвайте пациента да остави засегнатата област необезпокоявана, докато белезите изчезнат, обикновено за 1-2 седмици. За да избегнете контакт се препоръчва да нанесете какаово масло

- в областите, които не могат да бъдат покрити с кофердам.
7. Предотвратете вдишване или поглъщане на материала.
 8. Предотвратете попадането на материала върху дрехите.
 9. Не смесвайте с други продукти.
 10. Инструктирайте пациента да не прилага натиск за 1 час.
 11. Използвайте EQUIA Forte Fil с EQUIA Forte Coat
 12. Изхвърляйте отпадъците съгласно местните разпоредби.

Информационните данни за безопасност за този продукт са налични на <http://www.gseurope.com/download>
Те също така биха могли да бъдат поръчани при Вашия доставчик.

Последна редакция: 05/2015

Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití.
K použití pouze ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

DOPORUČENÉ INDIKACE

1. Výplně I. třídy
2. Zatížené výplně II. třídy (pro doporučenou preparaci kavity viz samostatný návod k použití)
3. Nezatížené výplně II. třídy
4. Dočasné výplně
5. Výplně V. třídy a výplně na povrchu kořene
6. Dostavby

EQUIA Forte Coat se používá k pokrytí, zesílení a ochraně povrchu výplní z EQUIA Forte Fil.

KONTRAINDIKACE

1. Přímé překrytí pulpy.
2. V ojedinělých případech může výrobek vyvolat u některých osob přecitlivělost. V případě takové reakce přestaňte výrobek používat a vyhledejte lékaře.
3. EQUIA Forte Coat není určen pro pacienty s prokázanou přecitlivělostí na akrylátové či metakrylátové monomery.

NEPOUŽÍVAT

Ochranný lak EQUIA Forte Coat se nesmí používat v kombinaci se znečítlivujícími přípravky a materiály obsahujícími eugenol, protože ty mohou zabránit jeho řádnému tuhnutí nebo vazbě.

NÁVOD K POUŽITÍ

Prášek / tekutina poměr (g/g)	0.40 / 0.13
Míchací čas (s)	10"
Čas do začátku vytlačení materiálu od promíchání	max. 10 sekund
Pracovní čas (min., sek.)*	1' 15"
Čistý čas tuhnutí (min., sek.)*	2' 00"
Počátek konečného opracování (37°C, od začátku míchání) (min., sek.)	2' 30"
VLC doba vytvrzování EQUIA Forte Coat	20"

*Testovací podmínky: Teplota (23 +/-1°C), relativní vlhkost (50 +/-5%)

1. PŘÍPRAVA KAVITY

- a) Preparujte kavitu běžným způsobem. Rozsáhlá mechanická retence není nutná. K překrytí pulpy použijte hydroxid vápenatý. U výplní V. nebo II. třídy se doporučuje použití anatomických matric. Kovové matrice by měly být ošetřeny vazelínou.

Poznámka:

na vazebné plochy je možné nanést GC CAVITY CONDITIONER nebo GC DENTIN CONDITIONER.

- b) Důkladně opláchněte vodou. Odstraňte přebytečnou vlhkost vatovým tampónem nebo jemně vysušte vzduchem. NEPŘESUŠUJTE. Preparované povrchy by měly mít vlhký (lesklý) vzhled.

2. AKTIVACE KAPSLE A MÍCHÁNÍ

- a) Před aktivací kapslí zatřepejte a poklepněte na stranu kapsle, aby se uvolnil prášek.
- b) Pro aktivaci kapsle stlačte čep ve spodní části, dokud nebude v rovině s hlavním tělem.
- c) Kapsli ihned vložte do kovového aplikátoru GC CAPSULE APPLIER a jednou stlačte páčku. Nyní je kapsle aktivovaná.

Poznámka:

Kapsli je nutno aktivovat bezprostředně před mícháním a ihned použít.

- d) Kapsli ihned vyjměte a vložte do mixéru (nebo amalgamátoru) a míchejte 10 sekund (+/- 4,000 ot./min).

3. TECHNIKA VÝPLNĚ

- a) Namíchanou kapsli ihned vyjměte z mixéru a vložte do aplikátoru GC CAPSULE APPLIER.
- b) Dvakrát zmáčkněte a poté vytlačujte. Doba práce je 1 minuta 15 sekund od začátku míchání při 23°C (73,4°F). Při vyšších teplotách se doba práce zkracuje.
- c) Nejpozději do 10 sekund po namíchání začněte směs vytlačovat přímo do preparované kavity.
- d) Vytvarujte obrys, a pokud je potřeba, umístěte matrici
- e) Během prvních 2 minut a 30 sekund od začátku míchání je nutno věnovat zvýšenou pozornost tomu, aby nedošlo ke kontaminaci vlhkem nebo k přesušení. V případě, že toto nelze zaručit, ihned naneste EQUIA Forte Coat a vytvrzujte.

Poznámka:

- 1) Pro nastavení směru trysky, přidržte aplikátor s kapslí proti sobě a otočte tělo kapsle.
- 2) Pro vyjmutí použité kapsle, stiskněte uvolňovací tlačítko aplikátoru. Kapsli otočte a vytáhněte nahoru.

4. DOKONČOVÁNÍ

Po 2 minutách a 30 sekundách od začátku míchání dokončete pod vodním sprejem pomocí superjemných diamantových vrtáčků.

Poznámka:

Při nanášení EQUIA Forte Coat na stávající výplně EQUIA Forte Fil, povrch určený k lakování zdrsňte superjemnými diamantovými vrtáčky.

5. NANESENÍ OCHRANNÉHO LAKU

- a) Odstraňte preparační drť vodním sprejem. Vysušte mírným proudem vzduchu bez příměsi oleje. Povrchy určené k lakování musejí být suché. Nepřesušte.
- b) Typ lahvičky: Do dávkovací misky odkápněte několik kapek EQUIA Forte Coat. Ihned po použití lahvičku uzavřete.
Použití unitdose: odšroubujte kryt unit dose proti směru hodinových ručiček. Ujistěte se ještě před otevřením, že horní a spodní část unit dose jsou ve správné pozici.
- c) Aplikujte OKAMŽITĚ (do 1 minuty po nadávkování) pomocí jednorázového mikrotip aplikátoru na povrchy, které mají být nalakované. Přesvědčte se, že je jednorázový mikrotip aplikátor řádně upevněn v držáku. Do mezizubních prostor nanášejte zubní nití. NESUŠTE VZDUCHEM.
Poznámka:
 - 1) Nepreparovanou sklovinu je nutno ošetřit 35-40% kyselinou fosforečnou dle pokynů výrobce. Vypláchněte a osušte vzduchem bez příměsi oleje.
 - 2) Pokud před vytvrzováním světlem dojde ke kontaminaci lakovaného povrchu vodou, krví nebo slinou, povrch opláchněte a osušte a postup lakování zopakujte.
 - 3) Okolní světlo může zkrátit pracovní čas. Doporučuje se proto během práce na výplni ztlumit nebo vypnout operační světlo.
 - 4) V případě potíží s otevřením unitdose nepoužívejte násilí a použijte jiný unitdose.
 - 5) Unitdose jsou jednorázové. Nepoužívejte je opakovaně z důvodu možné křížové kontaminace mezi pacienty.

6. VYTVRZOVÁNÍ

Všechny nalakované povrchy IHNE D vytvrzujte polymerační lampou na viditelné světlo (> 500mW/cm² : Halogen, GC G-Light, LED) po dobu 20 sekund.

Poznámka:

- 1) Zdroj světla umístěte co nejbližší k lakovanému povrchu.
- 2) Pokud je povrch lepkavý nebo nažloutlý, zopakujte vytvrzování.
- 3) Během vytvrzování používejte ochranný štít proti světlu nebo ochranné brýle.
- 4) Během polymerace může probíhat exotermická reakce, kterou lze zmírnit aplikací co nejtenčí vrstvy materiálu. Nenanášejte na měkké tkáně.

USKLADNĚNÍ

Pro optimální výsledek se doporučuje skladovat kapsle EQUIA Forte Fil na chladném a temném místě (4 - 25°C) (39,2 – 77,0°F).

Pokud EQUIA Forte Coat delší dobu nepoužíváte, skladujte jej v ledničce, jinak uchovávejte při pokojové teplotě (4-25°C) (39,2-77,0°F).

Expirace:

EQUIA Forte Fil - 2 roky od data výroby

EQUIA Forte Coat - 3 roky od data výroby

ODSTÍNY

K dispozici náhradní balení: A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4

Čísla odstínů dle vzorníku odstínů Vita®.

*Vita® je registrovanou obchodní známkou Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Německo.

BALENÍ

EQUIA Forte Fil

1. Balení jednoho odstínu: 50 kapslí.
2. Sortimentní balení: 50 kapslí (10 od každého odstínu A2, A3, A3.5, B1, B3).
Průměrný obsah kapsle: 0,40 g prášku, 0,13 g (0,10 ml) tekutiny.
Minimální čistý objem namíchaného cementu v jedné kapsli: 0,14 ml.

EQUIA Forte Coat

3. Lahvička 4mL (1), jednorázový mikrotip aplikátor (25)
4. Unitdose (0.1mL) (50), jednorázový mikrotip apli

Volitelné: GC CAPSULE APPLIER (1 ks).

UPOZORNĚNÍ

1. Používejte ochranné rukavice a ochranné brýle.
2. V případě zasažení tkáně úst anebo pokožky ihned odstraňte houbičkou a vatovou peletou. Po ukončení ošetření důkladně opláchněte vodou.
3. V případě zasažení očí, ihned vypláchněte vodou a vyhledejte lékaře.
4. EQUIA Forte Coat je vysoce hořlavá a těkavá tekutina. Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně. Chraňte před zdroji zapálení. Neskladujte velká množství na jednom místě. Chraňte před přímým slunečním světlem.
5. Výrobek EQUIA Forte Coat je těkavý. Používejte na dobře větraném místě. Po použití ihned uzavřete ochranným uzávěrem.
6. Pokud zasažená tkáň zbledá, případně se na ní vytvoří puchýřek, poraďte pacientovi, aby zasaženou oblast nechal v klidu, dokud příznaky nevymizí, obvykle do 1-2 týdnů. Abyste zamezili kontaktu, doporučujeme nanést na oblast, kterou nemůže pokrýt koferdam, kakaové máslo.
7. Vyhněte se vdechnutí nebo polknutí materiálu.
8. Vyhněte se potřísnění oděvu materiálem.
9. Nemíchejte s jinými výrobky.
10. Poučte pacienta, aby na výplň 1 hodinu nevyvíjel žádný tlak.

11. Použijte EQUIA Forte Fil s EQUIA Forte Coat
12. Veškerý zbylý materiál zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

Bezpečnostní list pro tento produkt je k dispozici na
<http://www.gceurope.com/download>
Můžete si také vyžádat u svého dodavatele.

Datum poslední revize: 05/2015

Prije uporabe pažljivo pročitati upute.
Samo za stručnu stomatološku uporabu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE

1. Ispuni klase I
2. Ispuni klase II u području sila (posebno pogledati u tehničkom vodiču za preporučene preparacije kaviteta)
3. Ispuni klase II u području bez sila
4. Privremeni ispuni
5. Ispuni klase V i površine korijena
6. Nadogradnje

EQUIA Forte Coat premaz koristi se za pečaćenje, učvršćivanje i zaštitu površine restauracija izrađenih materijalom EQUIA Forte Fil.

KONTRAINDIKACIJE

1. Prekrivanje pulpe.
2. U rijetkim slučajevima ovaj proizvod može izazvati osjetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija odmah prekinuti uporabu proizvoda i obratiti se liječniku.
3. Premaz EQUIA Forte Coat nije pogodan za pacijente kod kojih je zabilježena osjetljivost na akrilatne/metakrilatne monomere.

NE SMIJE SE KORISTITI

EQUIA Forte Coat ne smije se koristiti u kombinaciji sa sredstvima za desenzibilizaciju i materijalima koji sadrže eugenol budući da mogu onemogućiti pravilno stvrdnjavanje ili spajanje materijala EQUIA Forte Coat.

UPUTE ZA UPORABU

Omjer praška / tekućine (g / g)	0.40 / 0.13
Vrijeme miješanja (sek.)	10"
Vrijeme početnog istiskivanja nakon miješanja	maksimalno 10 sekundi
Radno vrijeme (min., sek.)*	1' 15"
Neto vrijeme stvrdnjavanja (min., sek.)*	2' 00"
Vrijeme početka završne obrade (37°C, nakon početka miješanja) (min., sek.)	2' 30"
Vrijeme stvrdnjavanja vidljivim svjetlom premaza EQUIA Forte Coat	20"

*Uvjeti ispitivanja : Temperatura (23 +/-1°C), relativna vlažnost (50 +/-5%)

1. PREPARACIJA KAVITETA

- a) Zub preparirati standardnim tehnikama. Nije potrebna velika mehanička retencija. Za prekrivanje pulpe koristiti kalcij hidroksid. U slučaju klasa V ili II, savjetujemo uporabu anatomskih matričnih sustava. Metalne trake treba podmazati vazelinom.

Napomena:

Optimalno, GC CAVITY CONDITIONER ili GC DENTIN CONDITIONER se može nanijeti na površine za spajanje.

- b) Temeljito isprati vodom. Višak vode odstraniti kuglicom vate ili osušiti blagim puhanjem zračnom štrcaljkom. NE PRESUŠITI. Preparirane površine trebaju izgledati vlažno (sjajiti se).

2. AKTIVIRANJE KAPSULE I MIJEŠANJE

- a) Prije aktiviranja kapsulu protresti ili kucnuti kapsulom o tvrdu površinu kako bi se oslobodio prašak.
- b) Za aktiviranje kapsule, klip pogurnuti dok se ne poravna s tijelom.
- c) Kapsulu odmah postaviti u metalni aplikator GC CAPSULE APPLIER i pritisnuti jedanput polugu. Kapsula je aktivirana.

Važno:

Kapsulu treba aktivirati neposredno prije miješanja i odmah koristiti.

- d) Kapsulu odmah izvaditi i postaviti je u miješalicu (ili amalgamator) te miješati 10 sekundi (+/- 4.000 okretaja u minuti).

3. IZRADA ISPUNA

- a) Zamiješanu kapsulu odmah izvaditi iz miješalice i postaviti je u GC CAPSULE APPLIER.
- b) Dvaput pritisnuti za pripremu kapsule, a zatim ubrizgati. Radno vrijeme iznosi 1 minutu i 15 sekundi od početka miješanja pri 23°C. Više temperature skraćuju radno vrijeme.
- c) Unutar maksimalno 10 sekundi nakon miješanja, početi istiskivati mješavinu direktno na preparaciju.
- d) Okvirno oblikovati te prekriti matricom ako je potrebno.
- e) Tijekom prve 2 minute i 30 sekundi od početka miješanja osobito treba paziti da se izbjegne onečišćenje vlagom ili presušivanje. U slučaju da se to ne može jamčiti, odmah nanijeti EQUIA Forte Coat i polimerizirati svjetlom.
Važno :
 - 1) Za prilagođavanje smjera mlaznice, aplikator s kapsulom držati prema sebi i okrenuti tijelo kapsule.
 - 2) Za vađenje korištene kapsule, pritisnuti gumb za oslobađanje na aplikatoru. Kapsulu zavinuti i povući prema gore.

4. ZAVRŠNA OBRADA

Završnu obradu izvršiti pod vodenim mlazom superfinim dijamantnim svrdlom nakon 2 minute i 30 sekundi od početka miješanja.

Važno:

Pri nanošenju EQUIA Forte Coat premaza na postojeće ispune iz EQUIA Forte Fil materijala superfinim dijamantnim svrdlom valja ohrapavjeti površinu koja će se premazati.

5. PREMAZIVANJE

- a) Prašinu nastalu uslijed izrade preparacije isprati vodom. Osušiti blagim puhanjem bezuljnog zraka. Površine za premaz trebaju biti suhe. Ne presušiti.
- b) Tip bočice: Nanijeti nekoliko kapi premaza EQUIA Forte Coat u jednokratnu posudu za doziranje. Bočicu poklopiti odmah nakon uporabe.
Jedinična doza tip: Odvrnuti poklopac jedinične doze u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Budite sigurni pri identifikaciji vrha i dna jedinične doze prije otvaranja.
- c) ODMAH nanijeti jednokratnim aplikatorom (unutar 1 minute nakon nanošenja) na površine koje se premazuju. Uvjeriti se da je jednokratni aplikator s mikrovrhom čvrsto fiksiran na držač aplikatora. Zubnim koncem nanijeti na aproksimalne površine. **NE SUŠITI ZRAKOM.**

Važno :

- 1) Čaklinu koja nije brušena svrdlom treba obraditi 35-40% fosfornom kiselinom sukladno uputama proizvođača. Isprati i osušiti bezuljnim zrakom.
- 2) Ako se premazana površina onečisti vodom, krvlju ili slinom prije svjetlosne polimerizacije, površinu isprati i osušiti te ponoviti postupak premazivanja.
- 3) Okolno svjetlo može skratiti radno vrijeme. Preporučljivo je umanjiti intenzitet ili isključiti operativno svjetlo tijekom restaurativnog postupka.
- 4) Ako je poklopac jedinične doze prečvrsto zatvoren, ne pokušavati ga otvoriti silom kako bi se izbjegao slučajni kontakt tekućine s kožom ili očima.
Upotrijebite drugu jediničnu dozu.
- 5) Jedinična doza je za jednokratnu uporabu. Ne zatvarati i upotrebljavati ponovno kako bi se izbjegla kontaminacija između pacijenata.

6. SVJETLOSNA POLIMERIZACIJA

Sve premazane površine ODMAH polimerizirati uređajem za polimerizaciju vidljivim svjetlom (> 500mW/cm² : halogeno, GC G-Light, LED) u trajanju od 20 sekundi.

Važno:

- 1) Izvor svjetla postaviti što bliže premazanoj površini.

- 2) Ako je površina ljepljiva ili žućkasta, ponoviti svjetlosnu polimerizaciju.
- 3) Tijekom svjetlosne polimerizacije koristiti zaštitu za svjetlo ili sličnu zaštitu za oči.
- 4) Tijekom stvrdnjavanja, premaz EQUIA Forte Coat može proizvesti kratku egzotermičnu reakciju koja se može umanjiti nanošenjem materijala u tankom sloju. Ne nanositi na meko tkivo.

ČUVANJE

Preporučeno za optimalni učinak, EQUIA Forte Fil kapsule čuvati u originalnoj aluminijskoj foliji na hladnom i tamnom mjestu (4-25°C).

Ako se ne koristi duže vrijeme, EQUIA Forte Coat čuvati u hladnjaku, u suprotnome na sobnoj temperaturi (4-25°C).

Rok valjanosti:

EQUIA Forte Fil - 2 godine od datuma proizvodnje

EQUIA Forte Coat - 3 godine od datuma proizvodnje

BOJE

Nadopuna: A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4

Brojevi boja odgovaraju Vita® vodiču za boje.

Vita® je registrirani zaštitni znak tvrtke Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Njemačka.

PAKIRANJE

EQUIA Forte Fil

1. Pakiranje jedne boje : 50 kapsula.
2. Miješano pakiranje : 50 kapsula (po 10 od svake boje: A2, A3, A3.5, B1, B3).
Prosječni sadržaj kapsule : 0,40 g praška i 0,13 g (0,10 ml) tekućine.
Minimalni neto volumen zamiješanog cementa po kapsuli : 0,14 ml.

EQUIA Forte Coat

3. Bočica (4 mL), 25 jednokratnih aplikatora s mikro vrhom
 4. 50 jediničnih doza (0.1mL), 25 jednokratnih aplikatora s mikro vrhom
- Opcija : Aplikator GC CAPSULE APPLIER (1 komad).

UPOZORENJE

1. Koristiti zaštitne rukavice i zaštitu za oči.
2. U slučaju dodira s oralnim tkivom ili kožom, odmah odstraniti spužvom ili vatenom kuglicom. Nakon završetka izrade ispuna, temeljito isprati vodom.
3. U slučaju dodira s očima, odmah isprati vodom i potražiti liječnika.
4. EQUIA Forte Coat je visoko zapaljiva tekućina s visoko zapaljivim parama. Ne koristiti ga pokraj otvorenog plamena. Čuvati dalje od izvora paljenja.

Ne čuvati veće količine na jednom mjestu. Držati dalje od direktne sunčeve svjetlosti.

5. EQUIA Forte Coat je hlapljiv. Koristiti u dobro prozračenom mjestu. Nakon uporabe odmah poklopiti.
6. Ako tkivo u dodiru s materijalom EQUIA Forte Coat pobijeli ili nastane mjehur, pacijenta uputiti da ne dira zahvaćeno područje dok pojava ne nestane, obično 1-2 tjedna. Kako bi se izbjegao dodir, preporuča se nanijeti kakao maslac na područje koje koferdam ne može pokriti.
7. Izbjegavati udisanje i gutanje materijala.
8. Izbjegavati dodir materijala s odjećom.
9. Ne miješati s drugim proizvodima.
10. Uputiti pacijenta da ne pritišće u trajanju od 1 sata.
11. Upotrebljavati materijal EQUIA Forte Fil s premazom EQUIA Forte Coat.
12. Odložiti otpad sukladno lokalnim zakonima.

Sigurnosno tehničke upute za ovaj proizvod su dostupne na <http://www.gceurope.com/download>
Također su dostupne kod Vašeg dobavljača.

Zadnja revizija: 05/2015

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmesen.

Felhasználását csak szakképzett fogászati személyzetnek javasoljuk a megadott felhasználási területen.

AJÁNLOTT ALKALMAZÁSI TERÜLET

1. I. osztályú kavitások helyreállítása
2. Teherviselő II. osztályú restaurációk (Isd. technikai útmutató az ajánlott kavitás előkészítések tekintetében)
3. Nem teherviselő II. osztályú restaurációk
4. Ideiglenes helyreállítások esetén
5. V. osztályú és gyökérfelszíni kavitások helyreállítása
6. Csonkfelépítés

Az EQUIA Forte Coat az EQUIA Forte Fil restaurációk felületének lezárására, megerősítésére és védelmére szolgál.

ELLENJAVALLATOK

1. Pulpasapkázás.
2. A termék ritkán érzékenységi reakciót válthat ki egyes személyeken. Amennyiben hasonlót tapasztal, függesse fel a termék használatát, és páciense forduljon szakorvoshoz.
3. Az EQUIA Forte Coat nem használható akrilát/metakrilát monomerekre érzékeny páciensek esetében.

NEM HASZNÁLHATÓ

Az EQUIA Forte Coat nem használható deszenzitizáló, vagy eugenol tartalmú anyagokkal kombinálva, mert akadályozhatják az EQUIA Forte Coat megfelelő kötését.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Por/folyadék arány (g/g)	0.40 / 0.13
Keverési idő (mp)	10"
Keverés utáni első kiadagolás	maximum 10 másodperc
Munkaidő (perc, mp)*	1' 15"
Kötési idő (perc, mp)*	2' 00"
Végső finírozás megkezdésének ideje (a keverés kezdetétől számítva, 37°C-on) (perc, mp)	2' 30"
Az EQUIA Forte Coat fénypolimerizációs ideje	20"

*Kísérleti környezet: Hőmérséklet 23 +/-1°C, Relatív páratartalom (50 +/-5%)

1. A KAVITÁS PREPARÁLÁSA

- a) Preparálja a fogat hagyományos módon. Mechanikai retencióra nincs szükség. Pulpasapkázáshoz alkalmazzon kalcium-hidroxidot. V. vagy II. osztályú kavitások esetében anatomikusan formázott matricarendszerek alkalmazása javasolt. A fém matricákat kezelje elő petróleumzselé.
Megjegyzés:
Opcionálisan GC CAVITY CONDITIONER vagy GC DENTIN CONDITIONER applikálható a ragasztási felszínre.
- b) Alaposan öblítse le vízzel, majd egy vattagombóccal, vagy enyhe légárammal szárítsa le a felületet. **NE SZÁRÍTSA TELJESEN SZÁRAZRA.**
Legjobb, ha a preparált felület nedvesnek tűnik (csillog).

2. A KAPSZULA AKTIVÁLÁSA ÉS KEVERÉSE

- a) Az aktiválás előtt rázza meg a kapszulát, vagy ütögesse az odalát kemény felszínhez, ezzel fellazítva a port.
- b) A kapszula aktiválásához nyomja be a dugattyút a kapszulatestbe.
- c) Azonnal helyezze a kapszulát fém GC CAPSULE APPLIER adagolópisztolyba, és húzza meg a kart egyszer. A kapszulát most már aktiválta.
Megjegyzés:
A kapszulát csak közvetlenül az alkalmazása előtt szabad aktiválni, és azonnal fel kell használni.
- d) A kapszulát azonnal vegye ki az adagolóból, helyezze a kapszularázó gépbe (vagy amalgamatorba), és rázza 10 másodpercig (+/- 4000 RPM).

3. A HELYREÁLLÍTÁSI TECHNIKA

- a) A megkevert kapszulát azonnal vegye ki a keverőből, és helyezze a GC CAPSULE APPLIER adagolópisztolyba.
- b) Az első két nyomással élesítse a kapszulát, ezután fecskendezheti az anyagot. A munkaidő a keverés kezdetétől számítva 1 perc 15 másodperc 23°C-os (73,4°F) hőmérséklet esetén. A magasabb hőmérséklet csökkenti a munkaidőt.
- c) A keveréstől számított legfeljebb 10 másodpercen belül kezdje meg a keverék applikálását közvetlenül a preparációba.
- d) Formázza meg az anyagot, helyezzen rá celluloidcsíkot, amennyiben szükséges.
- e) A keverés kezdetétől számított 2 perc 30 másodperc alatt különös tekintettel kell óvni az anyagot a túlnedvesedéstől és a kiszáradástól egyaránt. Amennyiben ezt nem tudja biztosítani, azonnal applikáljon EQUIA Forte Coat-ot és fénykezelje.

Megjegyzés:

- 1) Az adagolócsőr irányba igazításához tartsa maga felé az adagolópisztolyt, és forgassa el benne a kapszulatestet.
- 2) A kapszula eltávolításához nyomja meg az adagolópisztoly kioldógombját, és eltekerve emelje ki a kapszulát.

4. FINÍROZÁS

A keverés kezdetétől számított 2 perc 30 másodperc után finírozza vízszög alatt finomszemcsés gyémántfűrővel.

Megjegyzés:

Amennyiben EQUIA Forte Coat-ot visz fel már meglévő EQUIA Forte Fil helyreállításra, finomszemcsés gyémántfűrővel érdesítse meg a lakkozni kívánt felszínt.

5. LAKKOZÁS

- A preparálás során keletkezett port távolítsa el vízzel. Olaj-mentes levegővel óvatosan szárítsa le. A lakkozni kívánt felszínnek száraznak kell lennie, de ne szárítsa teljesen szárazra.
- Üveges kiserelés: Adagoljon ki egy pár csepp EQUIA Forte Coat lakkot egy adagoló tálkába. A kupakot azonnal zárja vissza. Egyadagos kiserelés: Csavarja le a kupakot az óra járásával ellentétes irányba. Kinyitás előtt győződjön meg arról, hogy melyik a teteje.
- AZONNAL applikálja (a kiadagolás utáni egy percen belül) a lakkozandó felszínre az eldobható mikro-tip applikátor segítségével. Bizonyosodjon meg arról, hogy a mikro-tip applikátor biztosan rögzítve van a tartónyelbe.

Megjegyzés:

- A forgóeszközzel nem preparált zománcot 35-40%-os foszforsavval kell előkezelné a gyártó utasításainak megfelelően. Öblítse le vízzel, és

szárítsa le olaj-mentes levegővel.

- 2) Ha a lakkozott felszín vízzel, vérrel vagy nyállal szennyeződik a fénykezelés előtt, öblítse le, szárítsa meg, és ismétlje meg a lakkozási folyamatot.
- 3) A környezeti fények lerövidíthetik a munkaidőt. Ajánlott az operációs lámpa fényerejének csökkentése vagy lekapcsolása a helyreállítás elkészítésének idejére.
- 4) Amennyiben az egyadagos kiserelés kupakja túlságosan szorul, ne próbálja meg erővel kinyitni az anyag szembe vagy bőrre jutásának megelőzésére. Használjon egy másikat.
- 5) Az egyadagos kiserelés eldobható. Ne zárja vissza vagy használja újból a keresztfertőzések elkerülésének érdekében.

6. FÉNYKEZELÉS

AZONNAL fénykezelje az összes lakkozott felszínt látható fényű polimerizáló készülékkel (>500mW/cm²: Halogen, GC G-Light, LED) 20 másodpercig.
Megjegyzés:

- 1) Tartsa a fényforrást a lehető legközelebb a lakkozott felszínhez.
- 2) Ha a felszín ragadós vagy sárgás, ismétlje meg a fénykezelést.
- 3) Fénykezelés alatt használjon fényvédő pajzsot vagy védőszemüveget.

- 4) Az EQUIA Forte Coat fénykezelésekor exotermikus reakció indulhat el, mely vékony réteg alkalmazásával minimalizálható. Ne fénykezelje a lágyszöveten.

TÁROLÁS

Az EQUIA Forte Fil kapszulákat tartsa az eredeti alumínium fólia csomagolásban, tárolja hűvös, sötét helyen. (4-25°C)(39.2-77.0°F).

Ha hosszabb ideig nem használja, tárolja az EQUIA Forte Coat-ot hűtőszekrényben, egyébként szobahőmérsékleten (4-25°C)(39.2-77.0°F).

Eltarthatóság:

EQUIA Forte Fil - gyártástól számított 2 év,

EQUIA Forte - gyártástól számított 3 év

SZÍNEK

Elérhető utántöltők: A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4

Színek a Vita® fogszínkulcs alapján.

A Vita® a Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany bejegyzett védjegye.

KISZERELÉS

EQUIA Forte Fil

1. Egyszínű: 50 db kapszula/doboz.
2. Vegyes: 50 db kapszula/doboz (10db A2, A3, A3.5, B1, B3).
A kapszulák átlagos tartalma: 0,40g por, 0,13g (0,10mL) folyadék.
A megkevert kapszula minimális nettó töltőtérfogata: 0,14mL

EQUIA Forte Coat

3. Üveges 4mL (1), Eldobható mikro-tip applikátor (25)
4. Egyadagos (0.1mL) 50), Eldobható mikro-tip applikátor (25)

Opcionális: GC CAPSULE APPLIER (1db)

FIGYELMEZTETÉS

1. Viseljen védőkesztyűt és -szemüveget.
2. Amennyiben az anyag nyálkahártyára vagy bőrre kerül, azonnal távolítsa el szivacs- vagy vattadarabbal. Miután befejezte a helyreállítást, bő vízzel alaposan öblítse le.

3. Amennyiben az anyag szembe kerül, azonnal öblítse ki, és forduljon orvoshoz.
4. Az EQUIA Forte erősen gyúlékony folyadék és gőz. Ne használja nyílt láng közelében. Tartsa távol gyújtóforrásoktól. Ne tartson nagyobb mennyiséget egy területen. Tartsa távol közvetlen napfénytől.
5. Az EQUIA Forte Coat illékony. Jól szellőző helyen használja. A kupakot azonnal helyezze vissza az üvegre.
6. Ha az EQUIA Forte Coattal érintkezett felületek kifehérednek, vagy felhólyagosodnak, tanácsolja a páciensnek, hogy hagyja a területet érintetlenül, míg a tünetek meg nem szűnnek (általában 1-2 héten belül). Az érintkezés elkerülése végett, ajánlott kakaóvaját applikálni arra a területre, amit a kofferdám nem fed le.
7. Kerülje az anyag belélegzését és lenyelését.
8. Kerülje az anyag ruházatra kerülését.
9. Ne keverje más termékekkel.
10. Utasítsa páciensét, hogy ne tegye ki nyomásnak a helyreállítást 1 órán keresztül.
11. Használja az EQUIA Forte Filt az EQUIA Forte Coattal együtt.
12. A keletkezett hulladékot a helyi szabályoknak megfelelően semmisítse meg.

A termék biztonsági adatlapja elérhető a <http://www.gceurope.com/download> oldalon. Az adatlapot igényelheti ellátójától is.

Utoljára módosítva: 05/2015

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję stosowania.
Wyłącznie do stosowania przez lekarza dentystę według zalecanych wskazań.

PL

WSKAZANIA

1. Wypełnienia ubytków klasy I
2. Wypełnienia ubytków klasy II narażone na przeciążenia zgryzowe (wskazówki dotyczące techniki do proponowanego opracowania ubytku można znaleźć w oddzielnej instrukcji)
3. Wypełnienia ubytków klasy II nie narażone na przeciążenia zgryzowe
4. Pośrednie wypełnienia długoczasowe
5. Wypełnienia ubytków klasy V i w obrębie cementu korzeniowego
6. Odbudowa zrębu korony

EQUIA Forte Coat stosuje się do uszczelniania, wzmacniania i ochrony powierzchni wypełnień EQUIA Forte Fil.

PRZECIWSKAZANIA

1. Pokrycie obnażonej miazgi.
2. W rzadkich przypadkach, u niektórych osób produkt może wywołać alergię. Jeżeli dojdzie do takich reakcji, należy przerwać stosowanie produktu i skonsultować się z lekarzem.
3. EQUIA Forte Coat nie jest odpowiedni dla pacjentów z nadwrażliwością na monomery akrylanowe/metakrylowe.

NIE STOSOWAĆ

EQUIA Forte Coat nie powinien być stosowany w połączeniu ze środkami do znoszenia nadwrażliwości i zawierającymi eugenol, gdyż mogą one utrudniać wiązanie EQUIA Forte Coat lub prawidłowe połączenie.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

Stosunek proszek / płyn (g/g)	0.40 / 0.13
Czas mieszania (sek.)	10"
Czas do rozpoczęcia wyciskania materiału po wymieszaniu	maksymalny 10 sekund
Czas pracy (min, sek.)*	1' 15"
Czas wiązania netto (min, sek.)*	2' 00"
Czas rozpoczęcia końcowego opracowania (przy 37°C, od początku mieszania) (min, sek.)	2' 30"
Czas naświetlania EQUIA Forte Coat światłem widzialnym	20"

*Warunki testu: Temperatura (23 +/- 1°C), Względna wilgotność powietrza (50 +/- 5%)

1. PREPARACJA UBYTKU

- a) Opracować ubytek stosując standardowe techniki. Wykonanie retencji mechanicznej nie jest konieczne. Do przykrycia miazgi zastosować preparat wodorotlenkowo-wapniowy. Do ubytków klasy V lub II zaleca się stosowanie systemu anatomicznych formówek. Paski metalowe powinny być smarowane wazeliną.
Uwaga:
Opcjonalnie, na powierzchnie łączone można zastosować GC CAVITY CONDITIONER lub GC DENTIN CONDITIONER.
- b) Spłukać dokładnie wodą. Osuszyć usuwając nadmiar wody wacikiem lub delikatnym strumieniem powietrza. NIE PRZESUSZYĆ. Przygotowane powierzchnie powinny sprawiać wrażenie wilgotnych (Iścić).

2. AKTYWACJA KAPSUŁKI I MIESZANIE

- a) Przed aktywacją należy wstrząsnąć kapsułkę lub lekko uderzyć nią o twarde podłoże, aby spulchnić proszek.
- b) Rozpocząć aktywację poprzez całkowite wciśnięcie tłoka kapsułki do jej wnętrza.
- c) Bezpośrednio po tym wprowadzić kapsułkę do metalowego podajnika GC CAPSULE APPLIER i jeden raz nacisnąć do oporu dźwignię podajnika. W ten sposób kapsułka zostanie zaktywowana.
Uwaga:
Kapsułka powinna być aktywowana bezpośrednio przed mieszaniem i od razu użyta.

d) Natychmiast po aktywacji wyjąć kapsułkę z podajnika, umieścić ją we wstrząsarce i mieszać przez 10 sekund (\pm 4000 obrotów na minutę).

3. TECHNIKA WYPEŁNIANIA

- a) Po zmieszaniu od razu wyjąć kapsułkę ze wstrząsarki i umieścić ją w podajniku GC CAPSULE APPLIER.
- b) Przygotować kapsułkę do aplikacji dwukrotnie naciskając dźwignię podajnika. Czas pracy wynosi 1 minutę 15 sekund od początku mieszania przy 23°C. Wyższe temperatury skracają czas pracy.
- c) Najpóźniej w ciągu 10 sekund od wymieszania rozpocząć aplikację materiału bezpośrednio do ubytku.
- d) Nadać wypełnieniu wstępny kształt i w razie potrzeby założyć kształtkę.
- e) W ciągu pierwszych 2 minut i 30 sekund od rozpoczęcia mieszania należy zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć kontaminacji wilgocią lub przesuszenia. W przypadku, gdy nie można tego zagwarantować, od razu nałożyć EQUIA Forte Coat i utwardzić światłem.

Uwaga:

- 1) Aby ustawić kierunek końcówki kapsułki, przekręcić jej korpus trzymając podajnik z kapsułką skierowany do siebie.
- 2) Aby usunąć zużytą kapsułkę nacisnąć przycisk zwalniający tłok. Przekręcić kapsułkę i wyciągnąć.

4. OPRACOWANIE

Ostateczne opracowanie z zastosowaniem wodnego sprayu przy użyciu wiertel diamentowych z bardzo drobnym nasypem rozpocząć po około

2 minutach 30 sekundach od początku mieszania.

Uwaga: Jeżeli powłoka EQUIA Forte Coat nakładana jest na już istniejące wypełnienia EQUIA Forte Fil, powierzchnie przewidziane do pokrycia zmatowić przy użyciu wiertel diamentowych z bardzo drobnym nasypem.

5. POKRYWANIE

- a) Przygotowaną powierzchnię spłukać sprayem wodnym. Osuszyć delikatnym strumieniem powietrza nie zawierającym oleju. Powierzchnie przeznaczone do pokrycia powinny być suche. Nie przesuszać.
- b) Butelka: Odmierzyć kilka kropli EQUIA Forte Coat do jednorazowego naczynka dozującego. Bezpośrednio po użyciu butelkę zakręcić. Ampułka z jednostkową dawką: Odkręcić nasadkę ampułki EQUIA Forte Coat w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara. Przed otwarciem upewnić się gdzie jest góra a gdzie dół ampułki.
- c) **NIEZWŁOCZNIE** (w ciągu 1 minuty po dozowaniu) nanieść przy użyciu aplikatora z jednorazową mikrokońcówką na powierzchnie przewidziane do powlekania. Upewnić się, że jednorazowa mikrokońcówka jest dobrze zamocowana na uchwycie aplikatora. Do nakładania na powierzchnie styczne użyć nici. **NIE ROZDMUCHIWAĆ POWIETRZEM.**

Uwaga:

- 1) Nieoszlifowane szkliwo powinno być wytrawione kwasem fosforowym o stężeniu 35-40% zgodnie z instrukcją producenta. Spłukać i osuszyć powietrzem nie zawierającym oleju.

- 2) Jeżeli pokryta powierzchnia została przed utwardzeniem światłem zanieczyszczona wodą, krwią lub śliną, zmyć i osuszyć powierzchnię oraz powtórzyć procedurę pokrywania.
- 3) Światło otoczenia może skrócić czas pracy. Zaleca się, aby zmniejszyć intensywność lub wyłączyć lampę operacyjną podczas procedury odbudowy.
- 4) Jeżeli ampułka z jednostkową dawką jest zbyt mocno zakręcona, nie należy próbować otwierać jej na siłę, aby uniknąć niepożądanego kontaktu płynu ze skórą i oczami. Użyć innej ampułki z jednostkową dawką.
- 5) Ampułka z jednostkową dawką przeznaczona jest do jednokrotnego użycia. Nie zakręcać lub ponownie używać, aby uniknąć zanieczyszczeń krzyżowych pomiędzy pacjentami.

6. UTWARDZANIE ŚWIATŁEM

BEZPOŚREDNIO PO TYM wszystkie pokryte powierzchnie utwardzić światłem przy użyciu lampy emitującej światło widzialne ($> 500\text{mW/cm}^2$: Halogen, GC G-Light, LED) przez 20 sekund.

Uwaga:

- 1) Źródło światła umieścić najbliżej jak to jest możliwe w stosunku do pokrytej powierzchni.
- 2) Jeżeli powierzchnia jest lepka lub żółtawa, powtórzyć naświetlanie.
- 3) Podczas naświetlania używać okularów lub innych osłon ochronnych dla oczu.

- 4) Podczas wiązania EQUIA Forte Coat może wystąpić krótka egzotermiczna reakcja, która może być zminimalizowana przez stosowanie materiału w cienkiej warstwie. Nie utwardzać na tkance miękkiej.

WARUNKI PRZECHOWYWANIA

W celu zapewnienia optymalnych właściwości zalecane jest przechowywanie EQUIA Forte Coat i kapsułek EQUIA Forte Fil (w oryginalnym opakowaniu z folii aluminiowej) w chłodnym i ciemnym miejscu (4-25°C).

Okres przydatności do użycia:

EQUIA Forte Fil - 2 lata od daty produkcji

EQUIA Forte Coat - 3 lata od daty produkcji

ODCIENIE

Dostępne jako uzupełnienia: A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4

Numeracja odcieni według klucza kolorów Vita®.

Vita® jest zarejestrowanym znakiem handlowym Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Niemcy.

OPAKOWANIA

EQUIA Forte Fil

1. Opakowanie zawierające pojedynczy odcień: 50 kapsułek
2. Opakowanie asortymentowe: 50 kapsułek (po 10 w odcieniach A2, A3, A3.5, B1, B3) Średnia zawartość kapsułki: 0,40g proszku i 0,13g (0,10ml) płynu
Minimalna objętość netto cementu wymieszanego w kapsułce: 0,14ml

EQUIA Forte Coat

3. Butelka 4mL (1), jednorazowa mikrokońcówka do aplikacji (25)
4. Ampułka z jednostkową dawką (0,1mL) (50), jednorazowa mikrokońcówka do aplikacji (25)

GC CAPSULE APPLIER – podajnik do kapsułek dostępny oddzielnie (1 szt.)

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Stosować rękawice ochronne i ochronę oczu.
2. W przypadku kontaktu z błoną śluzową lub skórą, usunąć niezwłocznie gąbką lub wacikiem. Po opracowaniu ostatecznym wypełnienia, spłukać starannie wodą.
3. W przypadku kontaktu z oczami, natychmiast spłukać wodą i skonsultować się z lekarzem specjalistą.

4. EQUIA Forte Coat jest cieczą łatwopalną i parującą. Nie stosować w pobliżu otwartego ognia. Trzymać z dala od źródeł zapalnych. Nie przechowywać dużych ilości materiału w jednym miejscu. Chronić przed bezpośrednim światłem słonecznym.
5. EQUIA Forte Coat jest substancją lotną. Stosować w pomieszczeniach dobrze wentylowanych. Zakręcić butelkę bezpośrednio po użyciu.
6. Gdy błona śluzowa w zetknięciu z EQUIA Forte Coat staje się biała lub tworzy się pęcherz, poinstruować pacjenta, aby nie dotykał zmienionej tkanki do momentu ustąpienia zmian, zwykle przez okres 1-2 tygodni. W celu uniknięcia kontaktu, na obszary nie przykryte koferdamem zalecane jest nałożenie masła kakaowego.
7. Chronić pacjenta przed wdychaniem lub połknięciem materiału.
8. Unikać przedostawania się materiału do odzieży.
9. Nie mieszać z innymi produktami.
10. Należy poinstruować pacjenta, aby unikał wywierania nacisku przez 1 godzinę.
11. EQUIA Forte Fil należy stosować wraz z EQUIA Forte Coat.
12. Wszystkie odpady utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

Karty Charakterystyki dla tego produktu są dostępne na <http://www.gceurope.com/download>
Można je również uzyskać od swojego dostawcy.

Înainte de utilizare, citiți cu atenție instrucțiunile de folosire.
A se folosi doar de către medicii stomatologi conform indicațiilor recomandate.

INDICAȚII RECOMANDATE

1. Restaurări ale cavitaților de clasa I
2. Restaurări ale cavitaților de clasa II supuse stresului ocluzal (consultați ghidul tehnic separat pentru sugestii de preparare a cavitații)
3. Restaurări ale cavitaților de clasa II care nu sunt supuse stresului ocluzal
4. Restaurări intermediare
5. Restaurări ale cavitaților de clasa V și a cavitaților radiculare
6. Refaceri de bonturi

EQUIA Forte Coat este utilizat pentru sigilarea, mărirea rezistenței și protejarea suprafeței restaurărilor realizate cu EQUIA Forte Fil.

CONTRAINDICAȚII

1. Coafaj direct.
2. În cazuri rare produsul poate cauza sensibilitate la anumite persoane. Dacă apar astfel de reacții, încetați utilizarea produsului și adresați-vă unui medic.
3. EQUIA Forte Coat nu este indicat în cazul pacienților cu un istoric de hipersensibilitate la monomerii acriilați/metacriilați.

A NU SE UTILIZA

EQUIA Forte Coat nu trebuie utilizat în combinație cu desensibilizante și materiale care conțin eugenol deoarece acestea pot împiedica EQUIA Forte Coat să facă priză sau să adere în mod corect.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Raport pulbere / lichid (g/g)	0.40 / 0.13
Timp de mixare (sec.)	10"
Timp pentru aplicarea inițială după mixare	10 secunde maximum
Timp de lucru (min., sec.)*	1' 15"
Timp net de realizare a prizei (min., sec.)*	2' 00"
Timp de începere a finisării finale (37°C, după începerea mixării) (min.,sec.)	2' 30"
Timp de polimerizare VLC pentru EQUIA Forte Coat	20"

*Condiții de testare : Temperatură (23 +/-1°C), Umiditate relativă (50 +/-5%)

1. PREGĂTIREA CAVITĂȚII

- a) Pregătiți dintele folosind tehnicile standard. Retenția mecanică extensivă nu este necesară. Pentru cofajul direct folosiți hidroxid de calciu. În cazurile cavităților de clasa V sau II recomandăm utilizarea unui sistem de matrici anatomice. Benzile metalice trebuie lubrifiate cu vaselină.

Notă:

Opțional, pe suprafețele de adeziune se pot aplica GC CAVITY CONDITIONER sau GC DENTIN CONDITIONER.

- b) Clătiți bine cu apă. Îndepărtați excesul de apă cu o buletă sau prin uscare blândă cu o seringă cu aer. NU DESICAȚI. Suprafețele pregătite trebuie să aibă un aspect umed (lucios).

2. ACTIVAREA ȘI MIXAREA CAPSULEI

- a) Înainte de activare, agitați capsula sau loviți-o lateral de o suprafață dură pentru a amesteca bine pulberea.
- b) Pentru a activa capsula, apăsați pistonul până când intră complet în capsulă.
- c) Introduceți imediat capsula într-un GC CAPSULE APPLIER metalic și apăsați o dată mânerul. Capsula este acum activată.

Notă:

Capsula trebuie activată imediat înainte de mixare și utilizată pe loc.

- d) Scoateți imediat capsula și introduceți-o într-un mixer (sau amalgamator), mixând timp de 10 secunde (+/- 4,000RPM).

3. TEHNICA DE RESTAURARE

- a) Scoateți imediat capsula din mixer și introduceți-o în GC CAPSULE APPLIER.
- b) Apăsăți de două ori mânerul pistolului pentru a activa capsula apoi dispensați. Timpul de lucru este de 1 minut și 15 secunde de la începerea mixării la 23°C (73.4°F). Temperaturile mai ridicate vor scurta timpul de lucru.
- c) În maxim 10 secunde de la mixare, începeți să aplicați amestecul direct în cavitate.
- d) Formați conturul preliminar, și acoperiți cu o matrice dacă este necesar.
- e) În primele 2 minute și 30 de secunde de la începerea mixării trebuie acordată o atenție ridicată pentru a evita contactul cu umiditatea sau desicarea. În cazul în care nu puteți fi siguri de acest lucru, aplicați imediat EQUIA Forte Coat și fotopolimerizați.

Notă :

- 1) Pentru a regla direcția jetului, țineți aplicatorul cu capsula orientată înspre dumneavoastră și rotiți corpul acesteia.
- 2) Pentru a îndepărta capsula folosită, apăsați butonul declanșator al aplicatorului. Rotiți capsula și trageți în sus.

4. FINISAREA

Finisați sub jet de apă utilizând freze diamantate super fine după 2 minute și 30 de secunde de la începerea mixării.

Notă:

La aplicarea EQUIA Forte Coat pe suprafața restaurărilor realizate cu EQUIA Forte Fil, creați asperități cu ajutorul unor freze diamantate super fine pe suprafața pe care urmează a fi aplicat lacul.

5. APLICAREA LACULUI

- a) Curățați suprafața preparației de praful dentinar cu apă. Uscați blând cu o seringă cu aer necontaminat cu ulei. Suprafețele pe care va fi aplicat lacul trebuie să fie uscate. Nu desicați.
- b) Tip flacon: Dozați câteva picături de EQUIA Forte Coat într-un godeu de unică folosință. Închideți capacul flaconului imediat după utilizare.
Tip unidoză: Deșurubați capacul unidozei în sensul invers acelor de ceasornic. Asigurați-vă că ați identificat corect partea superioară și baza unidozei înainte de a o deschide.
- c) Aplicați IMEDIAT (în mai puțin de 1 minut de la dozare) pe suprafețe utilizând aplicatorul microvârf de unică folosință. Asigurați-vă că un aplicator microvârf de unică folosință este ferm atașat la suportul aplicatorului.
Utilizați ața dentară pentru a aplica pe suprafețele proximale. **NU USCAȚI CU AER.**
Notă :
 - 1) Smălțul netratat trebuie pregătit cu o soluție de acid fosforic 35-40% conform instrucțiunilor producătorului. Clătiți și uscați cu aer necontaminat cu ulei.
 - 2) În cazul în care suprafețele pe care a fost aplicat lacul sunt contaminate cu apă, sânge sau salivă înainte de fotopolimerizare, spălați și uscați

suprafața și repetați procesul de aplicare al lacului.

- 3) Lumina ambientală poate scurta timpul de lucru. Se recomandă diminuarea intensității sau închiderea luminii de lucru pe perioada procedurii de restaurare.
- 4) Dacă capacul unidozei nu poate fi deschis, nu utilizați forța pentru a-l deschide pentru a evita contactul accidental al lichidului cu pielea sau ochii. Utilizați o altă unidoză.
- 5) Unidozele sunt de unică folosință. Nu reutilizați pentru a evita contaminarea încrucișată între pacienți.

6. FOTOPOLIMERIZAREA

Fotopolimerizați IMEDIAT toate suprafețele lăcuite cu o lampă de fotopolimerizare cu lumină vizibilă ($> 500\text{mW/cm}^2$: Halogen, GC G-Light, LED) timp de 20 secunde.

Notă:

- 1) Plasați sursa luminoasă cât mai aproape posibil de suprafața pe care a fost aplicat lacul.
- 2) Dacă suprafața este lipicioasă sau îngălbenită, repetați fotopolimerizarea.
- 3) Utilizați ochelari de protecție în timpul fotopolimerizării.
- 4) În timpul polimerizării, EQUIA Forte Coat poate produce o scurtă reacție exotermă ce poate fi minimizată prin aplicarea într-un strat subțire. Nu polimerizați pe țesut moale.

DEPOZITARE

Pentru o performanță optimă se recomandă, depozitarea capsulelor de EQUIA Forte Fil în folia lor de aluminiu originală într-un loc răcoros și întunecat (4-25°C) (39.2-77.0°F). În cazul în care nu va fi utilizat pentru o perioadă mai mare de timp, păstrați EQUIA Forte Coat la frigider, în caz contrar depozitați la temperatura camerei (4-25°C) (39.2-77.0°F).

Valabilitate pe raft:

EQUIA Forte Fil - 2 ani de la data fabricării

EQUIA Forte Coat - 3 ani de la data fabricării

NUANȚE

Disponibil sub formă de Rezerve : A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4

Numerotarea nuanțelor conform ghidului de nuanțe Vita®.

Vita® este marcă înregistrată a Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germania.

AMBALARE

EQUIA Forte Fil

1. Pachet cu o singură nuanță : 50 capsule.
2. Pachet asortat : 50 capsule (câte 10 din fiecare nuanță A2, A3, A3.5, B1, B3). Conținut mediu pe capsulă: 0.40g pulbere și 0.13g (0.10ml) lichid.
Volum minim net de ciment mixat pe capsulă: 0.14ml

EQUIA Forte Coat

3. Flacon 4mL (1), Aplicator microvârf de unică folosință(25)
4. Unidoză (0.1mL) (50), Aplicator microvârf de unică folosință (25)

Opțional : GC CAPSULE APPLIER (1 bucată).

ATENȚIE

1. Utilizați mănuși de protecție și protecție oculară.
2. În cazul contactului cu mucoasa sau pielea, îndepărtați imediat cu un burete sau cu o buletă. După finalizarea restaurării clătiți bine cu apă.
3. În cazul contactului cu ochii, clătiți imediat cu apă și consultați medicul oftalmolog.
4. EQUIA Forte Coat este extrem de inflamabil, atât lichidul, cât și vaporii. A nu se utiliza în apropierea unei flăcări deschise. A se feri de surse de

- aprinde. A nu se depozita cantități mari într-o singură zonă. A se feri de lumina solară directă.
5. EQUIA Forte Coat este volatil. A se folosi în spații bine ventilate. A se închide imediat capacul.
 6. Dacă țesutul care a intrat în contact cu EQUIA Forte Coat capătă culoarea albă sau formează o pustulă, sfătuiți pacientul să nu atingă zona afectată până când semnul dispare, de obicei în 1-2 săptămâni. Pentru a se evita contactul, este recomandată aplicarea untului de cacao în zonele care nu pot fi acoperite de digă.
 7. A se evita inhalarea sau ingestia materialului.
 8. A se evita contactul materialului cu îmbrăcămintea.
 9. A nu se amesteca cu alte produse.
 10. Instruiți pacientul să nu aplice presiune timp de 1 oră.
 11. Utilizați EQUIA Forte Fil împreună cu EQUIA Forte Coat.
 12. Eliminați deșeurile conform reglementărilor locale.

Fișele cu Date de Siguranță pentru acest produs sunt disponibile la <http://www.gceurope.com/download>
Pot fi obținute deasemenea și de la distribuitorul dumneavoastră.

Revizuit ultima dată: 05/2015

Внимательно прочитайте инструкцию перед применением.

Материал предназначен только для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

1. Реставрации по I классу
2. Несущие нагрузки реставрации по II классу (читайте специальный раздел Технического руководства для ознакомления с рекомендуемыми методами подготовки полостей)
3. Не несущие нагрузки реставрации по II классу
4. Временные реставрации
5. Реставрации по V классу и пломбирование полостей в прикорневой области
6. Восстановление культи зуба

Покрытие EQUIA Forte Coat используется для запечатывания, укрепления и защиты поверхности реставраций, выполненных с применением материала EQUIA Forte Fil.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

1. Прямое перекрытие пульпы.
2. В редких случаях у некоторых пациентов наблюдалась повышенная чувствительность к материалу. В случае возникновения аллергических реакций необходимо прекратить использование материала и обратиться к врачу соответствующей специализации.
3. Покрытие EQUIA Forte Coat нельзя применять при работе с пациентами, имеющими в анамнезе гиперчувствительность к мономерам акрилата/метакрилата

ВНИМАНИЕ!

Не используйте EQUIA Forte Coat в комбинации с десенсибилизаторами и материалами, содержащими эвгенол, поскольку они могут воспрепятствовать надлежащему отверждению или бондингу EQUIA Forte Coat.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Соотношение порошок/жидкость (г/г)	0.40 / 0.13
Время замешивания (сек)	10"
Время до начала извлечения материала после замешивания	максимум 10 секунд
Рабочее время (мин, сек)*	1' 15"
Общее время отверждения (мин, сек)*	2' 00"
Время начала финишной обработки (при 37°C, время от начала замешивания) (мин, сек)	2' 30"
Время фотополимеризации EQUIA Forte Coat	20"

*Условия тестирования: Температура (23 +/-1°C), Относительная влажность (50 +/-5%)

1. ПОДГОТОВКА ПОЛОСТИ

- a) Отпрепарируйте зуб, применяя стандартную технику. Выраженная механическая ретенция не требуется. Для перекрытия пульпы используйте гидроокись кальция. При работе с полостями V или II класса мы рекомендуем использовать систему анатомических матриц. Металлические полоски следует предварительно смазывать вазелином.

Примечание:

При необходимости рабочие поверхности можно предварительно обработать кондиционерами GC CAVITY CONDITIONER или GC DENTIN CONDITIONER.

- b) Тщательно промойте полость водой. Удалите излишки воды с помощью ватного тампона или просушите слабой струей воздуха без примесей. НЕ ПЕРЕСУШИВАЙТЕ. Подготовленные поверхности должны выглядеть влажными (блестящими).

2. АКТИВАЦИЯ КАПСУЛ И ЗАМЕШИВАНИЕ

- a) Перед активированием потрясите капсулу или постучите ею о твердую поверхность, это разрыхлит порошок.
- b) Для активирования капсулы вдавите плунжер до уровня тела капсулы.
- c) Сразу же установите капсулу в металлический пистолет GC CAPSULE APPLIER и один раз нажмите на рукоятку. Теперь капсула полностью активирована.

Примечание:

Активация капсулы проводится непосредственно перед замешиванием в смесителе.

- d) Сразу вставьте капсулу в смеситель и замешивайте в течение 10 секунд (+/- 4000 об/мин).

3. ТЕХНИКА РЕСТАВРАЦИИ

- a) Сразу извлеките капсулу с замешанным материалом из миксера и установите в GC CAPSULE APPLIER.
- b) Нажмите два раза на рукоятку, чтобы зафиксировать капсулу, затем выдавливайте материал. Рабочее время составляет 1 минуту 15 секунд от начала замешивания при 23°C (73.4°F). Повышение температуры сокращает рабочее время.
- c) Максимум через 10 секунд от начала замешивания начинайте выдавливать цемент непосредственно в подготовленную полость.
- d) Произведите оконтуривание и наложите матрицу, если это необходимо.
- e) В течение первых 2 минут 30 секунд от начала замешивания особенно тщательно следите за тем, чтобы материал не пересыхал, а также чтобы на него не попадала влага. Если Вы не уверены, что можете соблюсти данные условия, сразу же нанесите слой EQUIA Forte Coat и фотополимеризуйте его.

Примечание:

- 1) Чтобы придать носику капсулы правильное положение, поверните пальцами тело капсулы.
- 2) Чтобы извлечь использованную капсулу из пистолета, нажмите на освобождающую кнопку. Выньте капсулу, поворачивая её по часовой стрелке и смещая вверх.

4. ОКОНЧАТЕЛЬНАЯ ОБРАБОТКА

Окончательную обработку реставрации с водяным охлаждением можно начинать примерно через 2 минуты 30 секунд от начала

замешивания, пользуясь стандартными методами.

Примечание:

При нанесении EQUIA Forte Coat на уже существующие реставрации, выполненные из EQUIA Forte Fil, предварительно зачистите поверхность, на которую собираетесь наносить покрытие.

5. НАНЕСЕНИЕ ПОКРЫТИЯ

- a) Смойте водой остаточную пыль. Аккуратно просушите слабой струей воздуха без примесей. Подготовленные поверхности должны быть сухими. НЕ ПЕРЕСУШИВАЙТЕ.
- b) Флакон: Выдавите несколько капель покрытия EQUIA Forte Coat в одноразовый блок для замешивания. Сразу же после этого плотно закройте флакон крышкой. При работе с унидозами: Открутите крышечку, поворачивая ее против часовой стрелки. Перед тем, как открыть крышку, убедитесь, что Вы правильно определили верх и низ капсулы унидозы.
- c) СРАЗУ ЖЕ (в течение 1 минуты после извлечения материала) нанесите покрытие на защищаемые поверхности с помощью одноразового аппликатора. Убедитесь, что одноразовый микроаппликатор надежно зафиксирован в держателе для аппликаторов. Для нанесения материала на апроксимальные поверхности используйте флосс. НЕ СУШИТЬ ВОЗДУХОМ!

Примечание:

- 1) Непрепарированную эмаль следует предварительно обработать 35-40% раствором фосфорной кислоты, следуя инструкциям производителя, затем промыть водой и просушить струей воздуха без примесей.

- 2) Если перед фотополимеризацией на поверхность, обработанную покрытием, попала вода, кровь или слюна, промойте поверхность, просушите, затем повторно нанесите покрытие.
- 3) Рассеянное освещение может сократить рабочее время. Рекомендуется снизить интенсивность операционной лампы или полностью отключить ее на время проведения процедуры реставрации.
- 4) Если крышечка унидозы закрыта слишком плотно и не отвинчивается, не пытайтесь открыть ее с большим усилием во избежание попадания содержимого на кожу и/или в глаза. Возьмите для работы другую унидозу.
- 5) Унидозы предназначены только для однократного применения. Не закрывайте унидозу повторно и не используйте ее для работы более чем с одним пациентом во избежание риска перекрестного инфицирования.

RU

6. ПОЛИМЕРИЗАЦИЯ

СРАЗУ ЖЕ произведите фотополимеризацию всех поверхностей, обработанных покрытием, используя полимеризационную установку с длиной волны видимого спектра (> 500 мВ/см²: галоген, GC G-Light, LED), по 20 секунд на каждую поверхность.

Примечание:

- 1) Держите кончик светодиода как можно ближе к обработанной поверхности.
- 2) Если поверхность осталась липкой или желтоватой, повторите цикл полимеризации.
- 3) В процессе полимеризации используйте светозащитную насадку или иные схожие средства защиты органов зрения.
- 4) При отверждении покрытия из EQUIA Forte Coat может происходить нагрев поверхности за счет экзотермической реакции; этот эффект можно свести к минимуму, нанося покрытие очень тонким слоем. Не полимеризуйте покрытие, попавшее на мягкие ткани.

ХРАНЕНИЕ

Рекомендуется для достижения оптимальных результатов хранить капсулы EQUIA Forte Fil в оригинальной упаковке из фольги в темном прохладном месте при температуре (4-25°C) (39.2-77.0°F). Хранить EQUIA Forte Coat в холодильнике, если материал долго не используется, в противном случае хранить при комнатной температуре (4-25°C)(39.2-77.0°F).

Срок годности:

EQUIA Forte Fil – 2 года от указанной даты производства

EQUIA Forte Coat – 3 года от указанной даты производства

ОТТЕНКИ

Выпускается следующими отдельными оттенками: A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4

Оттенки основаны на шкале оттенков Vita®.

Vita® является зарегистрированной торговой маркой Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

УПАКОВКИ

EQUIA Forte Fil

1. Упаковка одного оттенка: 50 капсул.
2. Ассортиментная упаковка: 50 капсул (по 10 капсул оттенков A2, A3, A3.5, B1, B3). Среднее содержание материала в капсуле: 0.40 г порошка и 0.13 г (0.10 мл) жидкости. Минимальный объем замешанного материала, выдавливаемого из капсулы: 0.14 мл.

EQUIA Forte Coat

3. флакон 4 мл (1), Одноразовый микроаппликатор (25)
4. Унидоз (0.1mL) (50), Одноразовый микроаппликатор (25)

Дополнительно: пистолет GC CAPSULE APPLIER (1 штука).

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Надевайте перчатки и защитные очки при работе с материалом.
2. При попадании материала на слизистые полости рта или на кожу немедленно удалите материал губкой или ватным тампоном. По окончании работы тщательно промойте водой пораженное место.
3. При попадании в глаза немедленно промойте большим количеством воды и обратитесь к врачу-офтальмологу.
4. EQUIA Forte Coat является огнеопасным веществом, и содержит легковоспламеняющиеся летучие компоненты. Не использовать вблизи открытого пламени. Хранить вдали от источников возгорания. Не хранить большие объемы материала в одном помещении. Не допускать

попадания прямых солнечных лучей.

5. EQUIA Forte Coat содержит летучие компоненты. Используйте материал в хорошо проветриваемом помещении. После использования сразу же плотно закрывайте крышку флакона.
6. Если при контакте с материалом на тканях полости рта образовалось белесое пятно или волдырь, рекомендуем пациенту не трогать поврежденный участок, пока поражение не исчезнет, обычно в течение 1-2 недель. Чтобы избежать попадания материала на слизистые и кожу, наносите масло какао на те области, которые не закрывает раббер-дам.
7. Избегайте попадания материала в дыхательные пути и пищеварительный тракт.
8. Избегайте попадания материала на одежду.
9. Не смешивайте материал с другими продуктами.
10. Предупредите пациента, что в течение 1 часа после выполнения реставрации следует избегать давления на нее (не есть).
11. Используйте EQUIA Forte Fil в комбинации с EQUIA Forte Coat.
12. Утилизируйте отходы в соответствии с местным законодательством.

Паспорт безопасности для данных материалов

Последняя редакция: 05/2015

Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.
Určený na použitie výhradne v stomatologickej praxi v odporúčaných indikáciách.

ODPORÚČANÉ INDIKÁCIE

1. Výplne I. triedy
2. Zatažené výplne II. triedy (pozri samostatný Technický návod pre návrhy preparácii kavít)
3. Nezatažené výplne II. triedy
4. Dočasné výplne
5. Výplne V. triedy a povrchu koreňa
6. Dostavba pahýľov

EQUIA Forte Coat sa používa na zapečatenie, zosilnenie a ochranu povrchu výplní EQUIA Forte Fil.

KONTRAINDIKÁCIE

1. Prekrytie pulpy.
2. V ojedinelých prípadoch môže výrobok vyvolať u niektorých osôb precitlivosť. Ak sa vyskytne takáto reakcia, prerušte používanie výrobku a obráťte sa na lekára.
3. EQUIA Forte Coat nie je vhodný pre pacientov s citlivosťou na akrylátové / metakrylátové monoméry.

NEPOUŽÍVAŤ

EQUIA Forte Coat sa nesmie používať v kombinácii so znečítlivejúcimi prípravkami a materiálmi obsahujúcimi eugenol, keďže tie môžu zabrániť riadnemu tuhnutiu alebo väzbe EQUIA Forte Coat.

NÁVOD NA POUŽITIE

Pomer prášok / tekutina (g/g)	0.40 / 0.13
Miešací čas (s)	10"
Čas do začiatku vytlačenia materiálu od premiešania	max. 10 sekúnd
Pracovný čas (min, s)*	1' 15"
Čistý čas tuhnutia (min, s)*	2' 00"
Začiatok konečného opracovania (37°C, od začiatku miešania) (min, s)	2' 30"
Čas svetelnej polymerizácie EQUIA Forte Coat	20"

*Skúšobné podmienky: Teplota ($23^{\circ} \pm 1^{\circ}\text{C}$), relatívna vlhkosť ($50 \pm 5 \%$)

1. PREPARÁCIA KAVITY

- a) Preparujte zub bežným spôsobom. Rozsiahla mechanická retencia nie je potrebná. Na prekrytie pulpy použite hydroxid vápenatý. Pri kavitách V. alebo II. triedy sa odporúča použiť anatomicky tvarovaný matricový systém. Kovové pásky by mali byť izolované vazelínou.

Poznámka:

Voliteľné: na väzobné plochy je možné použiť GC CAVITY CONDITIONER alebo GC DENTIN CONDITIONER.

- c) Dôkladne vypláchnite vodou. Nadbytočnú vodu odsajte vatovou peletou alebo jemne osušte vzduchovou pištoľou. NEPRESÚŠAJTE. Preparované povrchy by mali mať vlhký (lesklý) vzhľad.

2. AKTIVÁCIA KAPSLE A MIEŠANIE

- a) Pred aktiváciou, kapsľou zatrasť alebo s ňou klepnite o tvrdý povrch, aby sa uvoľnil prášok.
b) Kapsľu aktivujte úplným zatlačením piesta do hlavného telesa kapsle.
c) Kapsľu ihneď vložte do kovového aplikátora GC CAPSULE APPLIER raz stlačte páčku. Teraz je kapsľa aktivovaná.

Poznámka:

Kapsľu treba aktivovať bezprostredne pred miešaním a ihneď použiť.

- d) Kapsľu ihneď vyberte a vložte do mixéra (alebo amalgamátora) a miešajte 10 sekúnd (+/- 4,000 ot./ min.).

3. TECHNIKA VYPLŇOVANIA

- a) Namiešanú kapslu ihneď vyberte z mixéra a vložte do aplikátora GC CAPSULE APPLIER.
- b) Dvoma kliknutiami kapslu pripravte a začnite vytláčať. Pracovný čas je 1 min 15 s od začiatku miešania pri 23°C (73,4°F). Pri vyšších teplotách sa pracovný čas skracuje.
- c) Najneskôr do 10 sekúnd od namiešania začnite vytláčať zmes priamo do pripravenej kavity.
- d) Vytvorte predbežnú kontúru a v prípade potreby umiestnite matricu.
- e) Počas prvých 2 minút a 30 sekúnd od začiatku miešania treba venovať zvýšenú pozornosť tomu, aby nedošlo ku kontaminácii vlhkom alebo vysušeniu. V prípade, že toto nie je možné zaručiť, ihneď naneste EQUIA Forte Coat a vytvrdzujte svetlom.
Poznámka:
 - 1) Smer trysky nastavíte tak, že aplikátor s kapslou pridržíte smerom k sebe a otáčate telom kapsle.
 - 2) Na vybratie použitej kapsle stlačte uvoľňovacie tlačidlo aplikátora. Kapslu otočte a vytiahnite nahor.

4. KONEČNÁ ÚPRAVA

O 2 minúty a 30 sekúnd od začiatku miešania dokončíte pod vodným sprejom pomocou superjemných diamantových vrtáčikov.

Poznámka:

Pri nanášaní EQUIA Forte Coat na jestvujúce výplne EQUIA Forte Fil, zdrsните povrchy určené na nalakovanie superjemnými diamantovými vrtáčikmi.

5. APLIKOVANIE LAKU

- a) Preparačnú drť odstráňte vodným sprejom. Vysušte miernym prúdom vzduchu bez prímеси oleja. Povrchy určené na prelakovanie musia byť suché. Nepresúšajte.
- b) Fľaštičkový typ: Nadávajte niekoľko kvapiek EQUIA Forte Coat do jednorazovej dávkovacej nádoby. Fľaštičku po použití okamžite uzatvorte vrchnákom. Typ Unitdose: Otvorte uzáver Unit dose proti smeru hodinových ručičiek. Pred otvorením uzáveru sa ubezpečte, kde je vrch a kde dno Unit dose.
- c) Aplikujte OKAMŽITE (do 1 minúty po nadávkovaní) pomocou jednorazového Micro Tip aplikátora na povrchy, ktoré majú byť lakované. Uistite sa, že jednorazový micro-tip aplikátor je pevne nasadený do držiaku aplikátora. Na aproximálne povrchy naneste lak zubnou niťou. NESUŠTE PRÚDOM VZDUCHU.

Poznámka:

- 1) Nepreparovanú sklovinu treba ošetriť 35-40% kyselinou fosforečnou podľa návodu výrobcu. Opláchnite a vysušte vzduchom bez prímеси oleja.
- 2) Ak ešte pred polymerizáciou lakovaného povrchu dôjde ku kontaminácii vodou, krvou alebo slinami, povrch umyte a osušte a postup prelakovania zopakujte.
- 3) Okolité svetlo môže skrátiť pracovnú dobu. Počas práce sa odporúča znížiť intenzitu alebo vypnúť prevádzkové svetlo.
- 4) V prípade, že je pri otváraní uzáver Unitdose príliš tesný, nesnažte sa ho otvoriť násilu, aby sa zabránilo náhodnému vystreknutiu tekutiny na pokožku a do očí. Použite druhú Unitdose.

5) Unitdose je na jednorázové použitie. Nepoužívajte ho opakovane, aby sa zabránilo krížovej kontaminácii medzi pacientmi.

6. VYTVRDZOVANIE

Všetky nalakované povrchy IHNEĎ vytvrdzujte polymerizačnou lampou na viditeľné svetlo (> 500mW/cm² : Halogén, GC G-Light, LED) 20 sekúnd.

Poznámka:

- 1) Zdroj svetla umiestnite čo najbližšie k lakovanému povrchu.
- 2) Ak je povrch lepkavý alebo žltkastý, polymerizáciu zopakujte.
- 3) Počas polymerizácie používajte ochranný štít proti svetlu alebo ochranné okuliare.
- 4) EQUIA Forte Coat môže pri polymerizácii vytvárať krátku exotermickú reakciu, ktorá môže byť minimalizovaná aplikáciou v tenkej vrstve.
Nepolymerizujte lak na mäkkých tkanivách.

SKLADOVANIE

Pre zachovanie optimálnych fyzikálnych vlastností sa doporučuje skladovať na chladnom a tmavom mieste (4 -25°C) (39,2 -77,0°F).

Ak EQUIA Forte Coat dlhší čas nepoužívate, skladujte ho v chladničke, inak uchovávajte pri izbovej teplote (4-25°C) (39,2-77,0°F).

Trvanlivosť:

EQUIA Forte Fil - 2 roky od dátumu výroby

EQUIA Forte Coat - 3 roky od dátumu výroby

ODTIENE

K dispozícii Refily: A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4

Číslo odteňov podľa vzorkovníka odteňov Vita®.

*Vita® je registrovanou obchodnou známkou Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Nemecko

BALENIE

EQUIA Forte Fil

1. Balenie s jedným odteňom: 50 kapslí.
2. Výberové balenie: 50 kapslí (po 10 kusoch z A2, A3, A3.5, B1, B3).
Priemerný obsah kapsle: 0,40 g prášku a 0,13 g (0,10 ml) tekutiny.
Minimálny čistý objem namiešaného cementu v jednej kapsli: 0,14 ml

EQUIA Forte Coat

3. Fľaštička 4ml (1), Jednorázový Micro Tip aplikátor (25)
4. Unit dose po 0,1 ml (50), Jednorázový Micro Tip aplikátor (25)

Voliteľné: GC CAPSULE APPLIER (1 ks).

UPOZORNENIE

1. Používajte ochranné rukavice a ochranné okuliare.
2. V prípade zasiahnutia sliznice úst alebo pokožky ihneď odstráňte tampónom alebo vatovou peletou. Po ukončení ošetrovania dôkladne opláchnite vodou.
3. V prípade zasiahnutia očí, ihneď vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
4. EQUIA Forte Coat je vysoko horľavá a prchavá tekutina. Nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa. Chráňte pred zdrojmi zapálenia. Neskladujte veľké množstvá na jednom mieste. Chráňte pred priamym slnečným svetlom.
5. EQUIA Forte Coat je prchavý. Používajte na dobre vetranom mieste. Po použití ihneď uzatvorte uzáverom.
6. Ak zasiahnutá sliznica zbelie, prípadne sa na nej vytvorí pluzgierik, poraďte pacientovi, aby zasiahnutú oblasť nechal v klude, kým príznaky

nezmiznú, zvyčajne do 1-2 týždňov. Aby ste zabránili kontaktu, odporúčame naniest' na oblasť, ktorú nemôže pokryť koferdam, kakaové maslo.

7. Vyhnite sa vdýchnutiu alebo prehltnutiu materiálu.
8. Vyhnite sa znečisteniu odevu materiálom.
9. Nemiešajte s inými výrobkami.
10. Poučte pacienta, aby výplň 1 hodinu nezaťažoval.
11. Používajte EQUIA Forte Fil s EQUIA Forte Coat.
12. Všetok odpad likvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

Bezpečnostné karty k tomuto materiálu sú k dispozícii na webstránke <http://www.gceurope.com/download>
Môžete ich tiež získať od vášho dodávateľa.

Dátum poslednej revízie: 05/2015

Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.
Primerno za uporabo v zobozdravstveni ordinaciji, le v priporočenih indikacijah.

PRIPOROČENE INDIKACIJE

1. Restavracije I. razreda
2. Obremenjene restavracije razreda II (glejte tehnično navodilo za priporočene preparacije)
3. Neobremenjene restavracije razreda II
4. Začasne restavracije
5. Restavracije V. razreda in restavracije na površini korenin
6. Nadgradnja zobnega krna

EQUIA Forte Coat se uporablja za zaporo, ojačanje in zaščito površine EQUIA Forte Fill restavracije.

KONTRAINDIKACIJE

1. Kritje pulpe.
2. V redkih primerih lahko proizvod pri nekaterih ljudeh povzroči preobčutljivostno reakcijo. V primeru take reakcije prenehajte z uporabo proizvoda in bolnika napotite k zdravniku.
3. EQUIA Forte Coat ni priporočljiv za paciente z občutljivostjo na akrilate in metaakrilatne monomere.

SE NE UPORABLJA

EQUIA Forte Coat se naj ne uporablja v kombinaciji z materiali za zmanjšanje občutljivosti (desensitizer-ji) in materiali, ki vsebujejo evgenol, ker lahko ovirajo pravilno strjevanje in vezavo EQUIA Forte Coat.

NAVODILA ZA UPORABO

Prah / Tekočina razmerje (g/g)	0.40 / 0.13
Čas mešanja (sek.)	10"
Čas do začetnega iztiskanja po mešanju	10 sekund največ
Delovni čas (min., sek.)*	1' 15"
Čas končnega strjevanja (min., sek.)*	2' 00"
Čas do začetka končne obdelave (37°C, po začetku mešanja) (min.,sek.)	2' 30"
Polimerizacijski čas EQUIA Forte Coat-a.	20"

*Pogoji ob testiranju : Temperatura (23 +/-1°C), Relativna vlažnost (50 +/-5%)

1. PREPARACIJA KAVITETE

- Zob pripravite z uporabo standardnih tehnik. Ekstenzivna mehanska retencija ni potrebna. Za kritje pulpe uporabite kalcijev hidroksid.
- V situaciji razreda V ali II, priporočamo uporabo anatomsko oblikovanih matric. Kovinske matrice morajo biti premazane z gelom.

Opomba:

Opcijsko se lahko uporabi za vezavo GC CAVITY CONDITIONER ali GC DENTIN CONDITIONER.

- b) Temeljito sperite z vodo. Vlažno površino osušite z vpijanem z vatno kroglico ali z nežnim pihanjem zraka brez vsebnosti olja. NE PREVEČ OSUŠITI. Pripravljena površina mora biti rahlo navlažena (lesketajoča).

2. AKTIVACIJA KAPSULE IN MEŠANJE

- a) Pred aktivacijo kapsulo pretresite ali pa z njo potolčite ob trdo površino, da se prah zrahlja.
- b) Za aktivacijo potisnite bat, da se izravna z "telesom" kapsule.
- c) Kapsulo takoj vstavite v kovinsko pištolo GC CAPSULE APPLIER in enkrat pritisnite ročico. Kapsula je sedaj aktivirana.
Upoštevajte:
Kapsula se naj aktivira samo pred mešanjem in takojšnjo uporabo.
- d) Kapsulo takoj vzemite iz pištole in jo vstavite v mešalnik (ali v amalgamator) in mešajte 10 sekund (+/- 4,000RPM).

3. RESTAVRATIVNA TEHNIKA

- a) Takoj vzemite premešano kapsulo iz mešalnika in jo vstavite v pištolo GC CAPSULE APPLIER.

- b) Dvakrat stisnite ročico, da bat fiksira kapsulo in nato iztiskajte. Delovni čas je 1 minuto 15 sekund od začetka mešanja pri 23°C (73.4°F). Višje temperature skrajšajo delovni čas.
- c) Največ 10 sekund po mešanju začnite z iztiskanjem mešanice neposredno v preparacijo.
- d) Oblikujte predhodno obliko in uporabite matrico po potrebi.
- e) V prvih 2 minutah in 30 sekundah od začetka mešanja je potrebna posebna skrb, da se prepreči kontaminacija z vlago ali izsušitev. Če to ni mogoče zagotoviti, takoj nanesite zaščitni premaz EQUIA Forte Coat in svetlobno polimerizirajte.

Upoštevajte :

- 1) Če želite prilagoditi smer šobe, držite pištolo s kapsulo proti sebi in zavrtite kapsulo.
- 2) Da odstranite uporabljeno kapsulo, pritisnite stikalo za sprostitev na pištoli. Obrnite kapsulo in jo potegnite navzgor.

4. KONČNA OBDELAVA

Končno obdelajte pod vodnim sprejem z uporabo super finih diamantnih svedrov po 2 minutah in 30 sekundah od začetka mešanja.

Opomba:

Ko nanašate EQUIA Forte Coat na obstoječo EQUIA Forte Fil restavracijo, obdelajte površino, ki bo premazana, z uporabo super finih diamantnih svedrov, da bo hrapava.

5. ZAŠČITNI PREMAZ

- a) Prah na restavraciji izperite z vodnim sprejem. Nežno osušite z zrakom brez vsebnosti olja. Površine, ki bodo premazane morajo biti suhe. Ne preveč osušiti.
- b) Steklenička: Nanestite par kapljic EQUIA Forte Coat v razdelilno posodico. Zaprite pokrovček takoj po uporabi.
Unidoze: Odvijte pokrovček unitipa. Poskrbite da bo pravilno obrnjen, vrh in dno pred odpiranjem
- c) TAKOJ nanesti (v 1 minuti po nanosu) na površino, katera mora biti prekrita z uporabo aplikatorja. Bodite pozorni da je mikro-tip aplikator dobro pritrjen na držalo aplikatorja. Na aproksimalnih površinah za nanos uporabite zobno nitko. NE SPIHATI Z ZRAKOM.

OPOMBA :

- 1) S svedri neobdelana sklenina se mora jedkati s 35-40% fosforno kislino v skladu z navodili proizvajalca. Sperite in osušite z zrakom brez vsebnosti olja.
- 2) V primeru, da se premazana površina kontaminira z vodo, krvjo ali slino pred svetlobno polimerizacijo, sperite ter osušite površino in ponovite postopek premazovanja.
- 3) Ambientna svetloba lahko skrajša delovni čas. Priporočljivo je znižati jakost, oz ugasniti svetlobo med izdelavo restavracije.
- 4) Če se pokrovček unidoze ne odpre, ne poskušajte s silo, ker lahko pride do stika tekočine s kožo ali očmi. Uporabite drug unidoze.
- 5) Unidoze je za enkratno uporabo. Ne uporabljajte ga ponovno, da ne pride do navzkrižne kontaminacije med pacienti.

6. SVETLOBNO STRJEVANJE

TAKOJ presvetlite vse premazane površine s polimerizacijsko lučjo (> 500mW/cm² : Halogen, GC G-Light, LED) za 20 sekund.

Upoštevajte:

- 1) Postavite vir svetlobe čim bliže premazanim površinam.
- 2) Če je površina lepljiva ali rumenkasta, ponovno presvetlite.
- 3) Med svetlobnim strjevanjem uporabljajte zaščitni svetlobni ščit ali podobna zaščitna očala.
- 4) Med polimerizacijo EQUIA Forte Coat-a lahko pride do minimalne eksotermne reakcije, kar zmanjšate z zelo tankim nanosom. Ne polimerizirajte mehkih tkiv.

HRANJENJE

Priporočljivo za optimalne rezultate, EQUIA Forte Fil kapsule hranite v originalnem aluminijastem paketu na hladnem in temnem mestu (4-25°C) (39.2-77.0°F).

Če EQUIA Forte Coat ne boste uporabljali daljše obdobje, ga shranite v hladilniku, drugače ga hranite na sobni temperaturi (4-25°C)(39.2-77.0°F).

Rok uporabe:

EQUIA Forte Fil - 2 leta od datuma proizvodnje

EQUIA Forte Coat - 3 leta od datuma proizvodnje

BARVNI ODTENKI

Na voljo v naknadnih polnjenjih: A1, A2, A3, A3,5, B1, B2, B3, C4

Barvni odtenki so v skladu z Vita® barvnim ključem.

Vita® je zaščitena blagovna znamka podjetja Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Nemčija.

PAKIRANJA

EQUIA Forte Fil

1. Pakiranje - posamezni barvni odtenek : 50 kapsul.
2. Assortment pakiranje : 50 kapsul (10 vsake: A2, A3, A3.5, B1, B3).

Povprečna vsebina na kapsulo : 0.40g prahu in 0.13g (0.10mL) tekočine.

Minimalni skupni volumen zamešanega cementa na kapsulo: 0.14mL.

EQUIA Forte Coat

3. Steklenička 4mL (1), Mikro tip aplikator za enkratno uporabo (25)
4. Unidoze (0,1ml) (50), Mikro tip aplikator za enkratno uporabo (25)

Dodatno : GC CAPSULE APPLIER (1 kos).

SL

OPOZORILO

1. Uporabljajte zaščitne rokavice in zaščito za oči.
2. V primeru, da material pride v stik z ustno sluznico ali kožo, ga nemudoma odstranite z gobico ali vatno kroglico. Ko je restavracija končana, temeljito sperite z vodo.
3. V primeru, da pride material v stik z očmi, jih takoj sperite z vodo in bolnika napotite k zdravniku.
4. EQUIA Forte Coat je visoko vnetljiva in hlapljiva tekočina. Ne uporabljajte v bližini odprtega plamena. Hraniti ločeno od virov vžiga. Ne hranite velike količine na enem mestu. Hranite stran od neposredne sončne svetlobe.

5. EQUIA Forte Coat je hlapljiv material. Uporabljajte v dobro zračenih prostorih. Takoj po uporabi namestite zamašek.
6. Če se tkivo ob stiku z EQUIA Forte Coat spremeni v belo ali se tvori mehurček, svetujte bolniku, naj se prizadetega mesta ne dotika, dokler pojav ne izgine, navadno v 1-2 tednih. Da preprečite stik, je priporočljivo, da naneseš Cocoa Butter na predele, ki jih koferdam ne prekrije.
7. Preprečite inhalacijo ali zaužitje materiala.
8. Preprečite stik materiala z oblačili.
9. Ne mešajte z drugimi produkti.
10. Pacienta opozorite, da naj ne obremenjuje restavracije 1 uro.
11. Uporabite EQUIA Forte Fill z EQUIA Forte Coat.
12. Zavržite vse odpadke skladno z lokalno regulativo.

Varnostni listi za ta proizvod so na voljo na:

<http://www.gceurope.com/download>

Lahko pa jih tudi dobite pri vašem zastopniku.

Zadnji pregled: 05/2015

Pre upotrebe pažljivo pročitati uputstvo.
Samo za stručnu stomatološku upotrebu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE

1. Ispuni klase I
2. Ispuni klase II u području sila (posebno pogledati u tehničkom vodiču za preporučene preparacije kaviteta)
3. Ispuni klase II u području bez sila
4. Privremeni ispuni
5. Ispuni klase V i površine korena
6. Nadogradnje

SR

EQUIA Forte Coat premaz koristi se za zalivanje, učvršćivanje i zaštitu površine restauracija izrađenih materijalom EQUIA Forte Fil.

KONTRAINDIKACIJE

1. Prekrivanje pulpe.
2. U retkim slučajevima ovaj proizvod može izazvati osetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija odmah prekinuti upotrebu proizvoda i obratiti se lekaru.
3. Premaz EQUIA Forte Coat nije pogodan za pacijente kod kojih je zabeležena osetljivost na akrilatne/metakrilatne monomere.

NE SME SE KORISTITI

EQUIA Forte Coat ne sme se koristiti u kombinaciji sa sredstvima za desenzibilizaciju i materijalima koji sadrže eugenol budući da mogu onemogućiti pravilno stvrđnjavanje ili spajanje materijala EQUIA Forte Coat.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Odnos prah / tečnost (g / g)	0.40 / 0.12
Vreme mešanja (sek.)	10"
Vreme početnog istiskivanja posle mešanja	maksimalno 10 sekundi
Radno vreme (min., sek.)*	1' 15"
Neto vreme stvrdnjavanja (min., sek.)*	2' 00"
Vreme početka završne obrade (37°C, posle početka mešanja) (min., sek.)	2' 30"
Vreme stvrdnjavanja vidljivim svetlom premaza EQUIA Forte Coat	20"

*Uslovi ispitivanja: Temperatura (23 +/-1°C), relativna vlažnost (50 +/-5%)

1. PREPARACIJA KAVITETA

- Zub preparirati standardnim tehnikama. Nije potrebna velika mehanička retencija. Za prekrivanje pulpe koristiti kalcijum hidroksid. U slučaju klasa V ili II, savetujemo upotrebu anatomskih matričnih sistema. Metalne trake treba podmazati vazelinom.

Napomena:

Optimalno, GC CAVITY CONDITIONER ili GC DENTIN CONDITIONER se može naneti na površine za spajanje.

- b) Dobro isprati vodom. Višak vode odstraniti kuglicom vate ili osušiti blagim duvanjem pusterom. NE PRESUŠITI. Preparirane površine treba da izgledaju vlažno (da se sijaju).

2. AKTIVIRANJE KAPSULE I MEŠANJE

- a) Pre aktiviranja kapsulu protresti ili kucnuti kapsulom o tvrdu površinu kako bi se oslobodio prah.
b) Za aktiviranje kapsule, klip gurnuti dok se ne izjednači sa telom.
c) Kapsulu odmah postaviti u metalni aplikator GC CAPSULE APPLIER i pritisnuti jednom polugu. Kapsula je aktivirana.

Važno:

Kapsulu treba aktivirati neposredno pre mešanja i odmah koristiti.

- d) Kapsulu odmah izvaditi i postaviti je u mikser (ili amalgamator) te mešati 10 sekundi (+/- 4.000 obrtaja u minutu).

3. IZRADA ISPUNA

- a) Zamešanu kapsulu odmah izvaditi iz miksera i postaviti je u GC CAPSULE APPLIER.
b) Dva puta pritisnuti za pripremu kapsule zatim ubrizgati. Radno vreme iznosi 1 minutu i 15 sekundi od početka mešanja pri 23°C. Više tempera-

ture skraćuju radno vreme.

- c) Za najviše 10 sekundi posle mešanja, početi istiskivati mešavinu direktno na preparaciju.
- d) Okvirno oblikovati te prekriti matricom ako je potrebno.
- e) Tokom prva 2 minuta i 30 sekundi od početka mešanja posebno treba paziti da se izbegne kontaminacija vlagom ili presušivanje. U slučaju da to ne može da se garantuje, odmah naneti EQUIA Forte Coat i polimerizovati svetlom.

Važno :

- 1) Za prilagođavanje smera mlaznice, aplikator sa kapsulom držati prema sebi i okrenuti telo kapsule.
- 2) Za vađenje korišćene kapsule, pritisnuti dugme za oslobađanje na aplikatoru. Kapsulu zavrnuti i povući na gore.

SR

4. ZAVRŠNA OBRADA

Završnu obradu izvršiti pod vodenim mlazom super finim dijamantnim svrdlom posle 2 minuta i 30 sekundi od početka mešanja.

Važno:

Pri nanošenju EQUIA Forte Coat premaza na postojeće ispune iz EQUIA Forte Fil materijala super finim dijamantnim svrdlom treba da se ohrapavi površina koja će se premazati.

5. PREMAZIVANJE

- a) Prašinu nastalu usled izrade preparacije isprati vodom. Osušiti blagim duvanjem bezuljnog vazduha. Površine za premaz treba DA BUDU SUVE. Ne presušiti.
- b) Bočice tip: Naneti nekoliko kapi premaza EQUIA Forte Coat u jednokratnu posudu za doziranje. Bočicu poklopiti odmah posle upotrebe. Pojedinačna doza tip: Odvrnuti poklopac jedinične doze u smeru suprotnom od kazaljke na satu. Budite sigurni pri identifikaciji vrha i dna pojedinačne doze pre otvaranja.
- c) ODMAH naneti jednokratnim aplikatorom sa mikro vrhom (1 minut posle nanošenja) na površine koje se premazuju. Uveriti se da je jednokratni aplikator sa mikrovrhom čvrsto fiksiran na držač aplikatora. Zubnim koncem naneti na aproksimalne površine. NE SUŠITI VAZDUHOM.
Važno :
 - 1) Gleđ koja nije brušena svrdlom treba obraditi 35-40% fosfornom kiselinom u skladu sa uputstvom proizvođača. Isprati i osušiti bezuljnim vazduhom.
 - 2) Ako se premazana površina uprlja vodom, krvlju ili salivom pre svetlosne polimerizacije, površinu isprati i osušiti te ponoviti postupak premazivanja.
 - 3) Okolno svetlo može skratiti radno vreme. Preporučljivo je umanjiti intenzitet ili isključiti operativno svetlo tokom restaurativnog postupka.
 - 4) Ako je poklopac jedinične doze prečvrsto zatvoren, ne pokušavajte ga otvoriti silom kako bi se izbegao slučajni kontakt tečnosti sa kožom ili očima. Upotrebite drugu pojedinačnu dozu.
 - 5) Pojedinačna doza je za jednokratnu upotrebu. Ne zatvarati i ne upotrebljavati ponovo kako bi se izbegla kontaminacija između pacijenata.

6. SVETLOSNA POLIMERIZACIJA

Sve premazane površine ODMAH polimerizovati lampom za polimerizaciju vidljivim svetlom (> 500mW/cm² : halogeno, GC G-Light, LED) u trajanju od 20 sekundi.

Važno:

- 1) Izvor svetla postaviti što bliže premazanoj površini.
- 2) Ako je površina lepljiva ili žućkasta, ponoviti svetlosnu polimerizaciju.
- 3) Tokom svetlosne polimerizacije koristiti zaštitu za svetlo ili slčinu zaštitu za oči.
- 4) Tokom stvrdnjavanja, premaz EQUIA Forte Coat može proizvesti kratku egzotermičnu reakciju koja se može umanjiti nanošenjem materijala u tankom sloju. Ne nanositi na meko tkivo.

ČUVANJE

Preporučeno za optimalni učinak, EQUIA Forte Fil kapsule čuvati u originalnoj aluminijumskoj foliji na hladnom i tamnom mestu (4-25°C).

Ako se ne koristi duže vreme, EQUIA Forte Coat čuvati u frižideru, u suprotnom na sobnoj temperaturi (4-25°C).

Rok upotrebe:

EQUIA Forte Fil - 2 godine od datuma proizvodnje

EQUIA Forte Coat - 3 godine od datuma proizvodnje

BOJE

Dopuna: A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4

Brojevi boja odgovaraju Vita® vodiču za boje.

Vita® znak je registrovan zaštitni znak fabrike Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Nemačka.

*Dostupno samo u određenim zemljama i pakovanjima.

PAKOVANJE

EQUIA Forte Fil

1. Pakovanje jedne boje : 50 kapsula.
2. Mešano pakovanje : 50 kapsula (po 10 boje A2, A3, A3.5, B1, B3).
Prosečni sadržaj kapsule : 0,40 g praša i 0,13 g (0,10 ml) tečnosti
Minimalni neto volumen zamešanog cementa po kapsuli : 0,14 ml.

EQUIA Forte Coat

3.Bočica od 4 ml (1), Jednokratni aplikator sa mikro vrhom (25)

4.Pojedinačna doza od 0,1 ml (50), Jednokratni aplikator sa mikro vrhom (25)

Opcija : Aplikator GC CAPSULE APPLIER (1 komad).

UPOZORENJE

1. Koristiti zaštitne rukavice i zaštitu za oči
2. U slučaju dodira sa oralnim tkivom ili kožom, odmah odstraniti sunđerom ili kuglicom vate. Posle završetka izrade ispuna, dobro isprati vodom.
3. U slučaju dodira sa očima, odmah isprati vodom i potražiti lekara.
4. EQUIA Forte Coat je visoko zapaljiva tečnost sa visoko zapaljivim parama. Ne koristiti ga pokraj otvorenog plamena. Čuvati dalje od izvora paljenja. Ne čuvati veće količine na jednom mestu. Držati dalje od direktne sunčeve svetlosti.
5. EQUIA Forte Coat je isparljiv. Koristiti u dobro provetrenom prostoru. Posle upotrebe odmah zatvoriti.
6. Ako tkivo u dodiru sa materijalom EQUIA Forte Coat pobeli ili nastane mehur, pacijenta uputiti da ne dira zahvaćeno područje dok pojava ne nestane, obično 1-2 nedelje. Kako bi se izbegao dodir, preporučuje se nanošenje GC COCOA BUTTER na područje koje koferdam ne može da

pokrije.

7. Izbegavati udisanje i gutanje materijala.
8. Izbegavati dodir materijala sa odećom.
9. Ne mešati sa drugim proizvodima.
10. Uputiti pacijenta da ne pritiska u trajanju od 1 sata.
11. Upotrebljavati materijal EQUIA Forte Fil s premazom EQUIA Forte Coat.
12. Odložiti otpad u skladu sa lokalnim zakonima.

Sigurnosno tehnička uputstva za ovaj proizvod su dostupne na <http://www.gceurope.com/download>
Takođe su dostupne kod Vašeg dobavljača.

Zadnja revizija: 05/2015

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання.
Для використання лише лікарями-стоматологами у випадках, що описані в даній інструкції.

РЕКОМЕНДОВАНІ ПОКАЗАННЯ

1. Реставрації порожнин I класу;
2. Реставрації навантажених порожнин II класу (див. окрему інструкцію з підготовки порожнин)
3. Реставрації ненавантажених порожнин II класу
4. Напівпостійні реставрації;
5. Реставрації порожнин V класу та реставрації поверхні кореню;
6. Побудова кукси.

UK

EQUIA Forte Coat використовується для герметизації, зміцнення та захисту поверхонь реставрацій, виконаних з використанням EQUIA Forte Fil.

ПРОТИПОКАЗАННЯ

1. Пряме перекриття пульпи.
2. В поодиноких випадках матеріал може викликати чутливість у деяких пацієнтів. У разі виникнення таких реакцій припиніть використання матеріалу та зверніться до лікаря.
3. EQUIA Forte Coat не повинен застосовуватися до пацієнтів з відомими випадками надчутливості до акрилатних/метакрилатних мономерів.

НЕ ВИКОРИСТОВУВАТИ

В поєднанні з десенсибілізаторами або препаратами, що містять евгенол, оскільки це може перешкодити застиганню EQUIA Forte Coat або отриманню його належного зв'язку з поверхнею.

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Співвідношення порошку до рідини (г / г)	0.40 / 0.13
Тривалість змішування (сек.)	10"
Час першого видавлювання після змішування	Не пізніше, ніж через 10 секунд
Робочий час (хв., сек.)*	1' 15"
Чиста тривалість твердіння (хв., сек.)*	2' 00"
Час початку фінішної обробки (при температурі 37°C, від початку змішування) (хв., сек.) 2'30" Тривалість	2' 30"
Час затвердіння EQUIA Forte Coat полімеризатором, що працює у діапазоні видимого світла	20"

*Умови тестування: температура 23 +/- 1°C, відносна вологість 50 +/-5%

1. ПІДГОТОВКА ПОРОЖНИНИ

- Відпрепаруйте зуб, застосовуючи традиційну методику. Створення умов для макромеханічної ретенції не є необхідним. Для прямого перекриття пульпи використовуйте матеріали на основі гідроксиду кальцію. Для порожнин класу V або II рекомендуємо

використовувати анатомічну матричну систему. Металеві кільця слід змащувати вазеліном.

Примітка:

За бажанням на адгезивні поверхні можна наносити GC CAVITY CONDITIONER або GC DENTIN CONDITIONER.

- б) Ретельно промийте зуб водою. Видаліть надлишки вологи, промокнувши ватною кулькою або злегка підсушивши струменем повітря. НЕ ПЕРЕСУШУЙТЕ. Підготовлена поверхня зуба має виглядати вологою (блищати).

2. АКТИВАЦІЯ КАПСУЛИ ТА ЗАМІШУВАННЯ

- а) Для того, щоб розпушити порошок всередині капсули, перед її активацією струсіть її або легенько постукайте її боковою стороною по твердій поверхні.
- б) Для активації капсули вдавть плунжер так, щоб він повністю занурився в капсулу.
- в) Негайно після цього вставте капсулу в металічний пістолет GC CAPSULE APPLIER та один раз натисніть на його ручку. Тепер капсула активована.

Примітка:

Капсула повинна бути активована безпосередньо перед замішуванням та негайно використана.

- г) Негайно вийміть капсулу з пістолета і встановіть в міксер (або амальгамозмішувач) та замішуйте протягом 10 секунд (на швидкості приблизно 4000 циклів на хвилину).

3. ТЕХНІКА ВИКОНАННЯ РЕСТАВРАЦІЇ

- а) негайно вийміть замішану капсулу з міксеру і вставте її в пістолет для капсул GC CAPSULE APPLIER.
- б) Натисніть два рази, щоб заповнити носик капсули, та видавіть порцію матеріалу. Робочий час складає 1 хвилину 15 секунд від початку замішування при температурі 23 °C (73,4 °F). Більш висока температура призведе до скорочення робочого часу.
- в) Починайте видавлювати замішану суміш безпосередньо у відпрепаровану порожнину не пізніше, ніж через 10 секунд після замішування.
- г) Відконтуруйте реставрацію та, якщо потрібно, встановіть матрицю.
- д) Протягом перших двох з половиною хвилин від початку замішування не допускайте забруднення матеріалу вологою або його висушування. Якщо створення таких умов є неможливим, негайно нанесіть EQUIA Forte Coat та засвітіть полімеризатором.

Примітка:

- 1) Для того, щоб встановити носик капсули в потрібному напрямку, тримайте GC CAPSULE APPLIER повернутим на себе та прокрутіть капсулу.
- 2) Для видалення використаної капсули натисніть звільняючу кнопку на GC CAPSULE APPLIER. Розхитуючи капсулу, витягуйте її догори.

4. ФІНІШНА ОБРОБКА

Виконайте фінішну обробку з допомогою алмазного бору дрібної зернистості із застосуванням водяного охолодження через дві з половиною хвилини від початку замішування.

Примітка:

Якщо лак EQUIA Forte Coat наноситься на існуючі реставрації EQUIA Forte Fil, попередньо загрубіть відповідну поверхню дрібнозернистим алмазним бором.

5. НАНЕСЕННЯ ЛАКУ

а) Змийте пил, що залишився після обробки. Висушіть струменем повітря без домішок мастила під невеликим тиском. Поверхні, на які буде наноситись лак, мають бути сухими. Не пересушуйте. Тип пляшки: Видавіть декілька крапель EQUIA Forte Coat у одноразову палетку. Після використання негайно закрийте пляшку кришкою. Унідоза: Відкрутити кришечку проти годинникової стрілки. Перед цим необхідно впевнитися, що верх та низ капсули розташовані відповідно.

в) ОДРАЗУ нанесіть (протягом 1 хвилини після дозування) на поверхні, що покриваються, застосовуючи одноразовий мікроаплікатор. Переконайтесь у тому, що одноразовий мікроаплікатор надійно зафіксований на утримувачі.

Для нанесення лаку на міжпроксимальні поверхні використовуйте флосс. НЕ ВИСУШУЙТЕ ПОВІТРЯМ.

Примітка:

1) Непрепаровану емаль необхідно обробити 35 – 40% фосфорною кислотою згідно з вказівками виробника. Промийте водою та висушіть струменем повітря без домішок мастила.

2) У випадку забруднення вкритої лаком поверхні водою, кров'ю або слиною до початку світлової полімеризації промийте і просушіть

поверхню та повторіть процедуру нанесення.

- 3) Навколишнє світло може скоротити робочий час. Рекомендується зменшити інтенсивність або вимкнути робоче світло під час процедури реставрації.
- 4) Якщо ковпачок унідози надто важко відкрити, не намагайтеся зробити це з застосуванням сили задля уникнення випадкового контакту рідини зі шкірою та очима. Використовуйте іншу унідозу.
- 5) Унідоза призначена для одноразового використання. Не надягайте повторно ковпачок та не використовуйте повторно задля уникнення перехресного інфікування пацієнтів.

6. СВІТЛОВА ПОЛІМЕРИЗАЦІЯ

НЕГАЙНО полімеризуйте всі покриті лаком поверхні з допомогою терапевтичного полімеризатора (> 500 мВт / см²: галогеновий полімеризатор, полімеризатор GC G-Light, світлодіодний полімеризатор) протягом 20 секунд.

Примітка:

- 1) Тримайте світловод якомога ближче до покритої лаком поверхні.
- 2) Якщо поверхня липка або має жовтуватий колір, повторіть полімеризацію.
- 3) Користуйтеся захисним щитком або подібним пристосуванням для захисту очей під час полімеризації.
- 4) При затвердінні EQUIA Forte Coat може виникати нетривала екзотермічна реакція, яку можна мінімізувати шляхом нанесення матеріалу тонким шаром. Не застосовувати на м'яких тканинах.

ЗБЕРІГАННЯ

Рекомендується для отримання оптимальних результатів, Зберігайте капсули EQUIA Forte Fil в оригінальній упаковці з алюмінієвої фольги в прохолодному і темному місці при температурі 4 – 25 °C (39,2 – 77,0 °F). При тривалому невикористанні зберігайте захисний лак EQUIA Forte Coat в холодильнику; в інших випадках зберігайте при кімнатній температурі (4 – 25 °C) (39,2 – 77,0 °F).

Термін придатності:

EQUIA Forte Fil - 2 роки від дати виробництва.

EQUIA Forte Coat - 3 роки від дати виробництва

ВІДТІНКИ

Доступні окремо: A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4

Позначення відтінків відповідає розколірці Vita®.

Vita® – це зареєстрована торгова марка компанії Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Німеччина.

УПАКОВКИ

EQUIA Forte Fil

1. Упаковка одного відтинку: 50 капсул
2. Упаковка різних відтінків: 50 капсул (відтінки A2, A3, A3.5, B1, B3 по 10 капсул кожен). Середня місткість матеріалу в одній капсулі: 0,40 г порошку та 0,13 г (0,10 мл) рідини. Мінімальний чистий об'єм замішаного цементу в одній капсулі: 0,14 мл.

EQUIA Forte Coat

3. пляшечка 4 мл (1), Одноразовий мікроаплікатор (25)
4. унідоза 0.1 мл (50), Одноразовий мікроаплікатор (25)

Додатково: GC CAPSULE APPLIER (1 шт.)

UK

УВАГА

1. Надівайте захисні рукавички та окуляри
2. У випадку контакту матеріалу з м'якими тканинами порожнини рота або шкірою негайно видаліть матеріал губкою або ватним тампоном. По завершенні реставрування ретельно промийте водою.
3. При потраплянні в очі негайно промийте водою та зверніться до лікаря відповідної спеціалізації.
4. EQUIA Forte Coat є надзвичайно займистим у рідкому та пароподібному стані. Не використовуйте його біля відкритого полум'я. Тримайте

подалі від джерел займання. Не зберігайте велику кількість упаковок в одному місці. Тримайте подалі від прямих сонячних променів.

5. EQUIA Forte Coat – легкий матеріал. Використовуйте його в добре провітрюваному приміщенні. Після використання негайно встановлюйте на місце кришку.
6. Якщо у випадку контакту з лаком EQUIA Forte Coat уражені тканини побіліли або на них утворився пухир, порадьте пацієнту не турбувати дану ділянку, доки подразнення не зникне самостійно (зазвичай, за 1 – 2 тижні). З метою запобігання потраплянню матеріалу на шкіру або слизову використовуйте кофердам, а в ділянках, де використання кофердаму є неможливим, – масло какао.
7. Не допускайте випадкового вдихання або проковтування матеріалу.
8. Не допускайте потрапляння матеріалу на одяг.
9. Не змішуйте з іншими матеріалами.
10. Проінструкуйте пацієнта уникати навантажень на реставрацію протягом однієї години.
11. Використовуйте EQUIA Forte Fil разом з EQUIA Forte Coat.
12. Утилізуйте всі відходи згідно з місцевими нормативно-правовими настановами.

Паспорти безпеки для даного продукту можна завантажити за наступним посиланням:

<http://www.gceurope.com/download>

Також їх можна отримати у Вашого постачальника.

Kullanmadan önce kullanım talimatlarını dikkatlice okuyun.
Önerilen endikasyonlarda sadece bir diř hekimi tarafından kullanılabilir.

ÖNERİLEN ENDİKASYONLAR

1. Sınıf I restorasyonlar
2. Yük binen sınıf II restorasyonlar (stavsıye edilen kavite hazırlığı için lütfen teknik rehberine bakınız)
3. Yük binmeyen Sınıf II restorasyonlar
4. Ara restorasyon malzemesi olarak
5. Sınıf V ve kök yüzeyi restorasyonları
6. Kor yapımı

TR

EQUIA Forte Coat örtücü olarak kullanılır, EQUIA Forte Fil restorasyonların yüzeylerini korur ve güçlendirir.

KULLANILMAMASI GEREKEN DURUMLAR

1. Pulpa örtücü kaplama.
2. Nadir olarak ürün bazı kişilerde hassasiyete neden olabilir. Böyle bir durumla karşılaşılması halinde ürünün kullanımını durdurun ve derhal bir doktora danışın.
3. EQUIA Forte Coat akrilat/metkarilat hassasiyeti ile geçmişçi olan hastalar için uygun değildir.

KULLANIMI SAKINCALI DURUMLAR

EQUIA Forte Coat'ın düzgün şekilde polimerleşmesini veya bağlanmasını engelleyebileceğinden, hassasiyet gidericiler ve öjenol içeren malzemeler EQUIA Forte Coat ile birlikte kullanılmamalıdır.

KULLANIM TALİMATLARI

Toz / Sıvı Oranı (g/g)	0.40 / 0.13
Karıştırma Süresi (sn.)	10"
Karıştırma işleminden sonra ilk enjeksiyon süresi	en fazla 10 saniye
Çalışma Süresi (dk., sn.)*	1' 15"
Tam Sertleşme Süresi (dk., sn.)*	2' 00"
Bitirme İşlemine Başlama Süresi (37°C, karıştırmaya başladıktan sonra) (dk., sn.)	2' 30"
EQUIA Forte Coat görünür ışıkla sertleşme (VLC) süresi	20"

*Test koşulları : Sıcaklık (23 +/-1°C), Bağıl Nem (%50 +/-5)

1. KAVİTENİN HAZIRLANMASI

- Standart tekniklerle dişi hazırlayın. Kapsamlı mekanik tutmaya gerek yoktur. Pulpa örtücü olarak kalsiyum hidroksit kullanın. Sınıf V veya II durumlarında anatomik matrix sistemi kullanımını tavsiye ediyoruz.. Metal bandlar vazelin ile kayganlaştırılmalıdır.

Not:

İsteğe bağlı olarak, GC CAVITY CONDITIONER veya GC DENTIN CONDITIONER bağlantı yüzeyine uygulanabilir.

- b) Suyu iyice yıkayın. Pamuk kullanarak veya bir hava şırıngası ile hafifçe hava uygulayarak fazla suyu kurutun. TAMAMEN KURUTMAYIN. Hazırlanan yüzeyler nemli (parıldayan biçimde) görünmelidir.

2. KAPSÜLÜN HAZIRLANMASI VE KARIŞTIRMA İŞLEMİ

- a) Kapsülü kullanıma hazır duruma getirmeden önce toza akışkanlık kazandırmak için kapsülü sallayın veya sert bir yüzeye hafifçe vurun.
b) Kapsülü kullanıma hazır duruma getirmek için alt kısmını kapsül gövdesine kadar itin.
c) Kapsülü derhal metal bir GC Capsule Applier'a (kapsül tabancası) yerleştirin ve kola bir defa basarak kapsülü kullanıma hazır duruma getirin.
Kapsül kullanıma hazırdır.

Not:

Kapsül, karıştırma işleminin hemen öncesinde hazır duruma getirilmeli ve ardından bekletmeden kullanılmalıdır.

- d) Kapsülü hemen çıkararak bir karıştırıcıya veya bir amalgamatöre yerleştirin ve yüksek hızda (+/- 4000 RPM) 10 saniye karıştırın.

3. RESTORASYON TEKNİĞİ

- a) Karışan kapsülü hemen karıştırıcıdan çıkarın ve GC Capsule Applier'a takın.

- b) Kola iki defa basarak kapsülü kullanıma hazırlayın ve ardından malzemeyi enjekte edin. Çalışma süresi 23°C'de (73,4°F) karıştırma işleminin başlangıcından itibaren 1 dakika 15 saniyedir. Daha yüksek sıcaklıklarda çalışma süresi kısılacaktır.
- c) Karıştırma işleminden sonra en fazla 10 saniye içerisinde, hazırladığınız yere karışımı doğrudan enjekte edin.
- d) İlk dış hat biçimlendirmesini yapın ve gerekiyorsa bir matrisle örtün.
- e) Nem kontaminasyonu veya tamamen kuruma durumundan kaçınmak için, karıştırma işleminin başlangıcından itibaren ilk 2 dakika 30 saniye boyunca ek özen gösterilmelidir. Bunun sağlanamaması durumunda, derhal EQUIA Forte Coat'u uygulayın ve ışıkla polimerleştirin.
Not:
 - 1) Enjektör ucunun yönünü ayarlamak için, kapsül size dönük olacak şekilde kapsül tabancasını kendinize doğru çevirin ve kapsülün gövdesini çevirin.
 - 2 Kullanılmış kapsülü çıkarmak için kapsül tabancasının kilit açma düğmesine basın. Kapsülü çevirin ve yukarı doğru çekin.

4. BİTİRME

Karıştırma işlemine başladıktan 2 dakika 30 saniye sonra süper ince elmas uçlu frezelerle ve su püskürterek bitirin.

Not:

Mevcut EQUIA Forte Fil restorasyonlarının üzerine EQUIA Forte Coat uygulayacağınızda, süper ince elmas uçlu frezelerle kaplanacak yüzeyi pürüzlendirin.

5. KAPLAMA

- a) Kaviteyi hazırlarken oluşan artıkları su püskürterek giderin. Yavaşça yağsız hava uygulayarak kurulayın. Kaplanacak yüzeyler kuru olmalıdır. Tamamen kurutmayın.
- b) Şişe tipi: EQUIA Forte Coat 'u birkaç damla tek kullanımlık godeye damlatınız. Şişenin kapağını kullanımdan sonra hemen kapatınız. Unitdoz tipi:Unit dose kapağı saat yönünde açılır. Açmadan önce hangi kısmın alt ve üst kısmı olduğundan emin olunuz.
- c) HIZLICA (sıktıktan 1 dakikalık süre içinde) yüzeylere tek kullanımlık mikro uç aplikator ile uygulayınız. Mikro-tip aplikatörün aplikatör tutucuya sıkıca otduğundan emin olunuz. Dişler arasındaki yüzeylere uygulamak için diş ipi kullanın. HAVA PÜSKÜRTMEYİN.
Not:
 - 1) Frezeyle kesilmemiş mine, %35-40 fosforik asitle üreticinin talimatlarına göre işlemden geçirilmelidir. Yıkayın ve yağsız havayla kurulayın.
 - 2) Malzemeyle kaplanan yüzeye ışıkla polimerleştirme işleminden önce su, kan veya tükürük bulaşması durumunda yüzeyi yıkayıp kuruttuktan sonra kaplama işlemini tekrarlayın.
 - 3) Ortam ışığı çalışma süresini kısaltabilir . Bu yoğunluğunu azaltmak veya restoratif prosedür sırasında operasyon ışığını kapatmak için tavsiye edilir.
 - 4) Tek kullanımlık dozun kapağı açılmayacak kadar sıkı ise kazara likidin göz ve deri ile temasını önlemek için güç ile açmayı denemeyin. Başka bir unit doz kullanın
 - 5) Unit doz tek kullanımlıktır. Hastalar arasındaki çapraz kontaminasyonu önlemek için tekrar kapatıp kullanmayın.

6. IŞIKLA POLİMERLEŞTİRME

Kaplanan tüm yüzeyleri HEMEN bir görünür ışıklı polimerleştirme cihazı ile (> 500mW/cm² : Halojen, GC G-Light, LED) 20 saniye süreyle ışıkla polimerleştirin.

Not:

- 1) Malzemeyle kaplanan yüzeye ışık kaynağını mümkün olduğunca yakın tutun.
- 2) Yüzey yapışkansa veya sarımsı renkteyse, ışıkla polimerleştirme işlemini tekrarlayın.
- 3) Işıkla polimerleştirme işlemi esnasında koruyucu gözlük veya benzer bir göz koruyucu ekipman kullanın.
- 4) Kürlerken EQUIA Forte Coat hafifçe exotermik reaksiyon gösterebilir , bu ince bir tabaka uygulanarak aza indirilebilir. Yumuşak dokuda küremeyiniz.

TR

SAKLAMA KOŞULLARI

EQUIA Forte Fil kapsüllerini kendi orijinal alüminyum folyolarında serin ve karanlık bir yerde saklayın (4-25°C) (39,2-77,0°F). EQUIA Forte Coat uzun süre kullanılmıyacaksa buzdolabında aksi takdirde oda sıcaklığında (4-25°C)(39,2-77,0°F) saklanmalıdır.

Raf ömrü :

EQUIA Forte Fil - İmal tarihinden itibaren 2 yıldır
EQUIA Forte Coat – İmal tarihinden itibaren 3 yıldır

RENKLER

Refil Bulunanlar: A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4

Renk numaraları Vita® renk kılavuzuna göredir.

Vita® markası, Bad Säckingen, Almanya'daki Vita Zahnfabrik'in tescilli ticari markasıdır.

PAKETLER

EQUIA Forte Fil

1. Tek renk içerikli paket : 50 kapsül.
2. Karma paket : 50 kapsül (A2, A3, A3.5, B1, B3 için her birinden 10 adet).
Her kapsül için ortalama içerik : 0,40 g toz ve 0,13 g (0,10 ml) sıvı.
Kapsül başına net karıştırılmış siman hacmi : 0,14 ml.

EQUIA Forte Coat

3. Şişe 4mL (1), Tek kullanımlık mikro uç aplikatörü (25)
4. Unitdoz 0.1mL (50), Tek kullanımlık mikro uç aplikatörü (25)

İsteğe bağlı : GC CAPSULE APPLIER (1 adet).

UYARI

1. Koruyucu eldiven ve gözlük giyiniz.
2. Ağız dokusuna veya cilde temas etmesi durumunda derhal bir sünger veya pamukla temizleyin. Restorasyon bittikten sonra suyla iyice yıkayınız.
3. Gözlere temas etmesi durumunda derhal bol su ile yıkayın ve uzman bir hekime danışın.
4. EQUIA Forte Coat yüksek derecede yanıcı sıvı ve buhardır. Ateşin yanında kullanmayın. Yanıcı kaynaklardan uzak tutun. Tek bir yerde büyük miktarlarda saklamayın. Doğrudan güneş ışığından uzak tutun.
5. EQUIA Forte Coat uçucudur. İyi havalandırılan bir yerde kullanın. Kapağını hemen kapatın.
6. EQUIA Forte Coat'ın dokuya temas etmesi durumunda dokunun rengi beyazlaşır veya bir kabarcık oluşur. Hastaya, iz geçene kadar (genellikle 1-2 hafta) etkilenen bölgeye dokunmaması gerektiğini belirtin. Teması önlemek için rubberdamın kaplayamadığı bölgeye kakao yağı uygulanması

önerilir.

7. Solunmasından ve yutulmasından sakının.
8. Giysilere malzeme bulaşmamasına özen gösteriniz.
9. Diğer ürünlerle karıştırmayın.
10. Hastaya 1 saat boyunca basınç uygulamaması gerektiğini belirtin.
11. EQUIA Forte Fil'i EQUIA Forte Coat ile kullanınız.
12. Tüm atıkları yerel düzenlemelere göre yok ediniz.

Bu ürün için Güvenlik Veri Pusulaları aşağıdaki adreste mevcuttur;

<http://www.gceurope.com/download>

Aynı zamanda tedarikçinizden de sağlayabilirsiniz.

Son güncelleme: 05/2015

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
Paredzēts tikai zobārstniecības speciālistam izmantošanai rekomendētās indikācijās.

REKOMENDĒTĀS INDIKĀCIJAS

1. I klases restaurācijas
2. Slodzi nesošās II klases restaurācijas (skatīt lietošanas tehnikas pamācību ieteicamai kavitātes sagatavošanai)
3. Slodzi nenesošās II klases restaurācijas
4. Pagaidu restaurācijas
5. V klases un sakņu virsmas restaurācijas
6. Stumbra atjaunošana

EQUIA Forte Coat izmanto lai veiktu EQUIA Forte Fil restaurācijas virsmas aizzīmogošanu, stiprināšanu un aizsardzību.

KONTRINDIKĀCIJAS

1. Pulpas pārklāšana.
2. Retos gadījumos produkts var izsaukt jutīgumu. Ja ir novērota šāda reakcija pārtrauciet produkta izmantošanu un vērsieties pie ārsta.
3. EQUIA Forte Coat nav piemērots pacientiem ar iepriekš novērotu hipersensitivitāti uz akrilātu/metakrilātu monomēriem.

NELIETOT

EQUIA Forte Coat nedrīkst lietot kopā ar desensitaizeriem un eigenolu saturošiem materiāliem. Šie materiāli var kavēt EQUIA Forte Coat cietēšanu un pasliktināt tā adhezīvās īpašības.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Pulvera / šķidrums attiecība (g/g)	0.40 / 0.13
Maisīšanas laiks (sek.)	10"
Materiāla sākotnējais izspiešanas laiks pēc samaisīšanas	Maksimums 10 sekundes
Darba laiks (min., sek.)*	1' 15"
Net cietēšanas laiks (min., sek.)*	2' 00"
Kopējais laiks no sākuma (min., sek.) (37°C pēc sajaukšanas sākuma) līdz var sākt apstrādi	2' 30"
VLC polimerizācijas laiks ar EQUIA Forte Coat	20"

*Testa nosacījumi : Temperatūra(23 +/-1°C), relatīvais mitrums (50 +/-5%)

1. KAVITĀTES SAGATAVOŠANA

- Preparēt zobu standarta tehnikā. Nav nepieciešams veidot plašu mehānisko retensiju. V un II klases restaurācijām mēs iesakām izmantot anatomiskās matricu sistēmas. Metāla lentītes jāiesmērē ar vazelīnu.

Piezīme:

Papildus uz saitējamo virsmu var aplicēt GC CAVITY CONDITIONER vai GC DENTIN CONDITIONER.

- b) Noskalot ar ūdeni un nožāvēt ar vates lodīti vai maigi nožāvēt ar gaisa strūklu. NEP RŽ VĒT. Preparētām virsmām jāizskatās mitrām (spīdīgām).

2. KAPSULAS AKTIVĀCIJA UN SAMAIŠĀNA

- a) Pirms kapsulas aktivācijas kapsulu sakratīt vai viegli padauzīt pret cietu virsmu, lai izsijātu pulveri.
b) Lai aktivētu kapsulu iespiest kapsulas pamatni kapsulas ķermenī.
c) Nekavējoties ievietot kapsulu GC kapsulu aplikatorā un vienu reizi nospiest rokturi. Tagad kapsula ir aktivēta.

Piezīme:

Kapsulu jāaktivē tikai pirms samaiššanas un jāizmanto nekavējoties.

- d) Kapsulu nekavējoties ievietot mikserī (vai amalgamatorā) un maisīt 10 sekundes (+/-4,000 RPM).

3. RESTAURĀCIJAS TEHNIKA

- a) Nekavējoties izņemt samaisīto kapsulu no miksera un ievietot GC kapsulu aplikatorā.
b) Divreiz nospiežot rokturi notiek kapsulas iedarbināšana. Darba laiks 23°C (73.4°F) ir 1 minūte 15 sekundes no samaiššanas sākuma. Augstākas temperatūras saīsina darba laiku.

- c) Pēc samaisīšanas maksimums 10 sekunžu laikā sāciet izspiest maisījumu tieši kavitātē.
- d) Izveidojiet kontūras un, ja nepieciešams, nosedziet ar matricu.
- e) Pirmās 2 minūtes 30 sekundes no maisīšanas sākuma rūpīgi sekojiet, lai materiāls nenonāktu kontaktā ar mitrumu un nepāržūtu. Ja to ir grūti nodrošināt nekavējoties uzklājiet EQUIA Forte Coat un polimerizējiet to.

Piezīme :

- 1) Lai pielāgotu vēlamo kapsulas sprauslas virzienu turēt aplikatoru ar kapsulu pret sevi un pagriezt kapsulas ķermeni.
- 2) Lai izņemtu izlietoto kapsulu nospiežot aplikatora virzuļa atbrīvotāja pogu. Pagriezt kapsulu un pavilkt uz augšu.

4. APSTRĀDE

Apstrādi var sākt veikt izmantojot standarta apstrādes tehniku ar ūdens strūklu apmēram 2 minūtes 30 sekundes pēc sajaukšanas sākuma.

Piezīme:

Uzklājot EQUIA Forte Coat jau esošai EQUIA Forte Fil restaurācijai tās virsmu vajag atsvaidzināt ar ļoti smalku dimanta urbuli.

5. PĀRKLĀJUMA UZKLĀŠANA

- a) Ar ūdeni no restaurācijas noskalot putekļus. Nožāvēt ar bezejļas gaisa strūklu. Pārklāšanai paredzētai virsmai ir jābūt sausai. Nepāržāvējiet.
- b) Pudele: Iepiliniet dažus pilienus EQUIA Forte Coat trauciņā. Pēc lietošanas nekavējoties uzskrūvēt vāciņu atpakaļ. Kapsulas iepakojums: Pretēji

pulksteņrādītāja virzienam atskrūvēt vāciņu. Pirms atvēršanas pārlicinieties kur atrodas kapsulas augšpuse un pamats.

- c) NEKAVĒJOTIES (1 minūtes laikā no sagatavošanas) ar vienreizlietojamo mikroaplikatoru uzklājiet uz virsmas. Pārbaudiet vai mikroaplikators ir cieši iestiprināts turētājā. Uz proksimālām virsmām aplikācijai varat izmantot diegu. NENOPŪST AR GAISA STRŪKLU.

Piezīme :

- 1) Ar urbuli neapstrādāta emalja ir jākodina ar 35-40% fosforskābi saskaņā ar ražotāja norādījumiem. Noskalot un nožāvēt ar bezelļas gaisa strūklu.
- 2) Ja pārklātā virsma ir nonākusi kontaktā ar ūdeni, asinīm vai siekalām pirms polimerizācijas, tā ir jānoskalo un jānožāvē un uzklāšana ir jāveic atkārtoti.
- 3) Dienas gaisma var saīsināt darba laiku. Ieteicams cementēšanas procedūras laikā samazināt operācijas gaismas intensitāti vai izslēgt to.
- 4) Polimerizācijas laikā EQUIA Forte Coat var radīt īsu eksotermisku reakciju, ko var samazināt, uzklājot pārklājumu plānā slānī. Nepolimerizējiet uz mīkstajiem audiem.

6. POLIMERIZĀCIJA

Pārklāto virsmu NEKAVĒJOTIES polimerizēt ar polimerizācijas lampu 20 sekundes (> 500mW/cm² : halogēnlampa, GC G-Light, LED).

Piezīme:

- 1) Gaismas avotu novietot pēc iespējas tuvāk polimerizējamai virsmai.
- 2) Ja virsma ir lipīga vai dzeltenīga atkārtojiet polimerizāciju.
- 3) Polimerizācijas laikā valkājiet gaismas aizsargbrilles.

- 4) Polimerizācijas laikā EQUIA Forte Coat var radīt īsu eksotermisku reakciju, ko var samazināt, uzklājot pārklājumu plānā slānī. Nepolimerizējiet uz mīkstajiem audiem.

UZGLABĀŠANA

Ieteicams optimālam rezultātam, kapsulas uzglabāt oriģinālā alumīnija folijas iepakojumā vēsā un tumšā vietā (4-25 C°) (39.2-77.0 ° F). Ja ilgāku laiku materiālu nelietojiet uzglabājiet EQUIA Forte Coat ledusskapī, parasti uzglabājiet istabas temperatūrā (4-25°C)(39.2-77.0°F).

Derīguma termiņš:

EQUIA Forte Fil - 2 gadi no ražošanas datuma

EQUIA Forte Coat - 3 gadi no ražošanas datuma

KRĀSAS

Pieejami papildiekpojumi: A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4

Krāsu numuri saskaņā ar Vita® krāsu skalu.

Vita® ir Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Vācija reģistrēta tirdzniecības marka.

IEPAKOJUMS

EQUIA Forte Fil

1. Vienas krāsas iepakojums: 50 kapsulas.
2. Sortimentā iepakojums : 50 kapsulas (10 gab. ar A2, A3, A3.5, B1, B3) Vidējais saturs kapsulā: 0.40g pulveris un 0.13g (0.10mL) šķidrums.

EQUIA Forte Coat

3. Pudele 4 ml (1), Vienreizlietojams mikroaplikators (25)
 4. Kapsulas iepakojum (0.1 ml) (50), Vienreizlietojams mikroaplikators (25)
- Opcija : GC kapsulu aplikators (1 gabals).

BRĪDINĀJUMS

1. Valkājiet aizsargcimdus un aizsargbrilles.
2. Kontakta gadījumā ar mutes dobuma audiem vai ādu nekavējoties noņemiet ar spirtā samērcētu švammīti vai vati. Noskalot ar ūdeni.
3. Kontakta gadījumā ar acīm nekavējoties noskalot ar ūdeni un vērsties pēc medicīniskas palīdzības.
4. EQUIA Forte Coat ir ļoti uzliesmojošs šķidrums un tvaiki. Nelietot atklātas liesmas tuvumā. Turēt atsevišķi no uzliesmojošiem avotiem. Neuzglabāt lielus daudzumus vienā vietā. Neuzglabāt tiešā saules staru tuvumā.

5. EQUIA Forte Coat is ir ātri iztvaikojošs. Izmantot labi ventilējamās telpās. Pudeles vāku pēc lietošanas uzlikt nekavējoties.
6. Ja ar EQUIA Forte Coat saskarē nonākušie audi kļūst balti vai izveidojas čulga iesakiet pacientiem šo vietu atstāt netraucētu līdz bojājums izzūd, parasti tas notiek 1-2 nedēļu laikā. Lai izvairītos no kontakta vietās, kur koferdams nenosedz mīkstos audus, ieteicams uzklāt kakao sviestu.
7. Izvairieties no materiāla ieelpošanas vai norišanas.
8. Izvairieties no materiāla nokļūšanas uz drēbēm.
9. Nemaisiet ar citiem produktiem.
10. Instruējiet pacientu 1 stundu nepiemērot spiedienu.
11. Izmantot EQUIA Forte Fil ar EQUIA Forte Coat.
12. Utilizējiet saskaņā ar vietējo likumdošanu.

Drošības datu lapas pieejamas
<http://www.gceurope.com/download>
Tāpat tās pieejamas pie Jūsu piegādātāja.

Pēdējo reizi pārskatīts: 05/2015

Prieš pradėdami naudoti atidžiai perskaitykite instrukcijas.
Skirtas tik gydytojų-odontologų naudojimui pagal rekomenduojamas indikacijas.

REKOMENDUOJAMOS INDIKACIJOS

1. I klasės ertmių restauracijoms
2. Didesnio atsparumo kramtymo jėgoms reikalaujančios II klasės ertmių restauracijos (preparuodami ertmę vadovaukitės atskirai pateiktu vadovu).
3. II klasės ertmių restauracijos
4. Vidutinio dydžio restauracijoms
5. V –os klasės bei šaknų paviršiuose esančių ertmių restauracijoms
6. Kulčių atstatymui

EQUIA Forte Coat medžiaga naudojama sutvirtinti bei apsaugoti EQUIA Forte Fil restauracijų paviršius.

KONTRAINDIKACIJOS

1. Tiesioginiam pulpos padengimui.
2. Retais atvejais šis produktas gali sukelti jautrumą. Jei taip atsitiko, nutraukite šio produkto vartojimą bei kreipkitės į gydytoją.
3. EQUIA Forte Coat medžiaga netikama naudoti pacientams, kurių anamnezėje žymimas padidėjęs jautrumas akrilo/ metakrilato monomerams.

NENAUDOJAMA

EQUIA Forte Coat nenaudokite kartu su jautrumą mažinančiomis ar eugenolio savo sudėtyje turinčiomis medžiagomis, kadangi tai gali sutrikdyti normalų EQUIA Forte Coat kietėjimą ar suprastinti jungimosi savybes.

NAUDOJIMO BŪDAS

Miltelių/ skysčio santykis (g/g)	0.40 / 0.13
Maišymo laikas (sek.)	10"
Laikotarpis darbo pradžiai su medžiaga (po jos sumaišymo)	Maks.10 sekundžių
Darbo laikas (min., sek.)*	1' 15"
Bendras kietinimo laikas (min., sek.) *	2' 00"
Galimos galutinės apdailos pradėjimo laikas (37°C, po maišymo praėjus) (min.,sek.)	2' 30"
Vidutinis EQUIA Forte Coat kietinimo laikas	20"

*Tyrimo sąlygos : Temperatūra (23 +/-1°C), Sąlyginė drėgmė (50 +/-5%)

1. ERTMĖS PARUOŠIMAS

- a) Ertmę paruoškite standartiniu minimalios intervencijos būdu. Mechaninė retencija nebūtina. Pulpos apsaugai naudokite kalcio hidroksidą. V arba II klasės restauracijoms rekomenduojama naudoti danties anatomiją atitinkančias matricos sistemas. Metalinės juostelės turėtų būti patepamos vazelinu.

Pastaba:

Ant restauracijos jungiamųjų paviršių gali būti aplikuojamas GC CAVITY CONDITIONER arba GC DENTIN CONDITIONER.

- b) Nuplaukite vandeniu. Išsausinkite vata ar orapūte. NEPERDŽIOVINKITE. Paruoštas paviršius turi atrodyti drėgnas (blizgantis).

2. KAPSULĖS AKTYVAVIMAS IR MAIŠYMAS

- a) Kad milteliai kapsulėje taptų birūs, prieš aktyvavimą kapsulę sukratykite laikydami ją rankoje ar stuksendami į kietą paviršių.
- b) Norėdami aktyvuoti kapsulę, padėkite ją ant kieto paviršiaus ir sustumkite stūmoklį.
- c) Nedelsiant įdėkite kapsulę į metalinį GC KAPSULIŲ APLIKATORIŲ ir nuspauskite svirtį. Dabar kapsulė yra aktyvuota.

Pastaba:

Kapsulė turėtų būti aktyvuojama iškart prieš maišymą bei tuoj pat sunaudota.

- d) Iškart po kapsulės aktyvavimo, išimkite ją iš aplikatoriaus bei įdėkite į maišytuvą (ar amalgamatorių) ir maišykite 10 sek.(+/- 4,000 apsk./min).

3. ĮDĖJIMAS

- a) Išimkite kapsulę su sumaišyta medžiaga iš maišytuvo ir įdėkite į GC Kapsulių aplikatorių.
- b) Spustelėkite svirtį kelis kartus. Darbinis laikas yra 1 minutė 15 sekundžių nuo maišymo pradžios esant 23°C (73.4°F) temperatūrai. Aukštesnė temperatūra trumpina darbinį laiką.
- c) 10 sekundžių laikotarpiu išspauskite mišinio tiesiai į ertmę.
- d) Suformuokite preliminarius kontūrus ir jei reikia uždėkite matricos juostelę.
- e) Pirmąsias 2 minutes 30 sek. užtikrinkite restauracijos sausumą. Priešingu atveju, nedelsiant užtepkite EQUIA Forte Coat ir pakietinkite šviesa.
Pastaba :
 - 1) Norėdami sureguliuoti kapsulės snapelio kryptį, laikykite aplikatorių su kapsule atkreiptą į save ir pasukite kapsulę.
 - 2) Norėdami išimti kapsulę, paspauskite aplikatoriaus atleidimo mygtuką. Pasukite ir traukite kapsulę į viršų.

4. APDAILA

Galutinė apdaila švelniais deimantiniais gražteliais gali būti pradėta praėjus 2 minutėms 30 sekundžių nuo maišymo pradžios.

Pastaba:

Prieš EQUIA Forte Coat aplikavimą ant jau esamos EQUIA Forte Fil restauracijos, dengiamąjį paviršių pašiurkštinkite švelniais deimantiniais gražteliais.

5. PADENGIMAS

- a) Restauraciją nuplaukite vandeniu. Išsausinkite orapūte. Dengiamieji restauracijos paviršiai turi būti sausi. Neperdžiovinkite.
- b) Buteliukas: Į dozavimo indelį įlašinkite porą lašų EQUIA Forte Coat medžiagos. Po naudojimo iškart uždėkite dangtelį.
Vienkartinės dozės: sukdami prieš laikrodžio rodyklę nuimkite kamštelį. Prieš atidarydami kapsulę, nustatykite kur yra jos viršus, o kur apačia.
- c) NEDELSDAMI (1 minutės laikotarpiu nuo dozavimo) ant paviršių tinkamu aplikatoriumi užtepkite medžiagos. Įsitikinkite, jog vienkartinis šepetėlis gerai pritvirtintas prie laikiklio.

Medžiagos aplikavimui tarpdančių srityje naudokite siūlą.

NENAUDOKITE ORAPŪTĖS.

Pastaba :

- 1) Nepreparuotas emalis turėtų būti ėsdinamas 35-40% fosforo rūgštimi vadovaujantis gamintojų rekomendacijomis. Nuplaukite ir išsausinkite orapūte.
- 2) Jei prieš kietinimą ant restauracijos pateko vandens, kraujo ar seilių, nuplaukite ją, išsausinkite ir dar kartą pakartokite padengimo procedūrą
- 3) Ryški šviesa trumpina darbinį medžiagos laiką. Plombuojant rekomenduojama sumažinti šviesos intensyvumą arba visiškai išjungti darbinę lempą.
- 4) Jei vienkartinės dozės kamštelis neatsidaro - per jėgą neatidarinėkite, kadangi skystis gali patekti ant odos ar į akis. Naudokite kitą pakuotę.
- 5) Dozė yra vienkartinė. Siekdami išvengti pacientų užkrėtimo nenaudokite pakartotinai.

6. KIETINIMAS

Visus medžiaga padengtus paviršius NEDELSIANT kietinkite 20 sekundžių matomos šviesos polimerizaciniu prietaisu (> 500mW/cm² : Halogeniniu, GC G-Light, LED)

Pastaba:

- 1) Kietinimo prietaisą laikykite kiek įmanoma arčiau kietinamo paviršiaus.
- 2) Jei paviršius lipnus ar gelsvas, pakartotinai pakietinkite.
- 3) Kietinimo metu naudokite apsauginius akinius.
- 4) Kietinant EQUIA Forte Coat medžiagą išskiriamas nedidelis kiekis šilumos, kuris gali būti sumažinamas aplikuoiant plonesnį medžiagos sluoksnį. Nenaudokite ant minkštųjų burnos ertmės audinių.

LAIKYMAS

Optimaliam darbui rekomenduojama, EQUIA Forte Fil kapsules laikykite originalioje aliumininėje pakuotėje vėsioje ir tamsioje vietoje 4-25°C (39.2-77.0°F) temperatūroje. Jei medžiagos ilgą laiką neneaudojate, EQUIA Forte Coat laikykite šaldytuve, kitais atvejais kambario temperatūroje 4-25°C (39.2-77.0°F).

Galiojimo laikas:

EQUIA Forte Fil - 2 metai nuo pagaminimo datos

EQUIA Forte Coat - 3 metai nuo pagaminimo datos

SPALVOS

Papildymai: A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4

Spalvos atitinka Vita® spalvų raktą.

Vita® yra registruotas prekinis ženklas Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Vokietija.

PAKUOTĖS

EQUIA Forte Fil

1. Vienos spalvos pakuotė: 50 kapsulių.
2. Asorti pakuotė: 50 kapsulių (Po 10 vnt A2, A3, A3.5, B1, B3 spalvos).
Vidutinis medžiagos kiekis kapsulėje: 0.40 g miltelių ir 0.13g (0.10ml) skysčio.
Minimalus sumaišytos kapsulės cemento tūris: 0.14ml .

EQUIA Forte Coat

3. Buteliukas 4mL (1), Vienkartiniai aplikatoriai (25)
4. Vienkartinės dozės (0.1mL) (50), Vienkartiniai aplikatoriai (25)

Pasirinktina: GC KAPSULIŲ APLIKATORIUS (1 vnt).

PASTABA

1. Naudokite pirštines bei apsaugines akių priemones
2. Jei šios medžiagos pateko ant odos ar kitų burnos ertmės audinių, nedelsiant pašalinkite spirite išmirkyta kempinėle ar vatos gabaliuku. Nuplaukite vandeniu.
3. Jei šios medžiagos pateko į akis, tuoj pat išplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.
4. EQUIA Forte Coat - itin degi ir laki medžiaga. Nenaudokite arti ugnies šaltinių. Vienoje vietoje nelaikykite didelio kiekio medžiagos. Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.

5. EQUIA Forte Coat lakus. Naudokite gerai vėdinamoje vietoje. Nedelsiant užsukite kamštelį.
6. Jei audiniai ant kurių pateko EQUIA Forte Coat medžiagos pabala ar susiformuoja pūslelės, patarkite pacientui tos vietos neliesti, kol pažeidimas išnyksta. Paprastai per 1-2 savaites. Norėdami išvengti nepageidaujamo kontakto su burnos ertmės audiniais, naudokite kakavos sviestą ar koferdamą.
7. Venkite medžiagos įkvėpimo ar prarijimo.
8. Venkite medžiagos patekimo ant drabužių.
9. Nemaišykite su kitais produktais.
10. Paprašykite paciento po procedūros apie 1 valandą nevalgyti.
11. EQUIA Forte Fil medžiagą naudokite su EQUIA Forte Coat.
12. Likučius utilizuokite pagal vietinių institucijų reikalavimus.

Medžiagos saugumo duomenis galite rasti <http://www.gceurope.com/download> Taip pat galite teirautis pas tiekėjus.

Patikslinta: 05/2015

Enne toote kasutamist loe hoolikalt kasutusjuhendit.
Professionaalseks kasutamiseks hambaravis.

NÄIDUSTUSED

1. I klassi restauratsioonid.
2. Koormatud Klass II restauratsioonid (kaviteedi prepareerimise soovitusi vaata eraldi juhiseist)
3. Mittekoormatud Klass II restauratsioonid
4. V klassi restauratsioonid ja hambakaela kahjustused.
5. Hambakõndi ülesehitamine.

EQUIA Forte Coat on mõeldud EQUIA Forte Fil restauratsioonide pinna katmiseks, tugevdamiseks ja kaitsmiseks.

VASTUNÄIDUSTUSED

1. Pulbi katmine
2. Harvadel juhtudel võib toode põhjustada tundlikkust. Sellisel juhul katkestada kohe toote kasutamine, vajadusel pöördu arsti poole.
3. EQUIA Forte Coat ei sobi patsientidele, kellel on esinenud ülitundlikkust akrülaatide/metakrülaatide suhtes.

EI KASUTATA

EQUIA Forte Coat ei tohiks kasutada koos tundlikkust vähendavate ja eugenooli sisaldavate materjalidega kuna need võivad takistada EQUIA Forte Coat kõvenemist või ebapiisavat sidustugevust.

KASUTUSJUHEND

Pulbri / vedeliku suhe (g/g)	0.40 / 0.13
Segamise aeg (sek.)	10"
Väljapressimise aeg pärast segamist	max.10 sekundit
Tööaeg (min., sek.)*	1' 15"
Kövenemisaeg (min., sek.)*	2' 00"
Lõplik kövenemisaeg (min., sek.) pärast restauratsiooni paigaldamist (37°C)	2' 30"
EQUIA Forte Coat'i VLC kõvastumisaeg	20"

*Kontrollimise tingimused : Temperatuur: (23 +/-1°C), Suhteline õhuniiskus (50 +/-5%)

1. KAVITEEDI ETTEVALMISTAMINE

- Prepareeri hammas tavapärasel viisil. Laialdane mehaaniline retensioon pole vajalik. Pulbi katmiseks kasuta kaltsiumhüdroksiidi. Klass V ja II kaviteetide puhul on soovitatav kasutada anatoomilist matriitsüsteemi. Metallribad tuleks eelnevalt määrada petrooleumželeega.

Märkus:

Soovi korral võib sidustatavale pinnale kanda GC CAVITY CONDITIONER'i või GC DENTIN CONDITIONER'i.

- b) Loputa rohke veega. Kuivata vatitupsuga või õrnalt õlivaba õhuga. MITTE KUIVATADA LIIGSELT. Parima tulemuse saab, kui ettevalmistatud pind on niiske.

2. KAPSLI AKTIVEERIMINE JA SEGAMINE

- a) Enne aktiveerimist raputa kapslit või vajuta selle külge vastu kõva pinda, et vabastada pulber.
- b) Kapsli aktiveerimiseks vajuta kolb täielikult kapslisse.
- c) Aseta kohe kapsel GC kapsliaplikaatorisse ja vajuta korra kangile. Nüüd on kapsel aktiveeritud.

Märkus:

Kapsel aktiveerida vahetult enne segamist ja kohe kasutada.

- d) Eemalda kapsel aplikaatorist ja asetage see kohe kapslisegajasse ning sega 10 sekundit (+/- 4,000RPM).

3. RESTAURATSIOONI TEHNIKA

- a) Eemalda segatud kapsel kohe kapslisegajast ja asetage GC kapsliaplikaatorisse.
- b) Kapslis oleva materjali väljutamiseks vajuta aplikaatorit kaks korda. Tööaeg on 1 minut ja 15 sekundit kokkusegamise algusest temperatuuril

23°C (73.4°F). Mida kõrgem temperatuur seda lühem tööaeg.

- c) Pärast kokkusegamist hiljemalt 10 sekundi jooksul alusta materjali kandmist ettevalmistatud pinnale.
- d) Hamba ülesehitamiseks kasuta vajadusel matriitsi.
- e) Esimesed 2 minutit 30 sekundit segamise algusest tuleb alla eriti ettevaatlik et vältida materjali saastamast niiskuse või liigse kuivatamise eest. Juhul, kui seda ei saa garanteerida, kata pinnad kohe EQUIA Forte Coat iga ja valguskõvasta.
Märkus:
 - 1) Teraviku suuna seadmiseks hoia aplikaatorit koos kapsliga enda suunas ja keera kapsli korpust.
 - 2) Kasutatud kapsli eemaldamiseks vajuta aplikaatori vabastusnuppu. Keera kapslit ja tõmba ülespoole.

4. VIIMISTLEMINE

Lõplik viimistlus teosta jooksva vee all kasutades superfine teemantpuure - segamise algusest 2 minutit 30 sekundit.

Märkus:

Kui aplitseerid EQUIA Forte Coat i EQUIA Forte Fil restauratsioonidele, karesta kaetav pind superfine teemantpuuridega.

5. KATMINE

- a) Pese preparatsioonilt tolmu veega maha. Kuivata õrnalt õlivaba õhuga. Pinnad peavad jääma kuivaks. Liigselt mitte kuivatada.
- b) Pudeli tüüp: Doseeri paar tilka EQUIA Forte Coat'i ühekordsele alusele. Sulge pudeli kork koheselt peale kasutamist.

Üksikdoosi liik: eemalda üksiku doosi kork vastupäeva keerates. Enne avamist tee kindlaks milline on kapsli ülemine ja alumine pool.

- c) Kaetavad pinnad tuleb aplikaatori abil katta VIIVITAMATULT (1 minuti jooksul peale toote väljutamist). Veendu, et ühekordne micro-tip aplikaator on kindlalt aplikaatori hoidjasse kinnitatud. Aproximaalsetel pindadel kasuta hambaniiti. ÄRA KUIVATA ÕHUGA.

Märkus:

- 1) Juhul, kui hammast pole puuritud, töötle emaili pind fosforhappega 35-40% (järgi tootjapoolseid juhiseid). Loputa ja kuivata õlivaba õhuga.
- 2) Kui kaetud pind on saastunud veega, vere või süljega peaks enne valguskõvastamist eelnevalt uuesti pesema ja kuivatama ning seejärel kordama aplitseerimisprotseduuri.
- 3) Ümbritsev valgus võib tööaega lühendada. Täidise valmistamise ajaks on soovitatav töökohta valgustuse intensiivsust vähendada või see üldse välja lülitada.
- 4) Kui üksikdoosi kork on kinni kiilunud, siis ära püüa seda jõuga avada, sest purunemise korral võib vedelik pritsida nahale ja silma. Kasuta uut üksikdoosi.
- 5) Üksikdoos on ühekordseks kasutamiseks. Patsientide vahelise ristnakatumise vältimiseks ära kasuta ühte doosi korduvalt.

6. VALGUSKÕVASTAMINE

Valguskõvasta kohe kõik kaetud pinnad 20 sekundit, kasutades ettenähtud valguslampi (>500mW/cm² Halogen, GC G-Light, LED).

Märkus:

- 1) Aseta valgusjuht kaetud pinnale nii lähedale kui võimalik.

- 2) Kui pind jääb kleepuv või kollakas valguskõvasta uuesti.
- 3) Valguskõvastamise ajal kasuta silmade kaitseks kaitseekraani või prille.
- 4) Valguskõvastamise ajal võib EQUIA Forte Coat tekitada lühiajalise eksotermilise reaktsiooni. Selle minimeerimiseks peaks peale kantav kiht olema võimalikult õhuke. Pehmetel kudedel mitte valguskõvastada.

SÄILITAMINE

Parimaks toimimiseks on soovitatav, EQUIA Forte Fil kapsleid säilitada alumiiniumpakendis külmas ja pimedas (4-25°C) (39.2-77.0°F). Kui ei kasuta materjali pika perioodi jooksul, säilita EQUIA Forte Coat külmkapis või toatemperatuuril (4-25°C)(39.2-77.0°F).

Säilivusaeg:

EQUIA Forte Fil – 2 aastat alates tootmisest

EQUIA Forte Coat – 3 aastat alates tootmisest

VÄRVITONID

Saadaval täitepakendid: A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4

Värvid baseeruvad Vita® * toonidel.

*Vita® on Vita Zahnfabriki registreeritud kaubamärk - Bad Säckingen, Saksamaa.

PAKENDID

1. Ühetooni pakend: 50 kapslit.
2. Sortiment pakend: 50 kapslit (A2, A3, A3.5, B1, B3 igat tooni 10 kapslit).
Kapsli keskmine koostis: 0.40g pulbrit ja 0.13g (0.10mL) vedelkiku.
Segatud kapsli netomaht: 0.14mL.
3. Pudeli 4mL (1), Ühekordne Micro Tip Aplikaator (25)
4. Üksikdoosi liik (0.1mL) (50), Ühekordne Micro Tip Aplikaator (25)

Eraldi saadaval: GC KAPSLIAPLIKAATOR (1 tükk)

HOIATUS

1. Kanna kaitsekindaid ja -prille.
2. Kokkupuutel suu limaskestast või nahaga, eemalda materjal kohe vatikuuli või käsna. Loputa korralikult veega.
3. Silma sattumisel loputa kohe veega ja vajadusel pöördu arsti poole.
4. EQUIA Forte Coat vedelik ja vedeliku aurud on väga tuleohtlikud. Hoia eemal isesüttivatest ainetest. Ära pane paksult. Hoia otsese päikese valguse eest.
5. EQUIA Forte Coat on lenduv. Kasuta hästi ventileeritud kohas. Pärast kasutamist sulge pudel kohe korkiga.

6. Kui kokkupuutes materjaliga muutub limaskest valgeks või villiliseks soovita patsiendile kahjustatud piirkond jätta puutumata kuni taastumiseni, kestab tavaliselt 1-2 nädalat. Vältimaks kokkupuudet on soovitav tööpiirkond, mida kofferdamm ei kata, määrada kakaovõiga.
7. Hoolitse, et patsient ei neelaks materjali alla.
8. Väldi materjali sattumist riieteale.
9. Ära sega teiste sarnaste toodetega.
10. Selgitage patsiendile, et ta ei avaldaks 1 tunni jooksul aplitseeritud pinnale survet.
11. Kasuta EQUIA Forte Fil'i koos EQUIA Forte Coat'iga.
12. Jäätmekäitlus vastavalt kohalikele regulatsioonidele.

Ohutusjuhend selle toote kohta on kättesaadav siit
<http://www.gceurope.com/download>
Samuti saab seda varustaja käest.

Viimati parandatud: 05/2015

Пред употреба, внимателно да се прочита упатството за употреба.
Да се користи исклучиво од стоматолог според препорачаните индикации.

ПРЕПОРАЧАНИ ИНДИКАЦИИ

1. Полнења класа I.
2. Реставрации на Класа II во подрачје со сила (погледнете го поединечното техничко упатство за предложените начини на препарација на кавитетот.
3. Реставрации на класа I I во подрачје без сила
4. Привремени полнења
5. Полнења класа V и површините на коренот
6. Надоградби

EQUIA Forte Coat се користи за запечатување, зајакнување и заштита на површината на реставрациите направени со EQUIA Forte Fil.

КОНТРАИНДИКАЦИИ

1. Прекривање на пулпата.
2. Во ретки случаи производот може да предизвика сензитивност кај одредени пациенти. При појава на таква реакција, да се престане со употреба на производот и да се побара помош од лекар.
3. EQUIA Forte Coat не е соодветен за пациенти кои имаат историја на преосетливост на акрилатни/ метакрилатни мономери.

НЕ СМЕЕ ДА СЕ УПОТРЕБУВА

EQUIA Forte Coat не смее да се употребува во комбинација со средства за десензибилизација и материјали кои содржат еуенол, бидејќи тие може да го оневозможат правилното стврдување или спојување на EQUIA Forte Coat.

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Однос прав/течност (гр./гр.)	0.40 / 0.13
Време на мешање (сек.)	10"
Време на почетно истиснување после мешањето	максимално 10 секунди
Време на работа (мин., сек.) на температура од 23°C*	1' 15"
Нето време на стврднување (мин., сек.) на температура од 23°C*	2' 00"
Време на почеток на завршната обработка(37 °C после почетокот на мешањето)	2' 30"
Време на стврднување со видливо светло за EQUIA Forte Coat	20"

*Услови на тестирањето: Температура (23+/-1 °C), релативна влажност (50 +/- 5%)

1. ПРЕПАРАЦИЈА НА КАВИТЕТОТ

- а) Препарирајте го забот на вообичаениот начин. Не е потребна голема механичка ретенција. За прекривање на пулпата користете калциум хидроксид. Во услови на Класа V или Класа II, советуваме да се употребува систем на анатомски матрици. Металните прстени треба да се изолираат со гел.

Забелешка

Опционално, GC CAVITY CONDITIONER или GC DENTIN CONDITIONER може да се нанесат на адхезивните површините.

- в) Добро измијте со вода. Вишокот на вода отстранете го со тампонче од вата или осушете со нежно дување со пустерот. НЕ ПРЕСУШУВАЈТЕ. Препарираните површини треба да изгледаат влажно (да сјаат).

2. АКТИВИРАЊЕ И МЕШАЊЕ НА КАПСУЛАТА

- а) Пред да ја активирате капсулата, протресете ја или потапкајте ја странично на цврста подлога, за да се растресе правта.
- б) За да ја активирате капсулата, притиснете го клипот додека да се израмни со телото на капсулата .
- в) Веднаш поставете ја капсулата во металниот GC Апликатор за капсули и притиснете го повлекувачот еднаш . Сега капсулата е активирана.
- Важно:

Капсулата треба да се активира непосредно пред мешањето и веднаш да се употреби.

г) Веднаш извадете ја капсулата и поставете ја во миксер за мешање капсули (или амалгаматор) или мешајте 10 сек. (+/- 4000 rpm).

3. ИЗРАБОТКА НА ПОЛНЕЊЕТО

- а) Веднаш извадете ја измешаната капсула од миксерот и поставете ја во апликаторот за капсули.
- б) Притиснете го повлекувачот два пати за да ја поттикнете содржината да се истисне во врвот на капсулата . Работното време изнесува 1 минута и 15 секунди од почетокот на мешањето при 23°C(73.4°F). Повисоки температури го скратуваат времето на работа.
- в) За најмногу 10 секунди после мешањето, почнете да го истиснувате материјалот директно во реставрацијата.
- г) Обликувајте и прекријте со матрица доколку е потребно.
- д) Во тек на првите 2 минути и 30 секунди од почетокот на мешањето посебно треба да се внимава да се избегне контаминација со влага или пресушување. Во случај тоа да не може да се постигне, веднаш нанесете EQUIA Forte Coat и полимеризирајте со светло.

Важно:

- 1) За прилагодување на насоката, апликаторот со капсулата држете го насошен кон вас и свртете го телото на капсулата.
- 2) За да ја извадите употребената капсула, притиснете го копчето за ослободување на апликаторот. Завртете ја капсулата и притиснете нагоре.

4. ЗАВРШНА ОБРАБОТКА

Завршната обработка да се направи под воден млаз со супер фин дијамантски борер после 2 минути и 30 секунди од почетокот на мешањето.

Важно:

При нанесување на EQUIA Forte Coat на постоечките полнења од EQUIA Forte Fil, со супер фин дијамантски борер треба да се огруби површината која ќе се премачкува.

5. ПРЕМЧКУВАЊЕ

- а) Прашината што се создала во текот на самата препарација отстранете ја со вода. Осушете со пустерот со нажно дување на безмастен воздух. Површините за премачкување треба да бидат суви. Не пресушувајте.
- б) Во шишенце: Капнете неколку капки EQUIA Forte Coat во сад за мешање за еднократна употреба. Веднаш по употреба затворете го капачето.

Поединечна доза: одвртете го капачето на поединечната доза EQUIA Forte Coat спротивно од стрелките на часовникот. Пред да ја отворите поединечната доза, осигурајте се точно каде се наоѓа врвот, а каде дното на капсулата.

в) ВЕДНАШ нанесете го лакот со микро-четкицата за еднократна употреба (1 минута после капнувањето) на површините кои ги премачкувате. Осигурајте се дека микро-четкицата за еднократна употреба е цврсто фиксирана на држачот за четкици. Со забен конец да се нанесе на апроксималните површини. НЕ СУШЕТЕ СО ВОЗДУХ.

Важно:

- 1) Емајлот кој не е обработен со борер треба да се обработи со 35-40% фосфорна киселина спрема упатствата од производителот. Исплакнете и исушете со безмастен воздух.
- 2) Ако премачканата површина дојде во контакт со вода , крв или плунка пред светлосната полимеризација , површината повторно да се исплакне, исуши и повторно да се премачка.
- 3) Амбиенталната светлина може да го скрати времето за работа. Препорачливо е да се намали или да се исклучи работното светло додека трае процесот на пломбирање.
- 4) Ако капачето на поединечната доза е премногу цврсто затворено, не пробувајте да го отворите со сила, за да се избегне несакан контакт на течноста со очите или со кожата. Употребете друга поединечна доза.
- 5) Поединечната доза е за еднократна употреба. Не ја затворајте и не ја користете повторно, за да се избегне вкрстена бактериска контаминација помеѓу пациентите.

6. ПОЛИМЕРИЗАЦИЈА СО СВЕТЛО

Сите премачкани површини ВЕДНАШ да се полимеризираат со ламба за полимеризација со видлива светлина (>500mW/cm² : халоген, GC G-Light, LED) во времетраење од 20 секунди.

Важно:

- 1) Изворот на светлина да се постави што е можно поблизу до премачканата површина.
- 2) Ако површината е леплива или жолтеникава, да се повтори постапката на полимеризација
- 3) Во тек на светлосната полимеризација да се користи заштита за светло или слична заштита за очи.
- 4) Кога се полимеризира, EQUIA Forte Coat може да направи кратка егзотермичка реакција која може да се минимизира доколку материјалот се нанесува во тенок слој. Не полимеризирајте со светло на меките ткива.

ЧУВАЊЕ

Препорачано за најдобри карактеристики, чувајте ги EQUIA Forte Coat и EQUIA Forte Fil капсулите (во нивната оригинална алуминиумска фолија), на студено и темно место, на температура од 4-25°C (39.2-77.0°F).

Рок на употреба:

EQUIA Forte Fil – 2 години од датата на производство

EQUIA Forte Coat – 3 години од датата на производство

БОИ

A1, A2, A3, A3,5, B1, B2, B3, C4

Vita® е регистрирана заштитена марка на Vita фабриката во Bad Sackingen, Германија.

Броевите на боите одговараат на Vita® клучот за бои.

ПАКУВАЊЕ

EQUIA Forte Fil

1. Пакување со една боја: 50 капсули
2. Асортиманско пакување: 50 капсули (по 10 капсули од А2, А3, А3,5, В1 и В3 боја).
Просечна содржина по капсула: 0,40 гр. прав и 0,13 гр. (0,10 мл.) течност.
Минимален волумен на измешан цемент по капсула: 0,14 мл.

EQUIA Forte Coat

3. Шишенце 4 мл (1) , Сад за мешање за еднократна употреба (20), Микро-четкици за еднократна употреба (25), Држач за четкици
4. Поединечна доза (0,1мл) (50), Микро-четкици за еднократна употреба (25), Држач за четкици

Можност: Апликатор GC CAPSULE APPLIER (1 парче)

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

1. Во случај на контакт со оралните ткива или кожата, веднаш отстранете го материјалот со сунѓерче или тампонче од вата. По завршување на реставративниот третман, добро измијте со вода.
2. Во случај на контакт со очите, веднаш измијте со вода и побарајте помош од лекар.
3. EQUIA Forte Coat е запалив. Не го користете во близина на отворен пламен. Држете го подалеку од запаливи извори. Не складирајте поголеми количества на едно место. Чувајте го настрана од директна сончева светлина.
4. EQUIA Forte Coat е лесно испарлив. Користете го во простории со добра циркулација на воздухот. По употреба, веднаш затворете го капачето .
5. Ако ткивото што дошло во контакт со материјалот побели или се формира везикула, советувајте го пациентот да го остави така местото, без да се третира на било кој начин, се додека појавата сама не исчезне – вообичаено за 1-2 седмици. Со цел да се избегнат ваквите ситуации, се препорачува да се нанесе Сосоа Butter на делот каде не допира кофердамот.
6. Внимавајте да не дојде до вдишување или проголтување на материјалот.
7. Внимавајте материјалот да не доде во контакт со облека.
8. Не го мешајте овој производ со други материјали.
9. Советувајте го пациентот да го штеди местото од притисок во следниот 1 час.
10. Употребувајте ја EQUIA Forte Fil со EQUIA Forte Coat

